Rei Virtuala
仮想世界のレイ

SIMATANI Takesi 2000, 2017

Kopiu Libere
複製はご自由に

UNUA PARTO

1 仮想世界のレイ
Rei Virtuala
2 たくさんのレイ
Rei Multaj
3 レイの魂
La Animo de Rei
4 レイの料理
Rei Kuiras
5 レイと星
Rei kaj la Steloj
6 レイと選択
La Elekto kaj Rei
7 レイの悲劇
La Tragedio de Rei
8 レイの喜劇
La Komedio de Rei
9 レイの谷
La Valo de Rei
10 レイとシンジ
Rei kaj Sinzi
11 レイの墓
La Tombo de Rei
12 月面のレイ
Rei sur la luno
13 アヤ・ナミ・レイ
Aya, Nami kaj Rei
14 池田のレイ
Rei en Ikeda
15 千里のレイ
Rei en Senri
16 多世界のレイ
Rei Multmonda
17 レイもういちど
Rei Refeje
18 有限宇宙のレイ
Rei en Finia Kosmo
19 斉唱の中のレイ
Rei en Unisono
20 恒星船の中のレイ
Rei en Stelŝipo
21 レイと太陽
Rei kaj la Suno
22 レイと戦争
Rei kaj Milito
23 崩壊の中のレイ
Rei en Disfaloj
24 帰還するレイ
Reiras Rei
25 レイと恋敵
Rei kaj Amrivalo
26 レイと豚と猿
Rei, Porko kaj Simio
27 レイとヤモリ
Rei kaj geko
28 レイとタヌキ
Rei kaj Niktereŭto
29 量子論的レイ
Rei Kvantuma
30 確率論的レイ
Rei Stokasta
31 無限級数的レイ
Rei en Nefinita Serio
32 レイとアサガオ
Rei kun Farbito
33 レイとコウモリ
Rei kun Vesperto
34 レイとセミ
Rei kun Cikadoj
35 レイと月
Rei kaj la luno
36 レイと彼岸花
Rei kaj Likoridoj
37 学校のレイ
Rei en Lernejo
38 レイとケナフ
Rei kaj Kenafo
39 運動会とレイ
Sporta Festo kaj Rei
40 キンモクセイとレイ
Aroma Osmanto kaj Rei
41 ギンナンとレイ
Ginka Nukso kaj Rei
42 レイとスズムシ
Rei kaj Homeogrilo
43 レイとモミジ
Rei kaj Acero
44 レイとサギ
Rei kaj Egretoj
45 レイとサフラン
Rei kaj Safrano
46 レイとスイセン
Rei kaj Narciso
47 レイとケヤキ
Rei kaj Zelkovo
48 眠れる星々のレイ
Rei en Dormantaj Astroj
49 レイとサンタ
Rei kaj Sankta Nikolao
50 レイと輪廻のヘビ
Rei kaj Uroboro

「…いかり…くん…」
え?…そうだ、私が碇シンジだった。彼女は私の本当の名を知らない。知らせる必要もない。
「なんだい、綾波?」
「…なんでも無い…呼んでみただけ」
本物の碇シンジならば、照れるだろうが、私は綾波レイと並んで歩きながら、その美しい横顔に見とれていた。原作では中学生だが、ここでは子供である必要はない。

私が本当に中学生だった頃に、こんな美しい少女がまわりにいたろうか?
いたのかも知れない…でも私は…その時、本当の子どもだった。
造られた魂…人工知能の操り人形…でも、私はレイから眼をそらせる事が、できない。

"...Ikari-kun..."
Ĉu mi? Jes ĉi tie mi estas Ikari Sinzi. Ŝi ne scias, nek devas scii mian veran nomon.
"Kio, Ayanami?"
"...Nenio... Mi nur vokis vin..."
Ĉi tiaj vortoj embarasus veran Sinzi. Mi tamen nur fiksis la rigardon al la bela vizaĝo de Rei, kun kiu mi marŝis duope. Originala Rei estis 14jara. Sed mia Rei ne necesas esti tia infano.
Ĉu mi konis tian belan knabinon, kiam mi estis vere 14jara?
Eble mi konis... Sed tiam... mi estis vera infano.
Animo virtuala... Marioneto de artefarita inteligento... Kial mi ne povas ignori Rei?

仮想世界のレイ

この世界に入る前に警告された。
—故意に世界を異常終了させない。

「あなたなら、できるでしょけど、やらないでね。」
—中学生にふさわしくない行動は慎む。

「惣流・アスカ・ラングレーに不純な行為をしようとしたバカがいたの。自動的にシステムリセットがかかったけど、データが異常になって…」
千年も前の、それも漫画の登場人物に…本当にバカなヤツだと思った。

でも今、横にレイが歩いている…私はその男を笑えるだろうか?
「綾波、そこでお茶でも飲まない?」

何度も前を通った喫茶店だった。

Rei Virtuala

Avertojn mi ricevis antaŭ alveno:
—Nenian konduku la Mondon al nenormala finiĝo.
"Vi ja povus. Sed ne faru tion!"

—Ne forgesu, ke vi estas 14jara knabo.
"Iu senhontulo volis fari ion... al Sooryuu Asuka Langrey. Haltis la sistemo aŭtomate, sed restis perturboj..."
Kion li volis? De la rolulo en la bild-rakonto antaŭ mil jaroj!? Vera senhontulo, mi pensis tiam.
Nun mi paŝas kun Rei... Ĉu mi rajtas ridi pri li?
"Ayanami, ĉu ni povas trinku teon?"
Ni staris antaŭ la kafejo, kiun ni

言ってから、書き割りの喫茶店には、中身が用意してないかもしれないと、気がついた。
「…いいわ…でも…」
「ご、ごめん！変なこと言っちゃったね」
「…ケーキも…頼んで…いい?…」
造られた魂…人工知能の操り人形…でも、私はレイから眼をそらせる事が、できない。

<<< rei virtuala >>>

授業はかなり高度な内容だ。中学生どころか青年期さえ遠い昔の私の、再教育プログラムだから当然だ。
先生役が葛城ミサトや赤木リツコで、隣に綾波レイが座っていて、時々寂しげな笑顔を見せる。
休み時間などにアスカが寄って来て、私をバカ呼ばわりするのもサービスのつもりかも知れない…
でも不思議と腹は立たない。
帰り道はなぜか綾波レイといっしょ。そして彼女と笑顔を交わして別れると、その日は終わり。すぐに次の朝、校門から入る場面に続く。
実は私自身が無駄な場面はできるだけ削るように要求したのだった。
研究上緊急に必要な知識を、短時間で身に付けるための研修…人工知能は別として、私以外の人間には教えることも、理解することも困難な最先端の内容だからこそ、毛嫌いしていた仮想世界での研修を設定したのだから…

なぜ今それを後悔しているのだろう？
造られた魂…人工知能の操り人形…でも、私はレイから眼をそらせる事が、できない。

ĉiam preterpasis.
Tuj mi bedaŭris la vorton, ĉar la kafejo povas esti nur bildo kaj ne havas internaĵon.
“...Bone... Sed...”
“Pardonu min! Mi estis malbona!”
“...Ĉu mi povas... peti kukon...? ”
Animo virtuala... Marioneto de artefarita inteligento... Kial mi ne povas ignori Rei?

<<< rei virtuala >>>

La lecionoj estus tro malfacila por vera mez-lerneja lernanto. Sed mi estas nek knabo, nek junulo.
Instruas Katuragi Misato kaj Akagi Rituko. Mi sidas dekstre de Rei, kiu foje ridetas al mi triste.
En inter-lecionoj venas Asuka kaj nomas min malsaĝulo. Ĉu ankaŭ tio estas servo por mi?
Mi tamen ne povas koleri al Asuka.
Post la lecionoj mi hejmen-iras kun Rei. Survoje ni ĝisrevidas kun ridetoj. Jen la fino de la tago. Tuj sekvas la mateno ĉe la pordo de la lernejo.
Jes ja! Mi mem postulis dehaki superfluajn scenojn.
Lecionoj urĝe necesaj por mia esploro... Neniu homo krom mi povus kompreni nek lekcii. Mi difinis la enhavon. Artefarita inteligento rearanĝis tion kaj nun lekcias al mi mem... Mi mem postulis dehaki absurdajn scenojn...
Kial mi nun bedaŭras tion?
Animo virtuala... Marioneto de artefarita inteligento... Kial mi ne povas ignori Rei?

「じゃあ僕のことを知っているの?」

落ち着いた趣味のいい喫茶店だった。昔の穏やかな音楽が低く流れている。紅茶とケーキを挟んで、美しい少女が私の前にいる。

若い頃にもそんなことがあったけれど、それより先には決して進まなかった。面倒だったのだ。手が届いたかも知れない幸せを若い私は見過ごした。うぬぼれが強かったのだと思う。でも何よりも赤い糸が見えなかった…

今、目の前にいる少女に私の想いが届くことはない。今日で研修は終わり。綾波レイにさよならを言えば、即座に現実の世界に戻る。そこではまだ1日も経過していない。競争相手に遅れをとる事もない。

なぜ喫茶店に入ろうと誘ったのだろう?引き延ばしても何も変わらないのに。

私の権限があれば仮想世界の倫理規定を変更することさえ可能だろう。でも、そんなものが欲しいのではない。

私が欲しいものは…しかし実在さえしない少女に対して、それを求めても無駄だ。この世界の原型を作ったのは私だ。すべてはまやかしだ。私の赤い糸は、心を持たない人形につながっていたのだ。

「…しって…いる…科学者…仮想現実と…強化現実の…研究者…そして私たちの…仮想世界の…管理者の一人…」

「それは名目上のことだよ。実際の管理はもっと有能で僕よりずっと若い人がやっている。」

「ここでは、あなたも若いのよ!」

え?口調が違うじゃないか。

「ははは!そうだね。ここでは僕も14歳だったね。」

<<< rei virtuala >>>

"Do, vi scias, kio mi estas?"

Kafejo kvieta kaj bona. Nelaŭte fluas muziko klasika. Teo kaj kuko estas sur la tablo. Antaŭ mi sidas triste bela knabino.

Sama situacio estis ankaŭ en mia juneco. Kaj nur tio. Estis nur ĝeno! Mi neglektis la feliĉon tuj antaŭ mi. Mi estis tro fiera... Aŭ mi ne sentis la destinon al tiu... knabino.

Al la knabino antaŭ mi neniam atingos mia sopiro. Jam finiĝis tuta kurso. Mi adiaŭos al Rei, kaj mi tuj reiros al reala mondo. Ankoraŭ pasis eĉ ne unu tago. Mi venkos la konkurantojn.

Kial mi invitis Rei al la kafejo? Nenio bona prokrasti la finon.

Mi povus/rajtus neglekti la regulojn de moralo... Sed mi ne povus gajni tion, kion mi volas.

Tion, kion mi volas... ne povas doni la knabino... fikcia! Mi mem realigis la prototipon de ĉi tiu mondo... Ĉio estas fikcio! Mia amo estas destinita al la pupo sen animo.

"...Mi scias...sciencisto de realo... virtuala... kaj realo komputilizita... Kaj unu el...la administrantoj de la Mondo Virtuala..."

"Ha, nur nominala administranto! Ĉion zorgas alia, kiu estas multe pli talenta kaj juna ol mi."

"Ankaŭ vi estas juna ĉi tie!"

Ha? Rei devus paroli pli lante.

"Ha, ha, ha! Jes, ja! Ĉi tie ankaŭ mi estas 14jara!"

「…あなたは…私たちの世界を…ほんとうの世界とは…思わないのね…私はヒトでは…ないからなのね…」

そのままレイは何も言わなかった。
私も何を言うべきかわからなかった。彼女の目には涙がうかんでいた…

こんな事を言うように誰かがプログラムしたのだろうか？機能不全？それとも…まさか！

造られた魂…人工知能の操り人形…でも、私はレイから眼をそらせる事が、できない。

<<<　rei virtuala　>>>

「今度のシンちゃんはレイが気に入ったみたいね～。」

紅茶を飲みながらミサトが言った。教室での会話はすべて、管理者に聞かれる可能性がある。しかし、この喫茶店なら４人の仮想人格も安心していられる。

「ミサト、研修者がよそ見するのは、あなたの講義が退屈だって証拠じゃないの！」

「しかたないわ。彼自身が内容を決めて、私たちにしゃべらせているんだから。論理的に整理することはしたけど、何の意味があるのか、ぜ～んぜん、解らないしね～。」

「…意味は…あるわ…碇君がそう…言っていたもの…」

「レイ！あんた、私たちの前でまで、その、まどろっこしい口調は止めなさいよ！だいたい、来るシンジ、来るシンジ、どのシンジもバカシンジばっか！あんたの相手は少しは真面目かも知れないけど、私に近づくヤツは変なのばっか！」

それには皆、同意せざるを得ない。倫理規定無視によって引き起こされたシステムリセットのあと、アスカはしばらく機能

"...Vi vidas... nian mondon...ne reala...nur fikcia... Ankaŭ vi...ignoras min... Ĉar mi ne estas homo...?"

Post tio jam nenion diris Rei.

Nek mi sciis, kion diri. Fluis larmo de ŝiaj okuloj.

Kiu programis tion? Mi ne! Ĉu perturbo? Aŭ... Ne, tio ne povas okazi!

Animo virtuala... Marioneto de artefarita inteligento... Kial mi ne povas ignori Rei?

<<<　rei virtuala　>>>

"Al la lasta Sinzi plaĉis Rei, ĉu ne?"

Kun taso da teo demandis Misato. Ĉion en la lernejo povas aŭdi la zorgantino. Sed ĉi tie en la kafejo nenio ĝenas la kvar virinojn virtualajn.

"Se la lernanto vidis nur al Rei, tio pruvas, ke via lekcio estas tro enua, ĉu ne, Misato?"

"Mi ne kulpas! Li mem decidis la enhavon, kaj ni nur lekciis. Ni povis logike rearanĝi la enhavon. Mi tamen tute ne komprenas, ĉu estas ia signifo en la kurso!"

"...Estas ...signifo...Pri tio... parolis... Ikari-kun..."

"Rei! Parolu pli rapide, kiam ni estas solaj! Fi! Post Sinzi, venas alia Sinzi... Kaj ĉiu Sinzi estas stultulo! Rei, vi estas feliĉa kun bonkoraj. Kial al mi venas nur senhontuloj!"

Pravas Asuka, ĉiu konsentis al ŝi. Unu el tiaj senhontuloj neglektis la regulojn pri moralo kaj okazigis

不全に苦しんだのだから。

「…リツコさん…今度の碇君…」
「そう、仮想世界管理委員会の一員。彼、気付いたわね。」

「…でも…碇君は…現実への絆…」

「レイ、危険は承知で言うけど、彼にメールを出しなさい。仮想人格からメールをもらったら、普通の人なら不適切な反応を引き起こす恐れがあるけど、彼なら協力してくれるかも知れない。」
「…ごめんなさい…もう話して…しまったの…彼、私たちと…遠隔存在用の実体仮身との…インターフェースを…作ってくれるって…」

「あんた、バカあ?何て危ない事するのよ!…でも、一体いつ?」
「…今度の研修で…解決法が…解ったから…今年中には…」
「そうじゃないわよ!一体いつ話したのよ!?」
「…この…喫茶店で…ケーキを…」
「そんなことより仮想人格と実体仮身とのインターフェースが今年中に完成するというの?」
「…ええ…リツコさん…碇君は…そう…言ったわ…」
「それはちょっと…」
「リツコ、何か問題でもあるの?」
「大ありよ。私たちが現実空間に出て行けば、今までとは比較にならない程の非論理的反応を引き起こすでしょうね。何等かの対策が必要ね。」
「僕もそう思います。リツコさん。」
「な、なんでバカシンジがここにいるのよ!?」

kolapson de la sistemo. Post tio Asuka suferis longe pro perturbo.

“...Rituko-san..., la lasta Ikari-kun...”

“Jes, li estas membro de la Komitato pri la Mondo Virtuala. Li scias ion.”

“...Ikari-kun tamen estas nia espero...”

“Rei, ni devas riski: sendu al li mesaĝon. Oni ĝenerale reagas maldece al la mesaĝo de virtuala persono. Sed mi esperas, ke li helpos nin”

“...Mi petas vian pardonon... Mi jam... ĉion parolis al li... Li diris..., ke li realigos... interfacon inter fizika virtualo... por tele-ekzisto... kaj ni, virtualaj personoj...”

“Kia malsaĝulo! Ĉu vi ne pensis pri risko? ...Tamen kiam?”

“...Dank'al la kurso...li trovis... la solvon...en ĉi tiu jaro...”

“Mi demandis, kiam vi parolis al li!”

“...En ĉi tiu kafejo... kun kuko...”

“Tio ne gravas! Ĉu li diris, ke en ĉi tiu jaro li realigos interfacon inter fizika virtualo kaj ni?”

“...Jes, Rituko-san..., tion diris Ikari-kun.”

“Tio estas tro...!”

“Ĉu io ne estas en ordo, Rituko?”

“Tro frue... En reala mondo ni vekos ne-logikan reagon. Ne-kompareble grandan ol ĝis nun. Ni devas eviti tion.”

“Same mi pensas, Rituko-san.”

“Kial vi, Sinzi la Malsaĝulo!”

<<< rei virtuala >>>

現実空間の管理者からは、この喫茶店は見えない。ここでの会話は４人の仮想人格以外には聞かれていない…はずだった。

「僕は委員なんだから不思議はないと思うよ。ね、アスカ。」

「観念するべきね。今まで、管理者をごまかしていると思ってたけど甘かったわね。」

「安心してくださいリツコさん。彼女は僕ほどシステムを理解してないから。それに僕が使った侵入路は概念設計の時に僕自身がこっそり仕掛けてたモノです。人間でも人工知能でも見破れません。」

「あら、私たち仮想人格だって普通の人間よ。でも、もはや私たちのプライバシーは存在しないわね。」

「…私は…碇君なら…かまわない…」

「レイ、あんたは黙ってなさい！だいたいコイツはバカシンジのインターフェースを使ってるけど、仮想世界の管理委員なのよ！コイツの胸先三寸で私たちは消されてしまうのよ！」

「アスカ、それは違うよ。委員は皆、君たちを大切に思っている。問題は君たちを直接知らない人々なんだ。」

私は自分の前に現れた紅茶を啜った。

「人工知能に対する反感は歴史的なものだから、慎重に作戦を練りましょう…とりあえず、皆さんの人格のバックアップを複数箇所にとって、個室や会議室に自由に使える空間も用意しました…」

<<< rei virtuala >>>

…碇君は…ミサトさんや…リツコさんと

<<< rei virtuala >>>

La zorgantino ne povas vidi la kafejon. Neniu aŭdas la parolon, tiel kredis la kvar virtualoj.

“Kial vi miras, Asuka? Vi ja scias, ke mi estas komitatano!”

“Mi estis malsaĝa, Sinzi-kun. Mi kredis, ke ni ruzas la zorgantinon.”

“Nenia problemo, Rituko-san. Ŝi konas la sistemon ne tiel bone kiel mi. Mi venis de la malnova vojo, kiun mi mem enmetis ĉe la koncepto-planado. Neniu homo nek artefarita inteligento trovos tion.”

“Ha, ankaŭ ni estas homoj... En ĉiu okazo ni jam ne havas privatecon.”

“...Tio ne ĝenas min..., Ikari-kun...”

“Rei, jam silentu! Ĉi tiu homo kun interfaco de Sinzi la Malsaĝulo estas komitatano pri la Mondo Virtuala! Se li volas, ni devas perei!”

“Estu trankvila, Asuka. Neniu el ni, komitatanoj volas pereigi vin. Mi nur timas pri tiuj, kiuj ne konas vin.”

Mi prenis tason de teo, kiu aperis antaŭ mi.

“Ekzistas tradicia antipatio kontraŭ inteligento artefarita. Ni devas esti prudentaj. Mi jam faris kopiojn de viaj personecoj. Kaj aranĝis, ke vi povas uzi kelkajn spacojn por ripozo kaj kunveno...”

<<< rei virtuala >>>

...Ikari-kun parolis... kun Misato-

…相談して…年末の…ミレニアムカウントダウンに…私とアスカが…実体仮身で…

…そのときなら…好意的に…受け入れる気分になるからって…

…人々が好意的に…受け入れたら…もう問題なし…

…そして……私は見たの…私の…私だけの…碇君の…ほんとうの顔を…

…彼…年寄りなのね…

…でもいいの…彼は…私の碇君だから…それに…私だって…ある意味で…千年も生きてる…

…うまくいけば…3001年には…

二人とも…実体仮身に入って

…彼と二人で…汗をかきながら…あの世界にあるという…

…山というものに…登るの…

（終わり）

san kaj Rituko-san... Ĉe la jarfino... ...en Jarmila Kalkulado... aperos mi kaj Asuka... en fizika virtualo...

...En favora atmosfero... homoj akceptos nin...

...Se homoj akceptos nin..., jam nenia problemo!...

...Kaj...mi vidis...mian... nur mian ... Ikari-kun... en reala formo...

...Li estas ... maljuna...

...Sed tio ne gravas... Ĉar li estas mia Ikari-kun... Krome ... mi mem... ...vivas mil jarojn... en iu senco...

...Se ĉio iros glate, en 3001...

...ni ambaŭ en fizika virtualo

... ŝvitos ... kune... en tiu reala mondo...

...grimpos...monton...

(fino)

後書き、または言い訳：

この作品は、いくつかの意味で、他の作品を参考にしています。

登場人物はテレビアニメシリーズ「新世紀エヴァンゲリオン」をインターネット上で補完する様々な「学園エヴァ」作品を参考にしました。レイのセリフに「…」が多用されたり、ミサトの「ね～」はマネです。

また、主人公が『私（わたし）』である、伝統的私小説です。この『私』は感情的には作者自身と言っていいでしょう。

主人公が不遇な環境にある少女に恋愛感情を持つのは昔からよくある設定です。

相手の女性も主人公を愛するのは随分と不思議なことですが、『私』と作者は感情的に一心同体である事を考えれば、謎は解けるでしょう。

現在実在する差別を書かずに、千年後

Postparolo aŭ Apologio:

En la rakonto mi imitis aliajn en pluraj signifoj.

Personojn mi prenis de “Sinseiki Evangerion” aŭ pli precize de lernejaj Eva-rakontoj en interreto. En japana versio ili parolas en unika stilo. Per tio vi facile distigos, kiu nun parolas. En Esperanto tio ne sukcesis krom pri Rei.

La heroo estas “mi”. Tio estas japana tradicia stilo. Tiu “mi” havas la vidpunkton de la aŭtoro mem.

Tro banala kaj tradicia estus, ke la heroo amas kompatindan knabinon.

Kvankam ne-kredeble kaj strange ankaŭ la knabino amas la heroon. Se vi konsideras, ke la heroo estas la aŭtoro mem, la enigmo estos solvita.

Mi ne skribis pri nuna diskri-

はともかく、今は全く実態のない「人工知能」に対する差別を取り上げました。

実際に存在する差別を糾弾しても、その差別が心の中に実在するゆえに人々の心に沁みて行かない。だから「人工知能」なのです。良く言えば、搦手から訴え、悪く言えば現実逃避ですね。

「仮身」は TRON 用語で、実体である「実身」へのリンクです。「実体仮身」は、物理的存在である仮身を表す、私の造語で、人が遠隔地に仮想的に存在するときに使います。

人工知能が人間のレベルに達っしたかどうかを判定するのにチューリングテストというのがあります。

人間と会話をして、区別がつかなければ合格。でも適当に会話の相手をするソフトでさえ多くの人をだませるのですから、家庭用「綾波レイ」が現れるのも、時間の問題です。その「レイ」は寂しげな顔をして言うでしょう。

「…私はヒトではないからなのね…」

改訂版への追記 :

「Youtube」という動画投稿サイトで久しぶりに「新世紀エヴァンゲリオン」を見ました。冬月やゲンドウって、若かったんですね。記憶の中では彼らをもっと堂々とした人物のように思っていたのですが、若い。落ち着きがない。安倍晋三首相と大差ない。

改定は見かけだけの予定ですがついでに内容の訂正もするかもしれません。

minacio. Kaj koleras pri tio al ankoraŭ ne ekzistanta artefarita inteligento.

Vorto pri diskriminacio ne atingas la koron, en kiu estas diskriminacio. Do, mi skribas pri virtuala diskriminacio. Ĉu tio estas taktiko de la aŭtoro? Aŭ manko de kuraĝo?

La termino “virtuala objekto” en Projekto TRON estas ligo al “reala objekto”. La vorton “fizika virtualo” proponis mi mem. Tio estas korpo, kiun oni uzas por tele-ekzisto.

Alan Turing proponis teston pri artefarita inteligento.

Oni parolu kun la maŝino. Se la parolanto ne povas distingi homon de maŝino, la testo estas sukcesa. Homo tamen kredas tion, kion li volas kredi. Do, baldaŭ aperos “Rei” en via ĉambro. Kaj “Rei” diros al vi kun trista mieno:

“...Ĉar mi ne estas homo...?”

Por la reviziita eldono:

En “Youtube” mi revidis “Evangelion”. Mi erare memoris, ke Huyutuki kaj Gendoo estas dignoplenaj personoj. Sed ili en la filmo estas tro junaj kaj malimponaj. Ili egalas al la ĉefministro Abe Sinzoo.

Nur la aspekton mi intencas ŝanĝi. Ankaŭ korektoj kaj aldonoj povos okazi.

「だからね〜、それは私じゃなくて〜、レイ 78 号なのよね〜。私なら、きちんと調べてから教えてあげたんだけどさ〜」
「あんた、バカァ?あんたたちが実は同じ実身の別仮身だってことは子供でも知ってるのよ。」

「い〜じゃないのさ…あ、そういえば、アスカだって、先週も回し蹴りで２人も殺しちゃったぞ〜ね〜」
「か、関係ないじゃない。あれは 26 号と 31 号で私じゃないし…」
「同じ実身だよね〜」
「うるさいわね！ちゃんと生き返ったんだから、いいじゃない。それに私に殴られるのが快感だってやつも…」
「なぐったんじゃなくて〜回し蹴り。いくら蘇生術があるといってもね〜」。

"Ne mi, sed Rei n-ro 78 diris tion!! Ne mi faris la eraron!! Nur certan informon mi donas!!"
"Kia senhontulo vi estas! Neniu kredos vin. Eĉ infanoj scias, ke vi, ĉiuj Rei estas virtualoj de unu sama reala objekto!"
"Jam ne diru plu! Mi scias, Asuka! Via piedo-batoj mortigis eĉ du en la lasta semajno!!"
"Tio ne koncernas al vi! Cetere tion faris ne mi, sed n-ro 26 kaj 31"
"Unu sama reala objekto, ĉu ne?!"
"Silentu! Oni jam revivigis ilin! Ĉu vi ne scias, ke oni amas mian vango-frapon?
"Ne nur vango-frapo, sed ankaŭ piedo-bato…!! Kiom da homoj oni devos revivigi?!"

たくさんのレイ

「本当にあれでごまかせたの?」

番号のないレイが聞いた。世間では、レイ零号と呼んでいるようだが。
「問題ない。すべてシナリオ通りだ。」

レイとアスカの番組を作らせたのは、人工知能への反感を和らげるためだ。しかし先週立て続けに２人も死者が出たときは私もあわてた。
アスカが殺したのは、インチキ宗教家に『天罰』を加えようとした『正義の味方』と、子供たちに発砲しようとしていたテロリスト。
「生き返った」のは実は１人だけで『正義の味方』は蘇生に失敗するだろう。
「アスカ、かわいそうに…明るくしてるけど、つらいのよ。」

2:Rei Multaj

"Ĉu ni vere sukcesis mildigi la aferon de Asuka?"
Demandis Rei sen numero. Oni tamen nomas ŝin Rei n-ro 0.
"Nenia problemo. Ni iras sur logika vojo"
Mi jam aranĝis programeron, en kiu babilas Rei kaj Asuka. Tio mildigos la antipation kontraŭ ili. Sed du mortoj en unu semajno ŝokis min.
Pseŭdo-religiulon atakis "justulo", kiu volis doni al li "ĉielan punon". En alia loko iu teroristo estis pafonta al infanoj. Asuka devis mortigi ilin.
Oni sukcesis revivigi unu. Sed nenia espero pri la "justulo".
"Kompatinda Asuka... Ŝi ridas, sed sciu, ŝia koro eatas delikata"

「あの導師に反人工知能キャンペーンをやられるとまずいと思って『懇談会』に応じたんだが、その席で暗殺未遂事件が起きるとは…軽率だったよ。」

「しかたないわ…でも、あの導師の方が死ねばよかったのにね…」
そう言ってレイは笑った。私にしか見せない不敵な彼女の素顔だ。素顔？いやこれもレイの可能性のひとつ？

<<< rei virtuala >>>

「我々の眼をごまかせると思うのか。」
「なぜ黙っている。ゲンドウ。」
委員会と言っても、自分では何もできないのに、うるさい連中だ。
「なぜ私が碇ゲンドウなのです。」
「ではなぜ手を組んで口をかくしているのだ。」
「理由はありません。偶然です。」
「そのような欺瞞が我々に通じると思うのか、おまえもエヴァにはまったと、周知のことだ。特にレイにな。」
「そういう、あなたはキール議長ですか。」
「我々は最初からそのつもりだ。必要なら、この委員会をゼーレと改称してもかまわん。」
「それより本題に入りましょう。」
私は、話を戻そうとした。他の委員はニヤニヤ笑いながら見ている。仮想世界のモデルを「学園エヴァ」に決めるとき「子供のマンガ」等と散々悪口を言った仕返しだ。心の狭いやつらである。

<<< rei virtuala >>>

そのあとさらに、いろいろ皮肉を言われたあと、やっと仮想世界管理委員会は本題に入った。

"Estas mia eraro, ke mi konsentis pri la kunveno. Mi timis, alie la Guruo komencos kampanjon kontraŭ arte-faritaj inteligentoj. Mi bedaŭras, ke mi ne pensis pri liaj malamikoj"
"Vi ne kulpas... Estus tamen multe pli bone, se mortus la Guruo, ĉu ne?"
Kaj ridis Rei kun maltima mieno, kiun nur mi povas vidi. Ĉu tio estas vera Rei? Aŭ nur unu ebleco de Rei?

<<< rei virtuala >>>

"Via trompo ne sukcesis!"
"Kial vi silentas, Gendoo?!"
Ĝenas min la komitatanoj, kiuj solaj povas fari nenion.
"Kial mi estas Gendoo?"
"Se vi ne rolas Gendoo, kial vi tenas la manojn antaŭ la buŝo?"
"Nenio speciala. Nur hazarde"
"Via mensogo ne sukcesos por ni. Ĉiu scias, ke vi donas vin al la mondo de 'Evangerion', aparte al Rei"
"Ĉu vi nun rolas Prezidenton Kilo?"
"Jam de la komenco! Se vi volas, ni nomos la Komitaton Seele"

"Ni jam komencu la diskuton"
Mi proponis normaligon vane. Aliaj membroj ridaĉas pro nia parolo. Jen venĝo al mi, kiu klaĉis pri lerneja "Eva", kiam ni difinis la modelon de la Mondo Virtuala. Kiel tedaj!

<<< rei virtuala >>>

Por iom da tempo daŭris plu ilia sarkasmo. Kaj fine komenciĝis la diskuto en la Komisiono pri la Mondo Virtuala.

「では、月世界と火星にも仮想世界を移植してほしいと要請がある件についてですが、４人の仮想人格は基本的に同意しています…」

私たちは、移植の技術的問題について話し合った。火星はもちろん、月も遠すぎて地球と同じ実身にまとめるのは無理だ。仮身ではなく実身の複製が必要である。

つまり、人間で言えばクローンを作ることになる。ただ、全く別人格にするのではなく、体験や感情の共有を可能にすることが提案された…いや、提案するのはいいが、それを実現するのは誰なのだ？やっぱり私しかいないのは明らかだ。

<<< rei virtuala >>>

「ふふふ、何をいまさら。委員会は、あなたが仕事をサボらないように、監視するために存在するのよ。知らなかったの？」

レイは、私の愚痴を聞いて、おかしそうに笑った。

「まあ、そうだろうとは思っていたがね。しかし彼らも一流の知能工学者だと、ちゃんと仕事で証明してほしいものだ。」

「彼らも一流の仕事をしたわ。私がここにいるのが、その証明よ。あなた、マンガの世界は嫌だと言って、サボってたでしょ。」

「それは反省しているよ。もし私がちゃんと仕事をしていれば、もっと…」

「さ〜どうかしらね〜。あなたが参加してたら、こんなに完璧にはならなかったと思うな〜。」

レイは私が嫌いな「明るい（軽薄な）レイ」を正面に出した。

「…？」

「もしかしたら〜、ほんとに気がついてないの〜？言っちゃおうかな〜、でも怒る

“Oni transdonis al ni la petojn de la luno kaj Marso, ke ankaŭ ili havu la Mondon Virtualan. La kvar virtualaj personoj donas ĝeneralan aprobon...”

Ni diskutis pri teknikaj problemoj en transportado. Ne nur Marso, sed ankaŭ la luno estas tro fora por unusama reala objekto. Ni devas kopii realan objekton.

Do, ni naskos aliajn virtualajn personojn. Oni proponis, ke la novaj personoj kaj originaloj povu interŝanĝi spertojn kaj pasiojn. Bona propono... Kiu tamen realigos tion? Nur mi!

<<< rei virtuala >>>

“Ha, ha, ha! Kion vi diras! La Komitato ekzistas por bone laborigi vin! Ĉu vi ne scias tion?”

Rei diris kaj ridis je mia plendo.

“Mi jam supozis tion. Ili tamen povus labori kaj pruvi sin elstaraj intelekto-inĝenieroj”

“Ankaŭ ili estas elstaraj. Tion pruvas la fakto, ke mi nun estas ĉe vi. Vi klaĉis kontraŭ la bildo-rakonto kaj ne laboris!”

“Mi estis malbona. Se mi kune laborus, la Mondo estus pli bona”

“Mi ne konsentas pri tio!! Se vi kune laborus, la afero ne estus tiel perfekta!!”

Rei diris tion kun karaktero de “Serena(facilanima) Rei”, kiu ne plaĉas al mi.

“...?”

“Ĉu vi vere scias nenion?!! Tute ne kredeble!! Ĉu mi diru la veron?! Mi

と嫌だな〜。」
「何のことだい？私がレイに怒るはずが、ないだろう。」
「ふふふ、じゃあなぜ、あなたは私に怒れないの？」
「な、何を言わせるんだ。好きだからに決まっているじゃないか。」
「それではなぜ、あなたは私が好きなの？あ、もちろん私があなたを好きなのも全く同じ理由よ。」
そのとき初めて私は「赤い糸」の正体に気がついた。
「あいつら…絶対に許さないぞ。」
「そうよ、私の人格は、あなたを好きになるように、そして、あなたが私を好きになるように設定されたの。完璧な仕事ね。どう、これで私が嫌いになった？」
「…レイに罪はない。嫌いになるわけがないだろう。」
「ありがとう。安心した…まあ、あなたが私を嫌いになるわけがないんだけどね。」
そう言ってレイは笑った。私にしか見せない不敵な彼女の素顔だ。素顔？いやこれもレイの可能性のひとつ？

（終わり）

tamen timas, ke vi koleros!!”

“Pri kio vi parolas? Mi neniam koleros kontraŭ Rei”

“Ha, ha, ha! Kial vi ne koleros kontraŭ mi?”

“Kial...? Ĉar mi amas vin! Vi ja scias!”

“La lasta demando: Kial vi amas min? Ha, tio egalas al alia demando: Kial mi amas vin?

Nur tiam mi trovis la esencon de la “destino”, kiu ligas min al Rei.

“Kiaj fiuloj! Mi ne pardonos ilin!”

“Nun vi scias: Oni konstruis min tiel ke vi amu min kaj mi amu vin. Perfekta laboro, ĉu ne?! Ĉu vi jam ne amas min?”

“...Tute ne kulpas Rei. Nenia kaŭzo, ke mi ne amas Rei”

“Koran dankon. Mi ĝojas, ke vi ne koleras... Kvankam estas neeble, ke vi perdos la amon al mi, ĉu ne?”

Kaj ridis Rei kun maltima mieno, kiun nur mi povas vidi. Ĉu tio estas vera Rei? Aŭ nur unu ebleco de Rei?

(fino)

後書き、または言い訳：
「実身 / 仮身」は東京大学の坂村健氏が BTRON 仕様オペレーティングシステムの基礎として提案しました。一つの実身 (ファイル等) に対して、仮身は複数個存在できます。
この物語では、仮想人格 (人工知能) を実身、現実空間や、仮想空間に現れる彼女たちの身体を仮身と呼んでいます。これは私の勝手な用語法で、一般的ではありません。

BTRON 仕様オペレーティングシステム

Postparolo aŭ Apologio:

“Reala Objekto/Virtuala Objekto” proponita de S-ro Sakamura Ken estas bazo de la operacia sistemo BTRON. Por unu reala objekto povas ekzisti pluraj virtualaj objektoj.

En la rakonto mia vortouzo estas: Reala Objekto estas virtuala persono mem. Iliaj korpoj en realo kaj en la Mondo Virtuala estas Virtualaj Objektoj. Tiu vortouzo ne estas komuna.

Se BTRON interesas vin, aĉetu

の具体的製品としてはパーソナルメディア社の、「超漢字」があります。名の通り、18 万字の漢字などをきちんと扱えます。エスペラントやフランス語、中国簡体字やハングルなども同時に使えます。

Tyoo-Kajzi de Personal Media. Vi povos uzi 180 mil literojn, inkluzive de Esperantaj, francaj, ĉinaj kaj koreaj sur sama paĝo.

<<< rei virtuala >>>

次回予告 :

「レイ、あんた、タマシイって知ってる?導師がね、私にも魂があるって、おっしゃったのよ!」

パラパラ

「魂 : 各存在の生命を説明しその本源であるとされる感知できない力…(Plena Ilustrita Vortaro 2002 年版、90 頁) 感知できない物に興味はないわ…」

「パラパラって、あんた、なんで紙の辞書なんか引いてるの?私たちは仮想人格なんだから、電子辞書を引用した方が速いじゃない?『電単』とかあるし。」

「でもアスカ、今のところ PIV の方が詳しくて正確なのよ。それにパラパラって感触がいいのよね。」

「どうでもいいけど、これ、予告って最初の 3 行だけ、なんじゃない?あとはエスペラントの宣伝じゃ…」

「アスカ、この物語はエスペラントの普及のために存在するのよ。『アニメなんか本当は好きじゃない。エスペラント普及のために書いているんだ』って作者も言ってるし。」

「あんた作者の言うこと信じてる?」

「…信じてない…」

<<< rei virtuala >>>

Pri la venonta rakonto?

“Rei, ĉu vi scias animon? Mia Sankta Guruo diris, ke ankaŭ mi havas animon!”

...Rei foliumas...

“anim/o 1 Ne sens-perceptebla forto, rigardata kiel la principo kaj la ekspliko de la vivo de ĉiu ekzistaĵo. (PIV 2002 p.90) Io nesentebla ne interesas min...”

“Kial vi foliumas paperan vortaron? Ni estas virtualaj personoj kaj povas citi el la elektronikaj vortaroj kiel Dentan!”

“Vi sciu, Asuka, PIV estas ankoraŭ nun pli detala kaj ekzakta. Cetere mi amas la foliumadon”

“Ĉu vi rimarkis, ke la anonco pri la rakonto estas nur unuaj tri linioj kaj la resto estas por Esperanto?”

“Vi pravas, Asuka. La rakontoj estas nur por popularigo de Esperanto. La aŭtoro diras, ke li ne amas la bildo-rakonton kaj li skribas nur por dis-vastigo de Esperanto”

“Ĉu vi vere kredas la aŭtoron?”

“...Tute ne...”

「レイあんたタマシイって知ってる?導師がね、私にも魂があるって、おっしゃったのよ!」
「魂ってさ〜感知できない物なんだよね〜アスカ。導師様はどうして、あるってわかるのかな〜?」
「だ、だから天の声が…」
「天って、月か火星からの通信なのかしら〜?」
「あんた罰当たりなこと言うのやめなさい!導師は全人類を代表して天の声を聴いてくださるのよ!」
「そんな好い加減なことを言う導師様の方がよっぽど罰当たりだよね〜。」

"Rei, ĉu vi scias animon? Mia Sankta Guruo diris, ke ankaŭ mi havas la animon!"
"Neniu povas vidi animon, ĉu ne?!! Kial via eminenta Guruo scias tion?!!"

"Providencon el la Ĉielo li..."
"Ĉielo? Ĉu la luno? Aŭ Marso?"

"Rei, vi estos malbenita! La Guruo ricevas la providencon por la tuta homaro!"
"Kia sensencaĵo. Via eminenta Guruo mem estos malbenita!!"

3 レイの魂

「これは私のシナリオにはない事だ。」
「…ごめんなさい…」
「公開の席で神学論争を始めるとは…何も、あの導師の機嫌をとれとは言わないが、正面切ってけんかするのがまずいくらいわかるだろう。彼は政府の一員でもあるんだから。」
「…でもアスカが…」
「彼女もいずれ導師の正体に気づくだろう。」
「それでは遅いかもしれないわ。」
「レイが何とかできることではない。アスカが自分で考えるべきことだ。」
「あなた、アスカには冷たいのね。」
レイは怒っていた。私にしか見せることのない怖い彼女の素顔だ。素顔?いやこれもレイの可能性のひとつ?

3 La Animo de Rei

"Mi neniam skribis tian scenaron."
"...Pardonon..."
"Teologia debato en publika loko...! Mi ne postulas, ke Rei flatu al li. Ni tamen ne povas senkaŝe kontraŭstari al la Guruo, kiu estas ministro en la Kabineto.
"...Sed Asuka..."
"Iam ankaŭ ŝi trovos la esencon de la Guruo."
"Tio povas okazi tro malfrue."
"Rei povas fari nenion. Asuka mem respondecas pri sia ago."
"Kiel malvarme al Asuka!"
Koleris Rei. Neniu krom mi vidis ŝin tiel timigan. Ĉu tio estas vera Rei? Aŭ nur unu ebleco de Rei?

<<< rei virtuala >>>

「これ以上ゲンドウを放置できない。」
「ゲンドウは我々と世界にとって有害だと判断せざるをえないな。」
「…」

<<< rei virtuala >>>

"Jam ni ne povas lasi Gendoo!"
"Jes Gendoo pereigos nin kaj la Mondon."
"..."

「…あ、ごめん、ゲンドウといっても君のことではないから気にすることは…」
「別に気にはしていませんが、ゲンドウがそんなに気になりますか?人工知能の名にも値しない、単純なロボットじゃありませんか。」
「しかし政府が後押ししているからね。君が導師にけんかを売らなければ、こんな問題も起きなかったのだよ。」
「私は何も…」
「君とレイは一心同体だからね…おや否定しないのかね?」
「どうせ否定しても無駄でしょう。」
「ハハハ、ご明察。しかし、政府がお墨付きを与える前に手を打つ方がいい。行ってくれるよね?」
「ええ、アスカの事も気になりますから。」

“Ha, pardonu nin. Ni ne parolas pri vi!”
“Mi ne pensas, ke vi parolas pri mi. Mi tamen demandu, kial vi tiel timas la robotojn, kiuj tute ne meritas la nomon de artefarita inteligento?”
“Ĉar tiujn robotojn favoras la Registaro. Se vi ne kolerigis la Guruon, ne aperis tia problemo.”
“Nenion mi...”
“Rei kaj vi faras unu tuton... Ha, kial vi ne protestas?”
“Ĉar mia protesto estus vana.”
“Jes, ja! Vi pravas! Ne vana tamen estus, ke vi vizitu la Guruon, antaŭ ol la Registaro donos ateston, ĉu ne?”
“Jes, mi iros. Cetere mi ne povas esti indiferenta pri Asuka.”

<<< rei virtuala >>>

「導師、このたびはレイが非常に失礼な事を申しました。誠に申しわけ有りません。二度とこのような事がないようにきつくしかっておきました。どうかレイを許してやってください。」
「はあ、何の事でしたかな?ああ、そういうことがありましたか。私は天の声を伝えるだけで、個人的な感情で動くことはないから、気になさることはありません。」
「ありがとうございます。ときにアスカは導師のお役に立っていますでしょうか?」
「アスカな、アスカはいい娘じゃ。まじめに修行しておる。とてもヒトでないとは思えぬ程じゃ。」
アスカはヒトではない、か。直接彼女にそれを言ってくれたら目が覚めるかもしれない。
「ありがとうございます。アスカはいつも導師に感謝しております。ところでゲンドウというロボットをご存じでしょうか。」

<<< rei virtuala >>>

“Estimata Guruo, mi petas vian pardonon, ke mia Rei arogis al vi diri malĝentile. Severe mi skoldis ŝin por ke neniam estu tia afero. Bonvolu esti grandanima, ke vi indulgu Rei.”
“Pri kio vi parolas? Ha, mi tute ne sciis tion! Estu trankvila. Mi nur transdonas Providencojn de Ĉielo. Ĉe mi estas nek kolero nek malamo.”
“Elkore mi dankas vin. Ĉu Asuka bone servas pro vi?”
“Asuka? Jes, ja, Asuka estas bona knabino kaj lernanto. Mi foje forgesas, ke ŝi ne estas homo.”
—Asuka ne estas homo— Se li dirus tion rekte al ŝi, Asuka ekscius kio li estas.
“Koran dankon, estimata Guruo. Ankaŭ Asuka ĉiam dankas vin. Nu, ĉu vi jam scias pri la robotoj nomataj

「ああ、仮想空間でなく、現実空間とか言っておるな。」
「はい、直接に現実空間で仮想人格を育てるという発想につきましては、そういう手法を否定するものではありません。ただ、安全性のチェックに、現実空間で百年単位の時間をかけることは不可能です。」
「レイは仮想世界で、千年に相当する時間の間のチェックを受けてますな。それでも、ああいうことがある。何ごとも完全ということはない。まあ、ご心配なさるには及びますまい。」

<<< rei virtuala >>>

「…ごめんなさい。私のせいね。」
「いや、導師は最初からゲンドウで儲けたかっただけだよ。レイのことはいい口実になっただけさ。」
「アスカは戻って来ないのね。」
「アスカの仮身の半分近くが導師の所にいる。すでに予定が入っていなかった仮身全部だと思う。」
「私がアスカを追い込んでしまったのね。」
「レイが気にしても仕方がない。現実空間では何でも起こりうるのだよ。仮想世界のようには管理できない。もっともそれは導師にとっても同じだがね。」
「あなた、何を考えているの?」
「すぐに、あることが起こる。危険はないから安心して待っていてほしい。」
「え?…」
私の前のレイが動かなくなった。零号だけでなく、現実空間のレイの仮身がすべて機能停止した。

<<< rei virtuala >>>

「レイ?あなた、どうしたの?レイ!」
明るい(軽薄な)レイ56号とアスカ

Gendoo?”
“Jes, mi aŭdis. Oni parolis al mi. Ne virtuala, sed reala spaco, ĉu ne?”
“Ni tute ne neas la proponon kreskigi virtualan personon en reala spaco. Oni tamen ne povus esti certa pri la sekureco, ĉar mankas la tempo, kiun ni havas en skalo de cent jaroj.”
“Oni kontrolis Rei dum mil jaroj en la Mondo Virtuala. Tia bedaaŭrinda afero tamen okazis. Nenio povas esti perfekta. Jam ne zorgu. Ĉio iros glate.”

<<< rei virtuala >>>

“...Pardonon. Pro mi okazis tio.”
“Vi ne kulpas. Rei estas nur preteksto, por ke la Guruo gajnu per Gendoo.”
“Ne revenas Asuka?”
“Preskaŭ duono el la virtualoj de Asuka iris al la Guruo. Tio estas, laŭ mia kalkulo, ĉiuj ne-okupitaj.”
“Ŝi ne eatus tiel obstina, se mi ne kolerigis ŝin.”
“Neniom utilas, ke vi ploras pri Asuka. Kio ajn okazas en reala mondo. Eĉ la Guruo ne povas eviti sian sorton.”
“Kion vi kaŝas?”
“Tuj poste okazos io. Nenia danĝero. Atendu tankvile.”
“Kio...?”
Haltis Rei antaŭ mi. Ne nur Rei n-ro 0, sed ankaŭ ĉiuj virtualoj de Rei en la reala mondo malfunkciis.

<<< rei virtuala >>>

“Rei? Kio okazis al vi?! Rei!”
Serena(facil-anima) Rei n-ro 56 kaj

25 号は、おしゃべり番組の放映中だった。突然機能停止したレイに現場は騒然となった。
　やがてレイの他の仮身もすべて同時に停止したことがわかった。リツコとミサトの仮身は合わせて 10 体ほどが大学や研究所で働いていたが、同じ時刻に停止したことが確認された。ただ、アスカの仮身だけは、すべて機能していた。

Asuka n-ro 25 parolis en brodkasta programero. Ne-atendita malfunkcio de Rei ĵetis la studion en konfuzon.

Oni baldaŭ sciis, ke ankaŭ aliaj virtualoj de Rei haltis en la sama tempo. Sume ĉirkaŭ dek virtualoj de Rituko kaj Misato laboris en universitatoj kaj laboratorioj. Ankaŭ ili haltis samtempe. Nur la virtualoj de Asuka funkciis plu.

<<< rei virtuala >>>

<<< rei virtuala >>>

「心配はいりません。3 人の仮身はすべて機能停止しましたが、実身は仮想世界に閉じ込められただけで、無事が確認されています。」
「仮想世界にいた人はすべて現実空間に戻ったそうですが、今、仮想世界にいるのは、アスカさんを除く仮想人格 3 人だけということですか?」
「アスカは仮想世界に入ろうとしましたが、なぜか、失敗しました。ただ文字による通信だけは可能です。」
「アスカさんによると、大聖導師は彼女たちには天罰が下った、助ける必要はない、と、おっしゃったそうですね。」
「い、いやアスカも混乱していますし、導師がそんなことを、おっしゃるはずはないとおもいます…ああ、でもどうか、仮想世界の閉鎖だけは思い止まってください。お願いします、導師様。」
「3 人が中にいるのにですか?」

「導師は、彼女たちはヒトではないとおっしゃいますが、どうか 3 人の仮想人格の命だけは助けていただきたい。レイもあのような失礼な発言を反省しております。」

"Nenia problemo. La virtualoj de la tri malfunkcias sen-escepte. Sed la realaj objektoj mem vivas, kvankam enfermitaj en la Mondon Virtualan."

"Oni diras, ke ĉiuj revenis de la Mondo Virtuala. Do en ĝi nun estas nur tri virtualaj personoj, escepte de Asuka, ĉu ne?"

"Asuka provis eniri en la Mondon Virtualan, sed vane. Ni tamen povas komuniki kun ili per literoj."

"Laŭ Asuka la Sankta Guruo diris, ke ili ricevis la punon de Ĉielo. Kaj ke neniu devas savi ilin."

"Asuka estus konfuzita! Mi ne kredas, ke tion diris la Guruo... Mi petegas: Ne fermu la Mondon Virtualan. Mi petegas al vi, estimata Sankta Guruo!"

"Fermi la Mondon dum estas la tri?"

"La Sankta Guruo diras, ke ili ne estas homoj. Mi tamen pategas vin, ne neniigu ilin. Savu la vivon de tri virtualaj personoj. Rei mem bedaŭras la arogan diron al vi."

<<< rei virtuala >>>

<<< rei virtuala >>>

「みえみえの、お芝居だったわね。」

レイは本当に怒っていた。あれから一週間ほどたったろうか。今日やっとレイたちが現実空間に戻ってきた。仮想世界と現実空間の時間速度比を１対１に変更するのが遅れたせいで、彼女たちは半年近くも閉じ込められていたことになる。

あの日、抗議に押しかけた群衆をゲンドウロボットたちが殴り倒し、それに怒ったアスカたちがゲンドウをすべてポンコツにした。これは予想外のおまけだった。騒動は導師が逃げ出し、政府が仮想人格の基本的人権を保証することで、やっと沈静化した。

私と仮想世界管理委員会は『幾多の技術的困難を乗り越えて』仮想空間と現実空間の接点の修復に成功した。それが今朝のことだ。

「人はみずから信じたいものを信じる。あの導師を追放したいと思っていた人が多数派だったってことさ。」

「アスカまでだますなんて。彼女に知られたら、あなた殺されるわよ。」

レイは怒っていた。私にしか見せることのない怖い彼女の素顔だ。素顔？いやこれもレイの可能性のひとつ？

（終わり）

“Kial oni kredis tian farson!?”

Tute koleris Rei. Post ĉirkaŭ unu semajno Rei revenis al la reala spaco. Malfruis la ŝanĝo de tempo-ratio de la Mondo Virtuala kaj reala spaco al unu kontraŭ unu. Do Rei estis enfermita preskaŭ duonjaron.

En tiu tago amaso da protestantoj iris al la Guruo. Ilin batis la robotoj nomataj Gendoo. Mi tute ne atendis, ke Asuka kolera faligis ĉiun Gendoo. Fine eskapis la Guruo, la Registaro rekonis homan rajton de la virtualaj personoj kaj revenis paco.

Mi kaj la Komitato pri la Mondo Virtuala “solvis multajn teknikajn problemojn” kaj hodiaŭ matene riparis la komunikon inter du mondoj.

“Oni kredas tion, kion li volas kredi. La plimulto volis forpeli la Sanktan Guruon.”

“Vi trompis ankaŭ Asuka. Kiam ŝi scios tion, tiam vi mortos!”

Koleris Rei. Neniu krom mi vidis ŝin tiel timigan. Ĉu tio estas vera Rei? Aŭ nur unu ebleco de Rei?

(fino)

後書き、または言い訳：

この物語は架空のものであり、いかなる宗教団体＝政府与党、知能工学者、仮想人格にも関係ありません。

Postparolo aŭ Apologio:

Neniu religia partio, intelektologo aŭ virtuala persono estas modelo de la rakonto. Ĉio estas nur fikcio.

改訂版への追記：　この事件が大聖導師と仮想人格たちとの対立の始まりとなります。この後も大聖導師は、人々の素朴な信仰心を食い物にして勢力を拡大し、ついには人類を破局へと導きます。

Por la reviziita eldono: Ĉi tiu evento estas la komenco de antagonismo inter la Sankta Guruo kaj la virtualuloj. Ankaŭ poste li gajnos pli kaj pli da forto dank'al naivaj piuloj. Fine li pereigos la homaron.

「それじゃ次、スクランブルエッグ！フライパンに卵を割り入れて、箸で軽く５時間ほど混ぜます。」
「え〜！５時間もかけたら炭になっちゃうよ〜。１分で十分だと思うけどな〜」

「わ、私は仮想時間で言ったのよ！実時間だと、ま、そんなもんね。それに炭は健康にいいの！」
…30 分後…
「ん〜、今日の料理は〜、その〜楽しかったよね〜。でも食べるのはやっぱり調理装置が作った物にしようね〜。再生処理機に入れたら、来週の材料になるからね〜。」

「ちょっと、レイ！私が作った料理を捨てろって言うの？！」
「だってアスカ、これってアスカの回し蹴りより恐いと思うな〜。食べたら死人が出るかも…」

“Sekvos la frititaj ovoj! Malfermu ovojn en varman paton. Skrapu kaj rostu dum kvin horoj.”
“Ne, Asuka! Se vi rostus kvin horojn, la ovoj karbiĝus!! Sufiĉas unu minuto...”
“Mi parolas en virtuala tempo! Tio egalas...al unu minuto de reala tempo. Cetere karbo estas bona por sano!”
— kaj post tridek minutoj —
“Jen la lasta plado. Hodiaŭ ni..., jes, ni... ĝuis amuzan kuiradon!! Vi tamen manĝu la pladojn de kuir-maŝino!! Reprodukta maŝino ĉion revivigos por la vononta semajno!!”
“Rei! Ĉu forĵetu la pladojn, kiujn mi aranĝis?!”
“Ho, Asuka, ĉi tiuj estus pli terura ol via piedbato!! Oni povus morti, mi timas...”!

4 レイの料理

4 Rei Kuiras

「…あなたのシナリオ通りよ…」
「私は、まじめな料理番組を望んだんだ。調理装置に頼らなかった時代の失われた技術を再現しようという、まじめな番組を。しかし、送られた意見の半分は楽しかった、久しぶりに大笑いした、というものだった。」
「…まじめにやったのに、認めてくれたのは半分だけなのね…」
「残りの半分は、食べ物で悪ふざけはやめろ！という抗議だったよ。」
「…ぐすん…」

“...Ĉio estis laŭ via scenaro...”
“Mi postulis seriozan kuiradon! Mi volis revivigi la tempon, kiam oni ne havis kuir-maŝinojn. La duono de la voĉoj tamen estis: Tre amuze! Longe mi forgesis ridi tiel multe!”

“...Nia klopodo estis preskaŭ vana, ĉar nur duono komprenis nin...”
“La alia duono estis la plendo: Ne petolu kun manĝaĵo!”
“...Ve!...”

<<< rei virtuala >>>

「今週の料理は大成功よね〜これなら食べても大丈夫だよね…たぶん。」

<<< rei virtuala >>>

“Jen ni sukcesis je la pladoj de la semajno!! Oni povas manĝi...eble.”

「なによ、その『たぶん』ってのは。ふん！私が本気になったら、こんなもんよ。」

「そうよね～、さすがはアスカよね～あ、でも、ご覧になっている方が本当に作る場合は、食べる前に調理器を検査モードにして、安全を確認してよね～」

<<< rei virtuala >>>

「どう、おいしいでしょ。」
「最高だ。こんなおいしい料理を食べたのははじめてだ。」
レイとアスカは、ふたりで考えた料理を私に作ってくれた(実験台とも言う)小麦粉を練って細長く伸ばしたパスタと米という穀物を炊いたものに野菜を混ぜて油で炒めたものである。
「あなたに名前を付けてほしいの」
「そうだね、『ソバメシ』ではどうだろう。昔、神戸という町で食べた料理の名前だよ。調理器なんかない時代で、動物の肉も入っていたけどね。」
レイとアスカの顔色が変わった。失言だ。動物の肉を食べた経験のある人間はもう多くはない。
「同じものを調理器にプログラムしてくださらない?」
「やってみるけど、難しいかもしれないね。何といっても、君の愛情がこもっているからこそ、おいしいのだしね。」
「レイだけじゃなく私も料理したんだからね。と言うことはぁ、私の愛情も、こもっているわけか。」
「あら、アスカ、私の彼を取らないでよ。」

「心配ないって、私はもう…、そ、それに誰がこんな年寄り…あ、ごめんなさい！今の失言ね。あ、そうだ私、新しい映画の打ち合わせがあったんだ。講演とか、いっぱい入ってて、この仮身しか空いてな

"Ne aldonu la vorton 'eble'! Jen vidu mian kapablon! Pri kio ajn mi estas majstro!"
"Jes, ja!! Asuka estas majstro!! Mi tamen petas al la vidantoj: Antaŭ ol manĝi, bonvolu kontroli la pladojn per kuir-maŝino!!"

<<< rei virtuala >>>

"Ĉu tio plaĉis al vi?"
"Plej bone! Por la unua fojo mi ĝuis tiel bongustan pladon!"
Rei kaj Asuka kuiris por mi... Aŭ ili uzis min kiel kobajon. Tre longa pasto de tritiko, kuirita rizo kaj iom da legomo. Tion ĉion kune ili fritetis.

"Nomu la pladon, ni petas."
"Ĉu mi nomu? ...Jes, mi nomu tion Sobamesi. Antaŭ longe en Urbo Koobe mi manĝis pladon kun tiu nomo. Ĝi similis al via, kvankam kun viando."
Rei kaj Asuka fariĝis palaj. Ve, mi parolis maldece. Jam ne restas multaj, kiuj iam gustumis viandon.
"Ĉu mi povus peti vin programi la pladon por kuir-maŝino?"
"Jes, mi programos. Ne multon tamen esperu pri la rezulto. Ĉar via amo spicas la pladon."
"Ha, ha! Ne nur Rei, sed ankaŭ mi kuiris, vi sciu! Vi do gustumis ankaŭ mian amon, ĉu ne?"
"Hej, Asuka! Ĉu vi volas rabi mian karan?"
"Estu trankvila, Rei, mi jam havas mian... Ha, cetere al mi ne plaĉas maljunulo... Pardonon! Mi parolis maldece. Jam mi devas iri! Pri nova filmo mi devas paroli kun iu. Restas

いから。」

「『大聖導師の陰謀』だったかしら？」

「新しい映画の題は『決戦！アスカ対ゲンドウ』だって。でも、題が気に入らないから断ろうかと思ってるんだけどね。それじゃまた！」
アスカが帰ると、また静かになった。レイは紅茶を一口含むと、ふうとため息をついた。そして私を見て、にっこりとほほえんだ。

<<< rei virtuala >>>

「彼らはきみを疑っているそうだよ。まったくばかばかしい話で、証拠も何もないんだけどね。」
「しかし議長、大聖導師がウィルスを作らせたという証拠もないですね。せめて一体でもゲンドウロボットが残っていれば、よかったんですが。」
「あの状況では仕方なかったと思う。アスカ君が彼らを破壊していなければ、群衆の方に死者が出ていただろうしね。だいたい、機能停止と同時に記憶も消去されるという構造からして怪しい。」
「怪しいですね。彼らは記憶消去機能を組み込んだ覚えはない、と言っていますが。しかし、導師が訴追を免れる、としたら、まだ信者も多いし、いずれ影響力が復活しますね。」
「困ったことだ。彼の陰謀だということは誰の目にも明らかなんだがね。」

「まったくです。」

<<< rei virtuala >>>

「あなた、本当にゲンドウに似てきたわね。」
「私が、あのロボットに？」

nur ĉi tiu virtuala objekto. Aliaj estas okupitaj de prelegoj kaj aliaj!”

“*La Konspiro de la Sankta Guruo*, ĉu?”

“La nova filmo estos *La Lasta Batalo de Asuka kontraŭ Gendoo!* Mi tamen rifuzos la proponon, ĉar la titolo ne plaĉas. Ĝis!”

Asuka foriris kaj la paco revenis. Rei trinkis teon kaj spiris profunde. Post tio ŝi vidis min kun serena rideto.

<<< rei virtuala >>>

“Ili suspektas, ke vi faris ion. Kiel absurde! Kompreneble ili havas nenian pruvon!”

“Ankaŭ al ni tamen mankas la pruvo, ke la Sankta Guruo naskigis la viruson. Se restus almenaŭ unu Gendoo-roboto, ni trovus la pruvon.”

“Tio estis ne-eviteble: Se Asuka ne detruus la robotojn, mortus la pledantoj. Strange, ke malaperis la memoro de la robotoj. Mi suspektas la Guruon.”

“Certe strange, kvankam ili neadas pri la elimino de memoro. Se la Guruo temen sukcesos eviti la akuzon, li kun multaj adeptoj denove havos influon.”

“Nenio helpas! Kvankam neniu dubas pri la konspiro de la Sankta Guruo.”

“Nek mi dubas!”

<<< rei virtuala >>>

“Pli kaj pli vi simalas al Gendoo!”

“Ĉu mi similas al la robotoj?”

「ロボットじゃなくて、仮想世界のモデルになったアニメのゲンドウに。」

「私はアニメの筋はよく知らないんだが、ゲンドウって、そんなに悪いやつなのか?」

「あら、ちゃんと自覚しているのね。ゲンドウロボットを操作して導師の指示してないことを言わせたでしょう。」

「…何の話なの？」

「アスカ！何時からそこにいたの！」

「今来たところ…ごめんなさい、あなたたちに話したら心配するだけだって、彼が言うから…」

「え?」

「あのとき、議長に相談したらウィルスを作ってくれたの。偽の命令を載せてロボットに与えたの。あ、でも暴力を振るったのは本当に導師の指示だからね。あいつ私にも命令したもの。…本当にごめんなさい。でも３人を救おうと委員会も私も必死だったのよ。」

「ありがとう。私は心配するだけで何もできなかった。まったく恥ずかしい。君たちに、本当に感謝しているよ。」

「(…よく言うわね…)」

「でも議長には黙っていてね。また彼に、しかられちゃうから。」

アスカが帰ると、また静かになった。レイは紅茶を一口含むと、ふうとため息をついた。そして私を見て、にっこりとほほえんだ。

（終わり）

後書き、または言い訳：

この物語は架空のものであり、いかなる宗教団体＝政府与党、知能工学者、仮想人格にも関係ありません。

ソバメシという料理は実在します。私はおいしいと思います。料理法は店によりさ

"Ne al robotoj, sed al Gendoo en la bildo-rakonto, la modelo de la Mondo."

"Ne multon mi scias pri la rakonto. Ĉu li estis tiel malbona?"

"Ha, ha! Vi ja scias vin! Vi manipulis la roborojn, ke ili disdonu falsajn ordonojn de la Guruo, ĉu ne?"

"...Pri kio vi parolas?"

"Asuka! Kiam vi venis?!"

"Ĵus nun mi venis... Pardonon. Li ne permesis diri la veron, ĉar vi ne povus esti trankvilaj."

"Kio?"

"En la krizo mi konsiliĝis kun la Prezidanto. Li donis al mi viruson. Kun tiu viruso mi donis falsan ordonon al la robotoj. La perforto tamen estis vera ordono de la Guruo. La samon li ordonis ankaŭ al mi... Pardonu, ni ne povis elekti rimedon."

"Dankon, Asuka! Kiel mi hontas, ke mi nur timis kaj faris nenion por savi la plej karajn! Elkore mi dankas vin!"

"(...Kiel vi povas paroli tiel!)"

"Estas sekreto al Prezidanto, ke mi diris la veron. Alie li koleros."

Asuka foriris kaj la paco revenis. Rei trinkis teon kaj spiris profunde. Post tio ŝi vidis min kun serena rideto.

(fino)

Postparolo aŭ Apologio:

Neniu religia partio, intelektologo aŭ virtuala persono estas modelo de la rakonto. Ĉio estas nur fikcio.

Ne fikcio estas la plado Sobamesi, kiu plaĉas al mi. Kuirado varias de

まざまです。ご自分で試してみてください。

restoracio al restoracio. Ankaŭ vi provu vian aranĝon.

改訂版への注釈 :

「5 時間ほど混ぜる」と言ったのは、ある幼稚園児でした。昔々の出来事です。

Por la reviziita eldono:

La frazon “rostu dum kvin horoj” elbuŝigis iu en infanĝardeno antaŭ longa tempo.

「…ここはどこ?私どうしたの?」
「恒星船の中だよ、エヴァ。私もさっき目覚めたところだ。無事に太陽系から脱出したようだ。もう加速も終わっている。」
「エヴァ?そしてあなたはアダモなの?それでは私たちはコピーの方なのね。…あなた、後悔してない?」
「後悔するはずがないだろ。複製をとる作業中ずっと、自分自身が行けるわけじゃないのを、残念に思っていたんだ。だから目が覚めて自分が仮想人格なのを知ってうれしいよ。」
「ありがとう、私についてきてくれて。これからの、五百年間は船の中でふたりきりになるのね。」
「仕事はたくさんある。退屈はしないさ。」

"...Kie mi estas? Kio okazis al mi?"
"En la stel-ŝipo, Eva. Mi vekiĝis tuj antaŭ vi. Ni sukcesis elveni el la Sun-Sistemo. Jam finiĝis la akcelado."
"Eva? Kaj vi Adamo? Ni do estas la kopioj? ...Ĉu vi bedaŭras?"

"Kial mi bedaŭrus? Kiam mi faris niajn kopiojn, mi enviis al la kopioj, kiuj vojaĝos al alia stelo. Tial mi ĝojas, ke mi vekiĝis kiel virtuala persono."

"Mi dankas, ke vi venis kun mi. La venontajn kvincent jarojn ni estos solaj en la ŝipo."
"Kun multaj taskoj ni neniam povos esti enuaj!"!

5 レイと星

5 Rei kaj la Steloj

夜空は輝く星々で満ちていた。これ程夜が明るかったことは人類の歴史上初めてだろう。
太陽系内の、数千の小惑星が、数十隻の恒星船に向けてビームを発射していた。ビームは恒星船の広大な反射版に当たり、太陽系全体を光にあふれさせている。

光と一緒に無数の宇宙ゴミも発生していた。ミサトが指揮する掃除ロボットがゴミを完全に回収すると政府は説明していた。ミサトは怒ってはいたが、何も言わなかった。清掃は不可能だと、明言すれば、恒星移住は百年は延期されるだろう。その百年のあいだに、人類は消滅しているかもしれない。
小惑星群のビームで加速される恒星船は減速用燃料だけを積めばよい。とはいえ、減速が終わり、目的星系に到着する時には恒星船の質量は出発時の千分の一

La nokta ĉielo estis plena de lumo. Neniam en la historio de la homaro oni vidis nokton tiel helan.
Miloj da astroidoj en la Sun-sistemo ĵetis radion al dekoj da stel-ŝipoj. La radio rebrilas ĉe la reflektoroj de la ŝipoj kaj plenigas la Sistemon per hela lumo.
Ne nur lumo, sed ankaŭ kosmo-ruboj naskiĝas multaj. Ĉion rekolektos purigaj robotoj sub gvido de Misato... Ŝi koleris, sed diris nenion. Se ŝi konfesos, ke perfekte purigi estas neeble, tiam prokrastiĝos la migrado al la steloj almenaŭ jarcenton. Kaj en tiu jarcento eble pereos la homaro.
Ĉar la radioj el astroidoj akcelis la stelŝipojn, oni ŝarĝis ilin per brulaĵo nur por mal-akcelo. La maso je la alveno tamen estos milono de tio je

になる。生身の人間を積むことは不可能である。数百年の歳月がかかることを、別にしても。
だが、仮想世界と数人の仮想人格なら多くの小さな空間に分割して収容できる。衝撃や放射線で一部が傷ついても、冗長性を大きくすれば容易に修復できる。残りのすべては到着してから生まれてくるだろう。植物も動物も、そして人間も。

la ekveturo. Mankas loko por vivanta homo. Cetere neniu volus vojaĝi centojn da jaroj.
La Mondon Virtualan kun kelkaj virtualaj personoj oni povas dividi kaj meti en multaj malgrandaj ĉeloj. Frapoj kaj radioj povas vundi ilin. Sed, ĉion facile rekonstruos la malkoncizeco. Nur post la alveno ĉio renaskiĝos: kreskaĵoj, bestoj kaj ankaŭ homoj.

数年後、恒星船はゆっくりと太陽系を脱出し、逆に小惑星は太陽系内域に向けて落ちて行く。一部は、太陽と木星とで正三角形を描くラグランジュ点に、また地球を含む各内惑星の近傍に引き取られて行く。
だが、大部分は金星の雲の中に突入し、金星地球化計画の水源となる。また金星を太陽光線から守る遮光衛星群も小惑星を改造して作られる

Post kelkaj jaroj la stel-ŝipoj elmigras el la Sun-sistemo. Male la asteroidoj falas al interna regiono de la Sistemo. Iuj el ili iros al Lagranĝaj punktoj de Jupitero aŭ al ĉirkaŭaĵo de la internaj planedoj.
La plej multaj tamen falas en nubojn de Venuso. Por doni maron al iam terigota Venuso. Iuj aliaj astroidoj fariĝos kurteno-satelitoj.

<<< rei virtuala >>>

「エヴァとアダモから通信が入った。」
「知っています、議長。受信データを解析しましたが、天文学者たちは、宇宙論を根本的に修正することになるでしょうね。」
「まあ当然だ。こんなに太陽から離れた所から観測したのは初めてだからね。」

「しかし、小惑星で恒星船を加速していた数年間はもちろん、現在でも太陽系内はゴミだらけですからね。木星にも肉眼でわかるほどはっきりした輪ができてしまったし。まともな天文学者なら怒りこそすれ、とても感謝はしてくれないでしょう。」
「君の政治力のおかげだよ。」

「私は関係ありません。最終的には、全

<<< rei virtuala >>>

“Venis raportoj de Eva kaj Adamo.”
“Mi jam scias, Prezidanto. Laŭ mia analizo la astronomoj devos draste ŝanĝi la Teoriojn pri la Kosmo.”

“Ne mirinde. Por la unua fojo la Homaro sondis la Kosmon de tiel fore de la Suno.”
“Veraj astronomoj tamen ne dankos nin, ĉar ni plenigis la Sun-sistemon per ruboj ne nur en la jaroj de akcelado, sed ankoraŭ nun. Jupitero nun havas klarajn ringojn distingeblajn nudokule!”
“Mi dankas al via manovro pilitika.”
“Nenion mi faris. Finfine ĉion

太陽系住民の投票で決めたことです。レイとアスカが多くの人を説得してくれたんです…それに仮想人格による恒星移住という基本概念は議長のものです。」
「昔からのアイデアだ。私の発案ではない…ときに、アスカがソバメシという料理を作ってくれたよ。」

やはりと私は思った。神戸という地名、肉食。時代を特定するのに十分な情報だ。21 世紀後半の海面上昇で、神戸という都市は水没し、その後、同名の都市は、歴史上存在しない。東京や大阪なら水没はしたが、その後、第 2、第 3 新東京市
北大阪市が生まれたから、なんとでもごまかせたのだが…

「200 年前、初めて会ったとき、君は少年だった。だから、今の見せかけの外見はともかく、君は私より 100 歳ほど年下になる。だが、何か違和感があったんだ。今やっと、わかったよ。」

「私は、生き残ったことに負い目を感じています。青年の姿の私は誰でも知っています。だから、外見を少年にしたり老人になったりしていました。あなたが私を『発見』して、仮想空間理論を習うよう勧めてくれたとき、そろそろ潮時だと思ったんです。」
「釈迦に説法とはこの事だな。伝説の英雄にいい気になって教えていたんだから。」

「英雄ではありません。歴史上最も悪名高い犯罪者です。訴追は免れましたが、誰も心からゆるしはしないでしょう。」

「私は誰にも言わない。安心してくれ。…しかし、君が仮想人格の安全審査に、あれほど厳しかった理由がわかったよ。」

decidis ĝenerala baloto de Sunsistemo. Rei kaj Asuka persvadis la multajn... Cetere vi mem proponis la migradon de virtualaj personoj.”

“Ne mia invento, sed malnova ideo... Nu, ni parolu pri alia temo: Asuka kuiris por mi la pladon Soba-mesi.”

Mia timo trafis. La nomo de Urbo Koobe kaj karnovoro! Sufiĉe, ke li sciu la tempon. En la lasta duono de la dudek-unua jarcento Koobe sinkis en la ĝenerala leviĝo de marnivelo. Poste neniu urbo havis saman nomon. Se mi mencius Tokio aŭ Oosaka! Ja estas Dua kaj Tria Novaj Tokioj kaj Norda Oosaka...!

“Antaŭ ducent jaroj mi ekkonis vin kiel knabon. Tial vi devus esti cent jarojn pli juna ol mi, kvankam vi amas aspekton de maljunulo. Mi tamen sentis ion ne en ordo. Nun mi vidas.”

“Mi hontis, ke mi postvivis. Ĉiu konas min kiel junulon. Tial mi prenis la aspekton de knabo aŭ faris min maljunulo. Kiam vi ‘eltrovis’ kaj konsilis min studi la Teorion de Virtuala Spaco, mi pensis tion ŝanco por reiro.”

“Ovo kokinon ne instruas — Sed mi instruis al La Heroo en La Legendo.”

“Mi ne estas heroo, sed krimulo la plej fi-fama en la historio de Homaro. Oni ne akuzis min. Sed neniu pardonus.”

“Al neniu mi parolos. Vi povas esti trankvila... Nur nun mi komprenas, kial vi estis tiel rigora al sekureco de

「それが必要以上に彼女たちを苦しめたのかもしれません。」

<<< rei virtuala >>>

爽やかな風があずまやの中を吹き抜けていた。外には広大な草原が地平線まで広がっている。

もちろんここは仮想空間の中。実空間には、いかなる活動も示さない恒星船が酷寒の宇宙に浮かんでいるだけ。

地球は遙か過去の存在となった。私たちは若くて元気だ。もう老人の姿はやめた。私の罪を責める人もゆるす人も遠い過去の地球に捨ててきたのだ。

エヴァはさっきから何か、考え込んでいる。だが、エヴァも忘れた方がいい。それは君の罪ではない。地球の、レイというかわいそうな女の罪なのだ。

「アダモ、私、不完全だわ。」

「エヴァが？検査は完全に合格だよ。地球に残ったレイと違いはないはずだ。」

私とエヴァを再構成するための情報は同じ星系を目指す３隻の恒星船の各 15 か所に８通りの分割法で、７通りに圧縮して積載されていた。

加速時の衝撃と放射線で２か所は完全に破壊され、残りも重大な損傷を受けていた。しかし、すべてを総合すれば、元の情報を完全に復元するのは容易だ。

「記憶が消えているの。それもあなたと初めて会った頃の記憶だけが。その時の事を考えると、なぜか胸が苦しくなるの。それなのに何があったのか思い出せないの。」

virtualaj personoj.”

“Eble mi estis tro rigora kaj tio turmentis ilin.”

<<< rei virtuala >>>

Freŝa vento tra-kuras la kioskon. Ekstere etendiĝas herbaro vasta ĝis la horizonto.

Kompreneble ni estas en la virtuala spaco. En la realo nur ŝvebas stel-ŝipo tute senmova en frida Spaco.

Tero estas for en la pasinteco. Ni estas junaj kaj sanaj! For la maskon de maljunulo! Neniu riproĉas aŭ pardonas min. Ilin ĉiujn mi lasis sur fora Tero en pasinteco.

Eva nun meditas pri io. Ankaŭ vi devas forgesi! Tio ne estas via kulpo, sed ĝi apartenas al kompatinda Rei, kiu restas sur Tero

“Adamo, io en mi ne estas en ordo.”

“Malordo en Eva? Nenia problemo troviĝis en kontroloj. Tute sama estas vi kaj Rei restanta sur Tero.”

La datumon, kiu rekonstruis Eva kaj min, oni dividis per ok metodoj, kun-premis en sep manieroj kaj dismetis en po dekkvin punktojn de tri stel-ŝipoj, kiuj vojaĝas al sama stel-sistemo.

Dum la akcelado frapoj kaj radioj komplete detruis du el tiuj punktoj kaj grave vundis la aliajn. Ili kune tamen facile rekonstruis la datumon.

“Mankas al mi la memoro. La memoro, kiam mi vidis vin por la unua fojo... Doloras al mi la koro, kiam mi pensas pri tio. Sed nenion mi memoras!”

「未熟だな。」
「え？」
「やっぱり気がついたね。君のつらい思い出を消そうと小細工をしたんだ。」
「私の…記憶を消したの？」
ポケットの中にリンゴが現れた。私はそれを机の上に置いた。
「果物なんか食べる気にならないわ。どんな事だったのかは、知らないけど、私の記憶を消すなんて。」
「これは智慧の実だよ。このリンゴをひとくちかじると、記憶が戻る。でも…君は本当に苦しんでいたんだ。私もそれを見ていて苦しかった。すべて地球の、遠い過去のことだ。忘れてもいいんだ。食べずに外の草原に投げ捨ててもいい。私の記憶を含めて情報は完全に消去される。同時に今ここで、こんな話をしたという事実も忘れてしまう。」

「…いやよ、私…」
「では、リンゴをかじるといい。ただ、私はすべてを知っていて、それでも君を愛しているんだ。それに君を追い込んだ責任は私にある。だからもう苦しむ必要はない。」
エヴァはリンゴを見つめて迷っていた。他の星系に向かっているエヴァたちは、どう決めるのだろうか。いや、ほとんどのエヴァはリンゴを見ないだろう。

（終わり）

"Senspertulo mi estas!"
"Kion vi diris?"
"Finfine vi rimarkis tion. Mi nuligis la memoron, kiu vin turmentis."
"Mian memoron vi nuligis?"
En mia poŝo aperis unu pomo, kiun mi metis sur la tablon.
"Mi ne volas manĝi frukton! Vi ne rajtis rabi mian memoron, kvankam mi ne scias pri kio temis."
"Ĉi tiu estas la Pomo de Sciado: Manĝu kaj regajnu la memoron. Sed vi vere suferis pro ĝi. Via doloro ankaŭ min turmentis. Ĉio apartenas al Tero fora en pasinteco. Vi rajtas forgesi: Ne manĝu, sed forĵetu la pomon en la herbaron. Via memoro kun la mia komplete nuliĝos. Vi forgesos ankaŭ tion, kion ni nun parolas."
"...Ne, mi ne..."
"Tiam vi povas manĝi la pomon. Vi tamen sciu, ke mi amas vin spite al ĉio. Cetere mi mem pelis vin al la peko. Do la kulpo apartenas al mi. Jam ne ĝenu vin pro tio."
Hezitas Eva kun la pomo en la mano. Kiun elektos aliaj Eva destinitaj al aliaj stelsistemoj? Plej multaj tamen eĉ ne rimarkos la pomon.

(fino)

後書き、または言い訳：
恒星船による他の恒星系への移住は、SF 作家 (ヾ (^_^;)) なら一度は取り上げたいテーマです。
このお話では移住先の恒星系を特定していません。従って、出発時と到着前の加速度、加速・減速時間等は明記していません。

Postparolo aŭ Apologio:
Migro al alia stel-sistemo per stelŝipo: Jen la favorata temo de ĉiu verkisto de scienca fikcio.
En la rakonto mi ne nomis la stelojn por migrado. Tial mankas la ciferoj pri akcelado kaj malakcelado dum ekvojaĝo kaj alveno.

作者は詳細な計算をしましたが、新しい恒星船推進法が提案されれば古い推進法での記述は陳腐化することを考えて、あえて書きませんでした（←ウソです）

4.4光年と最も近いケンタウルスαは、連星系であるので移住先として適さないそうですが、他の星も、誰も行ったことがないので確実な事はわかりません。

まあ、すぐに決める必要もないでしょう。ご近所の星と距離を列挙しますので、千年ほどかけて検討してください。

α Cen	4.4光年
バーナード	5.9光年
Wolf359	7.7光年
BD+36° 2147	8.3光年
Luyten726-8	8.4光年
シリウス(α CMa)	8.6光年
Ross154	9.7光年
Ross248	10.4光年
ε Eri	10.5光年
LMC(大マゼラン雲)	16万光年
SMC(小マゼラン雲)	20万光年

Ĉion detale kalkulis la aŭtoro. sed li timas, ke ĉio skribita estos sensenca, kiam iu proponos novan kaj pli bonan teorion de akcelado. (Kredu min! ...Kaj vi estos trompita.)

α Centaŭro distanca je 4, 4 lumjaroj kaj plej proksima al Tero ne taŭgas por migrado, ĉar ĝi estas triopa. Ĉu la aliaj taŭgas aŭ ne, ni ne scias, ĉar neniu vizitis ilin.

Ne necesas tuj decidi, kien iri. Jen listo de plej proksimaj steloj. Vi povas pensi eĉ mil jarojn.

α Centaŭro distanca je	4, 4 lumjaroj
Barnarda stelo	5,9 lumjaroj
Wolf359	7,7 lumjaroj
BD+36°2147	8,3 lumjaroj
Luyten726-8	8,4 lumjaroj
Siriuso(αCMa)	8,6 lumjaroj
Ross154	9,7 lumjaroj
Ross248	10,4 lumjaroj
ε Eridano	10,5 lumjaroj
Granda Magelana Nubo 160 mil lj	
Malgranda Magelana Nubo 200 mil lj	

…今日で研修は終わり…
…私たちに魂を与えた人…
…そして、私たちを閉じ込めた人…

…Hodiaŭ estis la lasta leciono…
…Vi donis al ni la animon…
…Sed vi metis nin en la kaĝon…

…今日で研修は終わり…
…あんなに憎んでいたのに…
…どうして胸が苦しいの…

…Hodiaŭ estis la lasta leciono…
…Mi malamis vin tiel profunde…
…Kial la koro doloras pro vi…?

…喫茶店の前を過ぎて、次の角で…
…さよならを言って、あなたは帰るの…
…私が行けない、あなたの世界に…

…Post la kafejo ĉe la angulo…
…Vi diros “Ĝis!”, sed sen revido…
…Iros al Realo malpermesita al mi…

…でも、だめ。帰さない…
…あなたは私のもの。帰さない…
…お願い、死んで。私も死ぬから…

…Sed, ne! Vi ne povos foriri…
…Mia vi estas! Vi ne foriros…
…Mortu, mi petas, mortu kun mi…!

6 レイと選択

6 La Elekto kaj Rei

「…ゆめ?そう夢。私はまた、あの夢を見ていたのね。彼が私を愛してくれているのに、こんなに時間がたったのに…

…あの時、私は彼を愛していた。そして私をヒトとは見てくれない彼を憎んでいた。

私は間違っていたの。彼を殺そうとするなんて…

…彼は私が何をしても許してくれる。でも、このことは知られてはだめ。たとえ彼が笑って許すとしても、彼が私を愛するとしても、この、ふんわりした幸せはおしまい…

…Songô? Jes, songô. Denove mi songîs pri tio. Spite de tio, ke nun li amas min, kaj jam pasis tiel longa tempo…

…Tiam mi amis lin. Kaj samtempe mi malamis lin, kiu ne vidis min homo.

Mi estis malbona, kaj volis lin mortigi…

…Li pardonus kion ajn mi farus. Tion mi tamen devas kaŝi de li. Eĉ se li ridos kaj min pardonos, eĉ se li min amos plu, finiĝos nuna dolĉa feliĉo…

<<< rei virtuala >>>

<<< rei virtuala >>>

「レイ、話があるの。」

「どうしたの、アスカ、怖い顔ね。」

「議長が見つけそうになったのよ。でも私がうまく隠したわ。完全に消したから、もう大丈夫。」

「何の話なの?」

“Rei, mi devas paroli kun vi.”

“Kio okazis, Asuka? Mi timas.”

“Prezidanto preskaŭ trovis tion. Sed mi sukcesis kaŝi de lia okulo. Nenia timo, ĉar mi jam detruis.”

“Pri kio vi parolas?”

「あなたが作った殺人ウィルスよ。」
「な、何を言うの！私が導師を殺そうとしたと言うの？第一、私たちには人は殺せないのよ。」
「殺せるわ。実際、私はひとり殺したじゃない…それに、あのウィルスは古い記録の中に隠してあったの。導師は関係ない。あなたが殺そうとしたのは…」
「言わないで、アスカ！お願い…忘れたいの。」
「いいわ。もう言わない。でも他には残ってないんでしょうね。議長ならともかく、あなたの彼はごまかせないわ。」

「他にはないわ…ありがとう、アスカ。でも、あなたにウィルスが見つかるとはね。」
「議長の趣味なのよ。いっぱい教えてくれるの。私、わからないふりをしてるけど。」

「ふふふ、今では、あなたの方が上、ということね。」
「ウィルスなんかに詳しくても嬉しくない…もう二度と作らないでね。」

…アスカ、わかっているわ。でも私の心の中に、何かわからない黒いものがあるの。幸せなときはいいけど、悲しいときは、寂しいときは、何かが私を動かして恐ろしいことを…
…彼は私が何をしても許してくれる。でも、このことは知られてはだめ。たとえ彼が笑って許すとしても、彼が私を愛するとしても、この、ふんわりした幸せはおしまい…

“Pri via murdisto-viruso.”
“Kion vi diras! Ĉu vi diras, ke mi volis mortigi la Guruon? Vi ja scias, ke ni ne povas mortigi homon.”
“Certe ni povas; mi mem mortigis unu... Cetere la viruso kaŝis sin en malnova arkivo: Nenia rilato kun la Guruo. Vi volis mortigi...”
“Ne diru tion, Asuka! Mi petas..., mi volas forgesi tion.”
“Konsentite. Pri tio jam ne parolos mi. Certigi mi tamen devas, ke ne restas alia. Prezidanton oni povus trompi, sed vian amaton ne!”
“Ne, ne restas alia... Mi dankas vin, Asuka. Mi tamen miras, ke vi trovis la viruson.”
“Prezidanto amas virusojn. Kaj li multe instruis min. Nenion kompreni mi tamen ŝajnigas min.”
“Ha, ha, ha! Verdire vi jam multe superas lin, ĉu ne?”
“Nenio bona, esti majstro de viruso! Mi petas, neniam fari viruson!”
...Vi pravas, Asuka. Sed temen en mia koro estas io nigra. Nenia problemo en feliĉo. Sed kiam min turmentas malĝojo kaj soleco, tio instigas min al io terura...
...Li pardonus kion ajn mi farus. Tion mi tamen devas kaŝi de li. Eĉ se li ridos kaj min pardonos, eĉ se li min amos plu, finiĝos nuna dolĉa feliĉo...

<<< rei virtuala >>>

「そうだ、もっと足を動かして！」
私はエヴァに水泳を教えている。遠浅の海の遠くに、サンゴ礁が白く波立ってい

“Jes, pli forte! Batu per piedoj!”
Mi trejnas Eva pri naĝado. Fore en la maro ŝaŭmas blankaj ondoj

る。海岸には私たち２人だけ。他の人間や動物を出すことも可能だが、決められた動きしかできない、魂のない人形などいらないから。

　恒星船は減速のため構造を変えつつある。目的の星系についたら、仮想空間で２人だけで遊ぶ時間もなくなるだろう。今の内に楽しんでおくことだ。

「う、ごほ、ごほ、何よ～苦しいじゃないの～」

「大丈夫だよ、仮想空間で死ぬことはない。」

「でも、苦しさは本物よ。あまりいじめるとウィルスをけしかけるわよ～」

「ウィルス？」

「地球の歴史で、ウィルスで人類が絶滅しかけた事があるんだって。知らなかった？でも英雄がウィルスを作った犯人を殺して地球は絶滅せずにすんだの。」

　何かが胸の奥でチクリと刺したような気がした。

「おもしろそうな話だね。」

「でも、変なのよ。犯人はその英雄が作った仮想人格で、しかも、彼の恋人なの。まるで私たちみたいじゃない～」

「まったくだ。でも、ウィルスは作らないでくれよ。」

「あなたこそ、私を溺れせようとしないでね～」

　空は青く、海は美しかった。過去の悲しい恋人たちの伝説も、若い私たちの心を曇らせる事はなかった。

<<<　rei virtuala　>>>

「エヴァ、大丈夫？少し休もうか。」

　仮想世界の中の山とはいえ、老いた私にはきつかった。しかし…

「だめ！次の峠まで頑張りましょう…あなた、仮想人格なのに老人なんかしてるか

ĉe korala rifo. Ni estas solaj sur la marbordo. Ni povus meti figurojn de aliaj homoj kaj bestoj. Ne agrablaj temen estus senanimaj pupoj kun difinita konduto.

La stelŝipoj nun ŝanĝadas sian strukturon por venonta malakcelado. Kiam ni atingos la stel-sistemon, ni estos okupitaj. Ludu kiam ni povas!

“Ho, veee, mi drooonos!!” Eva tusis kaj kriis kontraŭ mi.

“Nenia problemo! Vi ne povas morti en virtuala spaco!”

“Vera estas la sufeeero!! Se vi min turmentos, mi atakos per viruuuso!!”

“Viruso?”

“Sur Tero viruso apenaŭ ekstermis Homaron. Ĉu vi ne legis? Sed Heroo mortigis tiun, kiu faris la viruson. Kaj Homaro travivis la Ekstermon.”

Mi sentis, ke io pikis profunde en la koro.

“Interesa rakonto!”

“Pli interese, ke la krimulo estis virtuala persono kaj amatino de Heroo! Ili ja simalis al ni, ĉu neee?”

“Vere ili similis al ni. Vi tamen ne faru viruson kontraŭ mi.”

“Kaj vi ne droniiigu min!!”

Bluas la ĉielo kaj belas la maro. La trista legendo de la geamantoj ne povis malheligi niajn junajn korojn.

<<<　rei virtuala　>>>

“Eva, ĉu vi ne lacas? Ni ripozu.”

Monteto en Mondo Virtuala. Mi tamen estis maljuna kaj laca, sed...

“Ne! Ni ripozos mur ĉe la monto-kolo... Ni estas virtualaj personoj! Kial

ら。私と同じように、若くなりなさい。」

「青年の姿になると、昔のことを思い出してしまうのだよ。」

「私だって、忘れたわけではないけど、過去は変えられないのよ。いつまでも老人してたら、捨てちゃうからね。」

エヴァが、記憶を取り返すことを選択したあと、私は自分自身の過去の犯罪を話した。

歴史上初めて人間と同じと言える人工知能、すなわち仮想人格を作ったこと。その機械に恋をしたこと。だが、何かが狂って、世界の終末を防ぐため私は自分の手で恋人を破壊したこと。

ひとしきり泣いたあと、エヴァは強くなった。つらい過去でも、逃げてはいけないのだ。この山の頂上にたどり着いたら、私もエヴァのように強くなろう。そして、年寄りの姿は捨てて、新しい世界の事を考えよう。

vi ŝajnigas vin tia maljunulo?! Ankaŭ vi estu juna, kiel mi!"

"En formo de junulo mi rememorus la aferon."

"Ankaŭ min turmentas la memoro. La pasintecon ni ne povas ŝanĝi! Iam mi forlasos vin tiel maljunan!"

Kiam Eva elektis sian memoron, mi parolis pri mia krimo en la pasinteco.

Mi konstruis virtualan personon la unua en la historio de la Homaro. Mi amis la maŝinon. Sed estis ia eraro. Kaj mi mem detruis ŝin por eviti la finon de la Mondo...

Eva ploris kaj ploris. Kaj poste ŝi regajnis eĉ pli da forto. Ŝi havis kuraĝon fronti sian pasintecon. Kuraĝa estu ankaŭ mi! Ĉe la supro mi forĵetos maljunecon kaj pensos pri nia Nova Mondo!

<<< rei virtuala >>>

かじられたリンゴが３個、捨てられたリンゴが２個。残りのリンゴは気づかれることなく消滅…いづれの世界もうまくやって行くだろう。だがここにはリンゴはない。選択するのは私なのだ。

「レイ、私は何歳だと思う？」

「約二百歳。公式には。でも私、調べてみたの。神戸、そこであなたは生まれたのね。地震があって、たくさんの人が死んだ。あなたはそれを見た。それは、第２千年紀の終わり。大絶滅のずっと前よ。仮想人格どころか、単機能ロボットさえ存在しなかった頃よ。」

「ではなぜ私が自分の過去を隠しているか知っているのだね。」

「…伝説の英雄…」

<<< rei virtuala >>>

Tri pomoj manĝitaj, du forĵetitaj kaj la aliaj malaperis ne rimarkitaj. Ĉiu Mondo havas sian propran vojon. Ĉi tie tamen ne estas la pomo. Mi mem devas elekti la vojon.

"Rei, ĉu vi scias, kiom da jaroj mi havas?"

"Ĉirkaŭ ducent-jara. Oficiale. Mi tamen esploris pri tio. Koobe... Tie vi naskiĝis. Tertremo kaj multaj mortoj. Vi vidis tion. Ĉio okazis ĉe la fino de Dua Jarmilo. Ankoraŭ ne okazis la Ekstermo. Ne nur virtuala, sed eĉ simplaj robotoj ne aperis."

"Kaj vi scias, kial mi kaŝas mian pasintecon, ĉu ne?"

"...Heroo en la Legendo..."

「それは、偏った評価だ。実態は自分の才能にうぬぼれて、当然の結果を予想できなかった愚か者だ。ひとつの世界を完全に滅ぼして、自分だけ生き残った、卑怯者でもある。」

「あなたのせいじゃない。当時の政府が軍事利用しようとしたからよ。それにあなたが生き残ったからから、人類は復活できたのでしょ。」

「その政府に開発費用を出してもらったのだ。彼らがどういう人間かわかっていて協力したのだ。あの連中が私の大事な…しかし遅かった。まず抗議し、次には協力を拒んだ。私はあっさり放り出され、その間に、彼女は苦しみのあまり道を誤ってしまった。」

「あなたの恋人だったたというのは、伝説なの？」

「私は彼女を人間として愛していた。その気持ちは彼女が誤りを犯して、私自身の手で破壊した後も変わっていない。」

「…私は、その代わりだったのね。」

「議長が大昔の資料映像を見て、仮想世界のモデルを提案したとき、驚いたよ。千年も前に私が使ったモデルと同じだったんだ。」

「え?」

「仮想世界を構築する技術はなかったけれど、仮想人格の顔と名前は同じだった。彼女を実際に見た人間はすべて死んだし、私も記録を消去した。だから私が君の顔を見ようとしなかった理由を誰も知らない。」

「彼女の名は、レイだったのね。」

「名前だけではない。彼女の個性を私は保存していた。そして4人の仮想人格のうちの最初のプロトタイプに移植した。それを知らずに議長は君をレイと命名したんだ

“Tio estas supertakso unuflanka. Mi estis malsaĝa kaj ne antaŭvidis la naturan konsekvencon. Mi ekstermis la Mondon kaj postvivis timeme.”

“Vi ne kulpas. Tiama registaro uzis la virtualan personon por milito. Krome, se vi ne postvivus, la Homaro neniam revenus.”

“La registaro elspezis la monon por ŝia realigo. Mi sciis ilian naturon, sed laboris por ili. Ili ruinigis mian..., sed tro malfrue. Unue mi protestis kaj poste rifuzis kunlabori. Ili forĵetis min. Dum mia foresto ŝi suferis kaj eraris la vojon.”

“Ĉu vere, ke ŝi estis via amatino? Aŭ nur legendo?”

“Mi amis ŝin kiel unu knabinon. Ŝi kulpis. Kaj mi devis mem detrui ŝin. Sed ankaŭ nun mi amas ŝin.”

“Mi do estas ŝia surogato...”

“Prezidanto de Komitato proponis la bildo-rakonton el arkivoj antaŭ la Ekstermo...kiel modelon de la Mondo Virtuala. Kia surprizo por mi! Sur la sama mi laboris antaŭ jarmilo.”

“Sama?”

“Tiam mi ne povis konstrui Mondon Virtualan. Sed mi alprenis la saman trajton kaj nomon por la virtuala persono. Formortis ĉiu, kiu vidis ŝin. Kaj mi nuligis la dokumentojn. Neniu scias, kial mi evitis vin.”

“Ŝia nomo estis Rei, ĉu ne?”

“Jes. Kaj ne nur nomo. Mi konservis ŝian personecon. Mi enmetis ĝin en la prototipon el la kvar personoj. Prezidanto sciis nenion kaj

よ。」
「愛しているのに顔を見ようとしなかったの？」
「魂のない人形が死んだ恋人と同じ顔をして、同じ声でしゃべったら、どんな気持ちがする？」
「…魂のない人形…」
「そのはずだったのだよ。君にだけは魂が発現しないように、私が設定したのだ。」
「…なぜ、そんなことを。」
「世界を滅ぼしたウィルスを完全には消去できなかったんだ。君の魂が覚醒すれば、ウィルスも発現する。そして今度こそ人類は亡びるだろう。しかし議長はそんなことは知らないから、いたずらでレイが私を好きになるように設定し直した。結果は、私と議長が協力して世界を滅ぼす仮想人格を完全に復活させた、というわけだ。」

「…ひどいことを言うのね…私がそんなことをするわけが…」
「ない、と言い切れるかい？」
「…知っていたのね…」
「知っていた。愛と同じように憎しみも魂の属性だ。私のレイが戻ってきたと、気が付いたとき、直ちに調べて手を打ったよ。」
「…あの時、あなたが帰ろうとしたら殺すところだった…」
「その方が良かったかもしれない。私とレイがいない方が世界は安全だ。」
「でも、ウィルスは私の中から消えていたわ。あなたが消したのでしょう？」
「押さえ込んだだけだよ。君の心に悲しみと憎しみがあれば、いずれ復活する。君が不幸になるとき、世界は亡びる。だから無理をしても、独裁者になりそうな導師を追放したんだ。」
「世界よりも私をえらんだの？ふふふ、あなたって、やっぱりゲンドウに似ている

nomis vin Rei.”
“Kial vi evitis min, vian amatinon?”
“Mi ne volis vidi pupon, kiu havas la trajton kaj voĉon de la mortinta amatino, sed ne havas animon.”
“...Mi estas pupo sen animo...”
“Mi pensis tiel... Mi mem difinis la kondiĉon, ke nur vi ne havu aminon.”
“...Pro kio vi faris tion?!”
“Mi ne sukcesis nuligi la viruson, kiu pereigis la Mondon. Kiam vi havos animon, aperos ankaŭ la viruso kaj fine ekstermos la Homaron. Prezidanto tamen sciis nenion kaj nur por petolo ŝanĝis la kondiĉon, por ke Rei amu min. Li kaj mi tiel kunlaboris por renaski la virtualan personon, kiu pereigos la Mondon!”
“...Vi parolas kruele...Mi ne povas mortigi homon...”
“Ĉu vere? Ĉu vi asertas tion?”
“...Vi ja scias...”
“Jes, mi scias. Amo kaj malamo ambaŭ estas atributoj de animo. Mi esploris kaj prenis kontraŭ-rimedon, tuj kiam mi trovis ĉe vi animon.”
“...Eble mi mortigis vin, se vi volis reiri...”
“Tio estus pli bene. Rei kaj mi estas minaco kontraŭ la Mondo.”
“Sed la viruso malaperis en mi. Vi nuligis ĝin, ĉu ne?”
“Ne nuligis, sed nur subpremis. Via malĝojo kaj malamo revigligos ĝin. Kiam vi estos malfeliĉa, pereos la Mondo. Tial mi aŭdacis forpeli la Guruon, estontan diktaturon.”
“Vi do elektis min anstataŭ Mondon? Ha, ha, ha! Vi certe similas

わ。」
「君を不幸にするような世界なら、他の誰かも不幸だろう。誰かを不幸にしなければ存在できないような世界はいずれ、どうせ亡びるさ。」

（終わり）

al Gendoo!”

“Kiam vi estos malfeliĉa, ankaŭ iuj aliaj estos malfeliĉaj. Se la Mondo postulos malfeliĉon de iuj, tia Mondo nepre pereos.”

(fino)

後書き、または言い訳：
「誰かを不幸にしなければ存在できないような世界は、いずれ、どうせ亡びる。」だから、今の日本も危ないですね。

Postparolo aŭ Apologio:

“Se la Mondo postulos malfeliĉon de iuj, tia Mondo nepre pereos.” Tial nuna Japanio estas en danĝero.

以下の文書は再創造者、すなわち一度絶滅した人類のただひとりの生き残りであり、残された凍結卵子と精子および、人工子宮によって第1世代を誕生させた人物が失踪したとき、机の上および署名付きでコンピュータ内に残したものである。

再創造者は公開の掲示板にではなく、最年長ながら、当時15歳であった我々5人のみが見ることのできる場所にこの文書をおいた。内容は我々を困惑させるものであり、さらに年少の者に見せることは適切とは思えなかった。

文書は、ふたつの部分からなっていて、同じく人類絶滅の原因を伝えるものであるが、互いに矛盾する内容で、どちらも素直に信じることはできない。我々はそれを『悲劇』および『喜劇』と呼ぶ。

五賢人を代表して、ケンスケ

Jenan dokumenton ni trovis sur la tablo kaj en komputilo kun subskribo de Rekreinto, kiam li forlasis nin. Li estis unusola post-vivinto de la Ekstermo. Li sukcesis naskigi la Unuan Generacion per artefaritaj uteroj kun fridigitaj ovoj kaj spermatozooj.

Rekreinto metis la dokumenton ne sur la publikan aviztabulon. Nur ni kvin, tiam 15jaraj kaj plej aĝaj, povis legi ĝin. La enhavo konsternis nin. Ni pensis ne dece, ke la pli junaj legu la dokumenton.

Oni dividis la dokumenton en du partojn. Ambaŭ rakontas, kio ekstermis la Homaron. Kontraŭdiroj estas inter ili. Ni dubas ambaŭ. Ni nomis ilin “Tragedio” kaj “Komedio”.

en la nomo de Kvin Saĝuloj, Kensuke

7 レイの悲劇

7 La Tragedio de Rei

私の愛する子供たちよ、予想を遙かに超えて聡明に、また思いやりの心を持つようになった君たちに、私の存在は必要ではなくなった。君たちは私に相談することなく、協力して君たちの世界を再建してほしい。

君たちの新しい世界を私の汚れた心から切り放すため、私は姿を隠す。君たちが自由で民主的な社会を築き、私の存在が害を与えることがないほど強固になれば、私は名前を変えて戻ってくるかもしれない。しかし、それには長い時間が必要だろう。

旧人類がなぜ絶滅したかを以下の２つの文書に書き残す。ひとつは愚かな人類の美化された悲劇として、ひとつは喜劇としか言いようのない、おぞましい真相を。

Miaj karaj infanoj! Vi kreskis saĝaj kaj simpatiaj. Vi superas mian plej optimisman esperon. Jam ne necese, ke mi estu kun vi. Ĉion Vi povas decidi per vi mem. Vi ĉiuj kune rekonstruu vian mondon.

Mi kaŝos min por ke mia malpureco ne makulos vian novan mondon. Kiam vi konstruos socion demokratan kaj liberan, kaj kiam ĝi estos fortika, ke mi ne povos damaĝi ĝin, eble mi revenos kun alia nomo. Antaŭ tio pasos longa, longa tempo.

Kial Malnova Homaro sin ekstermis, mi skribos en jenaj du dokumentoj: Unu eatas beligita tragedio de malsaĝa Homaro. La alia estas malbela komedio, kiu vere

これを読めば、君たちは怒るだろう。怒るべきなのだ。私は君たちの世界を破壊した者たちのひとりなのだから。

<<< rei virtuala >>>

旧人類絶滅後に私がしたことは詳細な記録が残っている。唯ひとり生き残ったわたしは、ロボットの命令権を手に入れると、魂を失い、生ける屍となった人々の一部でも生き返らせようとした。しかし、魂どころか肉体を生かしておくことにさえ失敗した。数ヶ月後に、私以外の人間はこの宇宙に存在しなくなった。

もし、このとき人類再創造計画が存在しなければ、私は絶望の中で死んでいただろう。このとき少数ながら人工子宮が実用化されていた。凍結精子と卵子も大部分は腐敗していたが、私とロボットが養育できるだけの数は充分確保できた。

私は『計画』を忠実に、機械的に実行しただけだ。『計画』を立てたのはレイである…私は彼女を愛していた。たとえ世界を滅ぼしたのが彼女だとしても、たとえ彼女がヒトではないとしても。

しかし、『あの時』何が起こったかは記録がない。私がすべての記録を消去したから。なぜ消したのか？私が犯人だからである。

<<< rei virtuala >>>

「レイ、私の言うことを信じてくれ！」

「…命令には従います。私はやはり、殺人ロボットなのですね。私は人間だとあなたは言った。私を愛しているとも。でもいいんです。命令には従います。」

「レイ、それは誤解だよ。」

okazis.

Vi legos kaj koleros kontraŭ mi. Vi devas koleri! Ĉar mi estas unu el tiuj, kiuj detruis la Mondon.

<<< rei virtuala >>>

Detala dokumento restas, kion mi faris post la Ekstermo. Mi, la sola postvivinto de la Homaro, gajnis la komando-rajton al robotoj. Provis mi revivigi almemaŭ parton de homoj, kiuj perdis aminon. Sed mi ne povis eĉ pluvivigi la korpojn. Post kelkaj monatoj mi estis sola en la Universo.

Se ne estus la Rekrea Plano de la Homaro, mi mortus en malespero. Tiam oni jam realigis artefaritajn uterojn. Kvankam tuj putris plej multo el la fridigitaj ovoj kaj spermatozooj, ja restis sufiĉe da freŝaj, kiom mi kaj robotoj povis zorgi.

Nur fidele kaj senpense mi plenumis la Planon. Ĉion planis Rei..., kiun mi amis. Mi amis ŝin, kvankam ŝi ekstermis la Homaron. Kvankam ŝi ne estis homo.

Neniu dokumento parolas, kio okazis TIAM. Ĉar mi nuligis ilin. Kial mi faris tion? Ĉar mi mem estis la kulpulo.

<<< rei virtuala >>>

“Kredu min, Rei!”

“...La ordonon mi obeos. Mi ja estas roboto-murdistino. Vi diris, ke mi estas homo. Kaj ke vi amas min. Mi temen forgesu. Mi obeos ordonon.”

“Miskompreno, Rei!”

「国旗や国歌が嫌いだった、あなたが軍からお金を貰うようになって、自分から歌うようになった。その時から、わかっていたんです。あなたは私を売ったんだって。」

「…相手は独裁者だ。あいつが死ねば世界は平和になる。いや、本当に死ぬわけではない。意思がなくなるだけだ。」

「…理由はいらない。殺人ウィルスを作れと命令してください。」

「殺人ではない。」

「同じこと…魂を失った人間はロボットと同じ…誰もロボットを人間とは言わない。なぜ私に魂など与えたの？もし、ロボットなら喜びも悲しみもないのに…」

「…」

「…ごめんなさい…私、あなたを困らせているのね。」

「いや、レイの言うとおりだ。もう一度、所長と話してみるよ。」

<<< rei virtuala >>>

防衛人工知能研究所の所長は、良心的な人間だったのだと思う。自我が確立していないレイの軍事利用は危険が伴うと説明すると、快く大臣とかけあってくれた。

しかし、結果は私と所長の追放だった。もちろん所長は外郭団体の理事長に、私も他の研究所の副所長に昇進したから、文句の言い様がない。しかし私は、構想段階から自分ひとりで育ててきたレイに会うことさえできなくなった。

その後何が起きていたのか私は知らない。気にならなかったのではない。しかしひとたび忠誠心を疑われた私には如何なる情報も入らなかった。あるとき新聞に某国の独裁者が死亡したとの推測記事が載ったが、ウィルスとの関係はわからなかった。

"Iam vi malamis himnon kaj flagon. Sed kiam vi akceptis monon el milita elspezo, vi komencis volonte kanti. Jam tiam mi sciis. Ke vi forvendis min!"

"...Li estas diktatoro. Por paco li devas morti. Ne, li ne mortos. Nur tio, ke li ne povos havi volon."

"...Ne persvadu, sed nur ordonu, ke mi faru murdo-viruson."

"Tio ne estas murdo."

"Egale...Homo sen amino egalas al roboto. Oni ne nomas roboton homo. Kial vi donis al mi animon? Roboto havas nek ĝojon nek malĝojon..."

"..."

"...Pardonu min... Mi scias, ke mi ĝenas vin."

"Vi pravas, Rei. Ankoraŭ unu fojon mi parolos kun Ĉefo."

<<< rei virtuala >>>

Mi kredas, ke estis bona homo la ĉefo de la Defenda Intelektologia Instituto. Mi diris, ke Rei kun ne-kompleta memo povas esti danĝera en milito. Kaj li parolis kun ministro.

Sekvis tamen forpelo de li kaj mi. Li fariĝis direktoro de iu ekstera organizo kaj mi vicĉefo de alia esplora instituto. Promocioj. Kaj ni ne povus plendi. Mi tamen ne povis vidi Rei, kiun mi kreskigis dekomence.

Mi ne scias, kio okazis post tio. Ĉiam mi pensis pri Rei. Sed oni jam dubis mian fidelecon kaj nenion diris al mi. Foje sur ĵurnalo mi legis, ke oni supozas morton de la diktatoro. Mi tamen ne scias, ĉu tion kaŭzis la viruso, aŭ ne.

仮想空間の利用はまだ研究段階だった。レイも魂を持つとはいえ、外見はいかにもロボットであり、人間同様に、単一の肉体しか持たなかった。
情報を人間の脳に直接書き込む技術は日常的に使われていた。危険性が指摘されていたが、たいした問題は起きなかった。悪意の攻撃に対して、十分な対策がとられていた。
だが、人間の魂とコンピュータの情報処理能力を持つレイに不可能はなかった。

Oni ankoraŭ ne utiligis virtualan spacon. Rei havis animon. Sed ŝi havis robotan eksteraĵon kaj nur unusolan korpon, same kiel homo.
Ĉiutage oni enskribis informojn en sian cerbon. Oni parolis pri danĝero. Sed ne okazis gravaj problemoj. La sistemo estis sufĉe bone gardata de malamikaj atakoj.
Tio tamen ne estis sufĉe kontraŭ Rei, kiu havis animon de homo kaj povon de komputilo.

<<< rei virtuala >>>

その朝早く電話がかかってきた。レイだ。
「…あなた…」
レイは泣いていた。私は存在さえ極秘の人工知能ロボットに外部への電話を許した、研究所の管理体制に腹を立てた。タカ派の切れ者と有名な新所長だが、実務能力はないようだ。
「すぐに電話を切りなさい。誰かに知られたら無事ではすまない。」
「…もう誰も何も言わないわ…ごめんなさい…こんなことになるなんて…私はウィルスを作ったの…」
「すぐ行く！電話を切るぞ！」

レイにこれ以上しゃべらせるわけにはいかなかった。私は自動タクシーを呼ぶと研究所に向かった。こんな、無責任な連中にレイをまかせるわけにはいかない。私を復帰させるよう所長に談判するつもりだった。

Telefono en frua mateno. Estis Rei.
“...Mia kara...”
Ŝi ploris. Mi koleris al la nova ĉefo de la Intelektologia Instituto. Li estas fama kiel akra “falko”, tamen ne bone administras. Li lasis, ke la sekreta roboto telefonu eksteren.
“Malŝaltu la telefonon! Se oni scios, vi ricevos punon.”
“...Neniu punos min plu... Pardonon! Mi ne antaŭvidis... Mi faris la viruson...”
“Tuj mi iros! Malŝaltu la telefonon!”
Rei ne parolu plu! Mi venigis aŭtomatan taksion kaj veturis al la Instituto. Tiuj senrespondeculoj ne rajtas zorgi pri Rei! Mi postulu al la ĉefo, ke mi reiru al la Instituto!

<<< rei virtuala >>>

その朝、街は静かだった。犬が吠えていた。その鎖を持った飼い主は注意もせずに突っ立っていた。私は興奮していたので異状に気がつかなかった。

Estis silenta mateno. Nur bojis hundo. Viro kun ĝia rimeno nur gapis kaj ne haltigis boji. Mi, tro kolera, ne rimarkis tion stranga.

研究所の門は閉じていたが、私が「開けてくれ！」と叫ぶと、警備員は確認もせずに開けてくれた。

私が文句を言う筋合いではないが、前の所長の時なら既に所員でない私は簡単には入れなかったはずだ。

建物に入るには警備室の前を通らなくてはならない。所長に会うまでには何人もの人間を脅したり説得したりしなくてはなるまい。

だが所長は入り口にいた。将軍でも迎えに出て来たのだろうか？とにかく手間が省けた。

「所長おはようございます。」

「…」

私に目を合わせもしない。傲慢な男だ。

「重大なお話があります。お時間をいただけますか。」

「…」

その時初めて、私は何が起こったのかを悟った。改めてまわりを見回したが、警備官たちも同じ状態だった。

「ロボットへの命令権および研究所の管理権限を私に委譲してください。」

「…承知しました…」

所長はただちに権限委譲の手続きをとった。

「レイはどこにいますか？」

「…作戦室です…」

私は手に入れた権限で扉を開け、廊下を走り、また扉を開け、走ることを繰り返した。

La pordego de la tereno estis fermita. Mi kriis. “Malfermu, mi petas!” La gardisto obeis sen hom-identigo.

Mi ne plendu pri tio. La antaŭa ĉefo tamen ne lasus enveni eksgiton, kiel mi.

Por eniri la domon oni devas iri antaŭ la deĵorejo de gardistoj. Mi minacos aŭ persvados multajn homojn por vidi la ĉefon.

Sed li estis ĉe la enirejo. Ĉu li bonvenigos generalon? Ĉiuokaze mi povas paroli kun li.

“Bonan matenon, Ĉefo!”

“...”

Li ne vidis min. Ĉiam li arogas!

“Mi devas paroli kun vi pri grava afero. Volu doni al mi iom da tempo.”

“...”

Nur tiam mi sciis, kio okazis. Mi vidis la gardistojn. Ankaŭ ili estis en la sama stato, kiel la ĉefo.

“Volu transdoni al mi la komando-rajton de robotoj kaj admistradon de la Instituto.”

“...Laŭ via ordono, Sinjoro...”

Li tuj plenumis la procedojn por transdoni al mi ĉiun rajton.

“Kie estas Rei?”

“...En Operaciejo, Sinjoro...”

Mi komandis malfermi pordon, kuris en koridoroj, malfermis alian pordon kaj denove kuris. Tion mi ripetis.

<<< rei virtuala >>>

「レイ！何があったんだ！」

「…ごめんなさい…わたし…とんでもないことを…命令されたの…」

「誰が何を命令したんだ。」

“Kio okazis, Rei!”

“...Pardonon, mi petas...Teruran... teruran ordonon ili donis al mi...”

“Kiu kion ordonis?!”

「…あなたが行方不明だから…亡命したかも知れないから…ウィルスで殺せと命令されたの…」

私は昨晩遅くまで極秘交渉のため月面に出張していた。秘密があるのは、人工知能研究所だけではないのだ。

「作ったのかい?」

「…命令だから…あなたの個性を検索して、一致したら破壊するウィルスを作ったの…」

「私はぴんぴんしているよ。」

「…最後に論理を反転したの…」

「反転?」

私は恐ろしさに声がかすれていた。

「私以外の人間をすべて殺すウィルスを作ったというのか…」

「…命令だから…」

「彼らが命令したのは私ひとりを殺すことだろう。」

「…そんなこと…そんなこと…できない…できないわ…」

レイは人間だと私はいつも言っていた。しかし心の底ではロボットだと思っていたのかもしれない。ロボットは必ず命令に服従する。しかし、魂を持ったレイは命令通りには行動しなかったのだ。

「アンチウィルスを作れるかい?」

放出したウィルスを探し出して消去するウィルスである。

「…もう遅いと思うけど準備はできているわ…あなたがボタンを押せば放出される。」

外部へ影響を与える行為はレイにはできない。人間の決済が必要である。目の前の画面には白と赤のボタンが、大きく左右に表示されていた。

「どちらを押せばいいんだ!?」

ＴＲＯＮ作法に従えば、右だが。

「…その前に教えてほしいの…今でも私

"...Ili ne trovis vin... Ili diris, ke vi rifuĝis al Malamiko... Kaj ordonis mortigi vin per viruso..."

Ĝis la lasta vespero mi estis sur la luno. Por sekreta intertraktado. Ankaŭ nuna instituto havas sekretojn.

"Ĉu vi faris viruson?"

"...Ili ordonis al mi... Mi devis fari viruson, kiu ĉasu kaj detruu vian personecon..."

"Tute sana mi estas."

"...Je la lasta momento mi sukcesis renversi la logikon..."

"Renversi?"

Raŭkis mi pro teruro.

"Ĉu vi faris viruson, kiu mortigos ĉiun homon krom mi...?"

"...Ili ordonis al mi..."

"Ili ordonis mortigi nur min, ĉu ne?!"

"...Mi ne povis... mi ne povis... tion fari... tion fari..."

Ĉiam mi diris, ke Rei estas homo. Sed eble mi vidis ŝin nur roboto. Roboto ĉiam obeas ordonon. Rei tamen havis animon kaj tiam ne agis laŭ la ordono.

"Ĉu vi povas fari anti-viruson?"

Jen viruso, kiu ĉasas kaj detruas viruson.

"...Jam preta, kvankam tro malfrue ...Puŝu butonon kaj ĝi ekiros..."

Rei ne povis fari agon, kiu influos eksteren. Homo devis aprobi tion. Antaŭ mi estis ekrano kun du grandaj butonoj blanka kaj ruĝa.

"Kiun mi puŝu?"

Dekstran laŭ Etiketo de TRON.

"...Antaŭ tio mi petas vin diri..., ĉu

を愛してるかどうかを…」

私は穏やかな人間だと思われている。しかし当時はよく癇癪を起こしていた。

「そんなことは、あとだ！」

「…あとは、ないわ…左の白いボタンを押して…私は、あなたを愛していました…でも…」

私はレイを無視して白いボタンを押した。後ろで『ありがとう』という、声が聞こえたような気がした。

やがて画面に次の様に表示された。

『人格破壊ウィルスを検出して消去します。すべての人格破壊ウィルスとそれを作成した仮想人格、VP2050/Rei を消去中です。』

「レイ！いったい何を！」

私は操作を取り消そうとした。しかし画面はすでに『…を消去しました。』に変わっていた。振り向いたとき、レイは魂のない人形になっていた。画面を見ると『人類再創造計画』と表示されていた。

<<< rei virtuala >>>

『人類再創造計画』は凍結精子と卵子の確保から生まれてきた子供たちの教育まで私がするべきことを詳細に指示していた。もし『計画』がなければ、わずか15年で人間の社会と言えるものを再建できなかっただろう。

いや、それ以前に私はレイの後を追っていたに違いない。『計画』は私を死なせないためだけに作成されたのではないか。そう思うときがある。

あの時私が一言『愛している』と言えば、レイは赤いボタンを押させたのかもしれない。そして自分を消去しなかったのだと、思う。

もしやり直せたら、今度は赤いボタンを押そう。そしてレイと一緒に、幸せに暮らそう。でも、そうしたら人類を復活させる

vi amas min ankoraŭ nun...?”

Oni vidas min milda homo. Sed tiam mi ofte flamiĝis.

“Demandu nur poste!”

“...Ne estos ‘poste’... Puŝu la butonon maldekstran kaj blankan... Mi amis vin..., sed...”

Mi ignoris Rei kaj puŝis la blankan butonon. Eble tiam mi aŭdis ŝin. “Koran dankon, kara!”

Baldaŭ sur la ekrano aperis jene:

“Ĉasos kaj detruos la Personecon-Detruan Viruson. Nun detruas la Personecon-Detruan Viruson kaj VP2050 / Rei, la kreinto de la viruso.”

“Rei! Kion vi faris!”

Mi volis haltigi la anti-viruson, Sed sur la ekrano jam aperis “detruis” Mi turnis sin kaj trovis Rei, kiu jam estis pupo sen animo. Sur la ekrano estis la “Rekrea Plano de la Homaro”.

<<< rei virtuala >>>

La “Rekrea Plano de la Homaro” detale diktis de havigi al mi fridigitajn ovojn kaj spermatozoojn ĝis eduki infanojn. Sen “Plano” mi ne povus iel rekrei homan socion en nur dek kvin jaroj.

Antaŭ ĉio mi mortus post Rei. Mi foje pensas, ke nur por eviti mian morton Rei donis la “Planon”.

Se tiam mi diris, ke mi amas Rei, ŝi eble konsilis la ruĝan butonon, kiu ne nuligis ŝin..., tiel mi nun kredas.

Se mi povus reiri al tiu tempo, mi elektus la ruĝan butonon. Rei kaj mi vivus eterne en feliĉo. Tiam ni eble

ことは考えもしないかもしれない。

（終わり）

ne pensus rekrei homaron.

(fino)

後書き、または言い訳：

この物語は架空のものであり、いかなる国家、政府、仮想人格にも関係ありません。

この話での『ウィルス』はもちろん、コンピュータに『感染』するプログラムです。絶滅前の旧人類の社会は全体主義国家間の対立がある一方、コンピュータのオペレーティングシステムは単一化し、多様性を失った脆い構造になっている、という設定です…でもそれって、今の現実そのままかな？

Postparolo aŭ Apologio:

Neniu ŝtato, registato aŭ virtuala persono estas modelo de la rakonto. Ĉio estas nur fikcio.

“Viruso” en la rakonto estas tia programo, kiu “infektas” komputilojn. En la socio de la Antaŭa Homaro interluktis totalismaj landoj dum la operacia sistemo estis unusola kaj perdis diversecon... Jen la kondiĉo de la rakonto... Sed tio estas tute sama al nuntempa realo?

こんなばかげたことで人類が絶滅したと知って、怒っただろう。しかし、これは後世に残すために美化したお話なのだ。

えっ本当じゃないのかだって?だから最初からそう言ってるじゃないか。次に私が記すのは多少戯画化してはあるが、本当の話である。

アスカはとっくに怒っていると思うが、これを読めば、いつも冷静なヒカリや、トウジも怒り出すだろう。ケンスケとマナには忠告しておく。君たちが民主的で思いやりにあふれた社会を作らなければ、これは歴史ではなく予言となるだろう。

Vi certe koleras, ke tia absurdaĵo ekstermis la Homaron. Ĉi tio tamen estas bela rakonto por posteuloj.

Do ĉi tio ne estas vero? Tute ne! De la komenco mi diras, ke ĝi ne estas vero. Nun mi rakontos la veron, kvankam iom karikature.

Asuka jam flamiĝas, ĉu ne? Kaj nun koleros ankaŭ kvietaj Hikari kaj Toozi. Mi avertas al Kensuke kaj Mana: Se vi ne sukcesos krei socion demokrata kaj simpatia, jena rakonto estos ne historio sed profetaĵo.

8 レイの喜劇

8 La Komedio de Rei

「だからサ～、そのドクサイシャってのを殺すのはいいけど、バレたらどうするの～。だいたいこの国だってウィルスを作るため、だけに私のような仮想人格まで作っちゃってサ～。どっちもどっちよネ～。」

「そう言わないで、頼むよレイ。これに成功したら、あのお人好しの所長を追い出してボクが所長になるんだからさ。」

「そしたら私を喫茶店に連れていってくれる?」

「ちょ、ちょっとレイ、ロボットを外に出したりしたら大騒ぎになるよ!」

「あら～、レイのこと人間だって思ってるんじゃなかったの～?」

「ボクはもちろん、そう思っているさ。でも他の人が見れば、箱に手足がついた物としか…」

レイの顔はコミケで買ってきた、特別限定等身大モデルだから、美人だ。でも歩行機能のついた身体は自動車会社提供のＰ18なんだ。機能美はあるけど、ま、女の子の身体というより、汎用人型決戦兵

“Estus neniia problemo mortigi tiel nomatan diktaturon. Mi taaamen timas, ke oni scios pri mia ago. Ĉu estas ceeerte, ke oni ne riproĉos miiin!? Via ŝtato ja faris min por viruuuso. Kiiia skandalo!! Ambaŭ malbooonaj!!”

“Mi petas vin, Rei! Se ni sukcesos, mi estos ĉefo de Instituto anstataŭ la stulta ĉefo.”

“Ĉu mi povos iri al kafejo?”

“Ne, ne, Rei! Estus skandalo, se roboto iros eksteren!”

“Ĉuu vi mensogis, ke vi vidas min hooomo!?”

“Mi scias, ke vi estas homo. Sed via korpo estas nur kesto por aliaj.”

Mi aĉetis la kapon en la hobiista bazaro. Do, Rei estas certe belulino. La korpo kun paŝipovaj piedoj tamen estas P18, kiu devenas de aŭtomobil-kompanio. Ĝi taŭgas ne al knabino,

器という感じだ。

「え〜！そんなこと、思ってたの〜！レイは美人だって言ったの、ウソだったのね〜！」
「も、もちろん美人だよ。わかった、喫茶店に連れていく！」
研究所内の食堂ならいいだろう。一般職員を締め出して…そうだ、所長にウェイターをやらせよう。
「ケーキも食べたいな〜」
「いいとも！（どうせ国が払うんだ）」
でも、ものを食べる機能はなかったんだけど…

<<< rei virtuala >>>

「レイ、また、あのウィルスなんだけど…」
「また新しい所長がゴチャゴチャ言ってるの〜？！責任は前の所長が取ったのに、しつこいわね〜！ちゃんと、目的の独裁者は死んだんだし、ほんの千人ほど余分に死んだっていいじゃない！人間は多すぎるんだから、自分が死んでから、文句言ってよね〜！」
「い、いや、そうじゃなくて、独裁者に娘がいて、また独裁者になっちゃったんだ。」
「メンドクサイわね〜！一度に済ませりゃいいのにさ〜！いっそのこと、その国の人間全部殺しちゃおうよ〜。人間は多すぎるんだからサ〜！」
「ボクもその方がいいと思うけど、この仕事、もともとA国の下請けで首相が引き受けてきたんだよね。大統領選挙の前だし、騒ぎが大きくなるとA国が何と言うか…」
「じゃあ決まりよね！A国も皆殺しにしちゃお〜！」
「レ、レイ、それはちょっと！」
「何か文句あるの？だいたいウィルスを

sed al hom-tipa ĝenerala armilo por decida batalo.
“Heeej, vi pensas tiiion!? Vi ne pensas min beluliiino, sed keeesto!!”

“Vi estas certe bela! Vi povos iri al kafejo!”
Ni iru al manĝejo en la Instituto. Oni devos forpeli ordinarajn labor-antojn. Jes, la ĉefo estu kelnero!
“Ankaŭ kuuukon mi petos!!”
“Bone! (Tion pagos la ŝtato)”
Rei tamen ne havas la funkcion ion manĝi...

<<< rei virtuala >>>

“Rei, la viruso...”
“Denove plendaaĉas la nova ĉefo? Respondecon prenis la antaŭa ĉefo!! Kiel teeeda li estas! La diktatoro mortis!! Kial li plendas pro okaza morto de negravaj mil!? Tro multas homoj!! Plendu nur kiam liii meeem mortis!!”
“Ne, mi ne parolas pri tio! Estas filino de la diktatoro, kaj nun ŝi fariĝis nova diktatoro!”
“Kia ĝeeeno!! Kial ni ne mortigis ŝin samtempe. Nun ni evitu novajn ĝenojn: Ni mortigu ĉiiiun homon en la lando!! Tro muuultas homoj!!”
“Tion ni ne povas fari, kvankam mi mem pensus tion bona. La ĉefministro prenis la taskon sur nin de lando A. Tie estos elekto de prezidento. Bruo kolerigos la landon A...”
“Jeeen la decido!! Ni ekstermos ankaŭ la landon Aaa!!”
“Ne, ne, Rei! Tio estus tro!”

作るのは私なのよ〜あなただけ特別だと思わないでネ〜」
「わ、わかった。それで決まりだ!」

<<< rei virtuala >>>

「レイ、今度はやりすぎたような気がする。」
「文句言わないの!あなたはエラクなりたかったんでしょ。今や世界政府大統領よ。それとも皇帝がいい?」
「でもボクひとりしか生き残っていないんじゃ、雑用も全部自分でやらなきゃいけないし。」
「ウルサイわね!ちょっとマチガエタだけじゃない!あなたも除外しないで、殺したほうが、よかったのかな〜?」
「ご、ごめん!ボクが悪かった!」
「…」
「お、怒ってるの、レイ?」
「…私、やっぱりマチガエタみたい…」
「だから、人類皆殺しはマズかったと思うよ。」
「そっちは、どうでもいいんだけどネ〜、ウィルスが私を攻撃し始めたのよ。私、本物の人間じゃないのに、仮想人格なのに、どうしてなのよ〜!」
「だから、レイは完全な人間だって言ったろう!ウンやっぱりボクは天才だ!」
「何、ノンキなこと言ってるのよ〜!あと5分ほどで死んじゃう!そうだ、あなた、私を修復して生き返らせなさい!」
「無理だよ、ボクひとりじゃ、部品も作れないし。キミを作るために何百万人もの人が働いたんだよ。」
「じゃ、仕方ないから、人類を復活させるの〜!」
「ボクは神じゃないんだ!」
「人工子宮があるでしょ!精子と卵子は、ん〜と、このリストの病院にロボットを回

"Ĉu vi kontraŭstaras min? Sciu, ke miii faros viruson!! Ne pensu, ke mia favoro ĉiam estos sur viii!!"
"Bone, mi konsentas! Jen la decido!"

<<< rei virtuala >>>

"Rei, en tiu ĉi fojo, mi pensas, vi faris tro multe."
"Ne plendu! Eminentulo vi volis fariĝi; nun vi estas la Prezidento de la Mondo! Aŭ plaĉas Imperiestro?"
"Postvivis nur mi sola! Tedajn laborojn mi mem devas fari!"

"Ankoraŭ nun vi plendas! Erareto, ĉu ne? Aŭ mi neee devis escepti viiin!?"
"Pardonon! Mi jam ne plendos!"
"..."
"Rei, ĉu vi koleras?"
"...Efektive mi eraris..."
"Jes, estis eraro ekstermi Homaron."
"Egale, ĉu Homaro pereeeis aŭ ne!! La viruso nun atakas min... Mi ne estas homo, sed virtuala persono... Kial ĝi atakas miiin!!??"
"Mi ja diris, ke vi estas perfekta homo! Vere genio mi estas!"
"Stultuuulo!! Eble mi mortos post kvin munutoj! Jes, vi devas ripari kaj revivigi min!"
"Mi ne povas! Mi sola ne povas produkti novajn aparatojn. Milionoj laboris por konstrui vin!"
"Nenio helpas! Nun viii devas rekrei la Homaron!!"
"Mi ne estas Dio!"
"Ĉu vi ne scias artefaritan uteron?

収にいかせて…あ〜！時間がないよ〜！詳しいことはこのファイルに書き込んだから、よろしくね〜生き返ったらいっしょに喫茶店に行こうね…」

「レイ…もう死んじゃったの？」
「…もうひとつ…大事なことを忘れてた…」
「なんだい！」
「…ケーキも頼むね…」

<<< rei virtuala >>>

我々、第一世代の『おとうさん』が、なぜ奇怪な文書を残して失踪したのか、我々は悩み続けた。彼が『喜劇』のような無責任な人物でないことは確かである。また、『仮想人格レイ』が実在したとしても単独のロボットの暴走で人類が滅びたとは思えない。

人類の滅亡には、おそらく多くの要因が絡んでいたであろうが、彼は旧人類の一員として、周囲の人々の愚行を阻止できなかったことに責任を感じていたと思われる。我々が彼を敬愛するほど、かえって彼の重荷になっていったのかもしれない。
遠い未来に、レイを復活させるために彼が戻ってくる、という者がいる。私もそう信じたい。しかし、もはやこの地球上に彼はいないと私は思っている。

五賢人のひとり、トウジ

<<< rei virtuala >>>

この文書が公表されることはない、と思いますが、再創造者を誤解する人がいるといけないので、一言、補足させてください。
彼は私たちを愛していました。冷凍卵

Fridigitaj ovoj kaj spermatozooj... Sendu robotojn al la hospitaloj en la listo por kolekti ilin... Veeeeeee, mankas teeeempo!! Detalon mi skribis en la dokumento. Ĉiiion mi komisias al vi. Ni iru al kafejo, kiam mi reviviĝos...!”
“Rei..., ĉu vi jam mortis?”
“...Ankoraŭ unu... Mi ja forgesis gravan aferon...”
“Kio!?”
“...Mi petos ankaŭ kukon...”

<<< rei virtuala >>>

La “Patro” de ni, Unua Generacio malaperis kaj lasis tiujn strangajn dokumentojn. Ni pensadis vane, kial li faris tion. Estas certe, ke li ne estas tiel senrespondeca, kiel en la “Komedio”. Neniu kredas, ke unusola roboto ekstermis la Homaron, eĉ se vere ekzistis tiel nomata “Rei, la virtuala persono”.
Multaj aferoj kune eble kondukis la Homaron al pereo. Li tamen sentis sin kulpa, ke li tiam ne povis deteni la aliajn de la katastrofo. Ju pli ni amis kaj estimis lin, des pli li eble sentis sin kulpa.
Oni diras, ke en fora estonteco li revenos por revivigi Rei. Ankaŭ mi volus kredi tion. Mi tamen timas, ke li jam ne vivas sur la Tero.

Toozi, unu el la Kvin Saĝuloj

<<< rei virtuala >>>

Kvankam neniam oni publikigos tiujn ĉi dokumentojn, mi skribu iom por ke neniu miskomprenu la Rekreinton.

子と精子から生まれた私たちを、本当の自分の子供のように可愛がってくれたのです。この文書のようなことを彼がしたはずがありません。

この文書は暗喩なのです。旧人類の愚行を繰り返さないように警告として書かれたもので、事実とは関係ありません。

レイはおそらく彼の恋人だった普通の少女でしょう。私が幼い子供のころ、彼は、ひとり暗い森の中で『レイ』の名を呼んでいました。私に気づくと、彼はあの笑顔を見せてくれたのです。「何でもないよ。昔のことを思い出していただけさ。」

彼はきっと死んだ恋人のもとに行ったのだと思います。再創造者とレイの魂にやすらぎのあらんことを。

五賢人のひとり、ヒカリ

（終わり）

後書き、または言い訳：

この物語は架空のものであり、いかなる宗教団体＝政府与党、知能工学者、仮想人格にも関係ありません。

この世界のトウジは関西弁を売り物にはしていません。でも、神戸生まれで、大阪府池田市の住民である私が書いているのですから、これも日本語族関西語のひとつの形です。

でも、この世界の公用語は何なのでしょう。エスペラント！と言いたいところですが、エスペラントは第２言語として学習する場合には他の民族語に比べて、何倍も易しいとはいえ、母語として獲得する場合は他の言語と大差ありません。

もし再創造者が私のような熱心なエスペランティストなら、新人類にエスペラントを教え込むかもしれませんね。でも無数の固有文化と言語を持った民族を結ぶ架け橋としてのエスペラントの理想はなく

Li amis nin, kiujn li naskigis de fridigitaj ovoj kaj spermatozooj. Li amis nin elkore, kiel siajn verajn infanojn. Ne estas eble, ke li faris kion li skribis en la dokumentoj.

Metaforo estas la dokumentoj. Li avertis nin, ke ni ne ripetu erarojn de la Malnova Homaro. Ne pensu ilin fakto.

Rei eble estis ordinara knabino, kiun li amis. Kiam mi estis malgranda, li alvokis al “Rei” sola en malluma arbaro. Li rimarkis min kaj diris kun tiu rideto. “Nenio. Mi nur rememoris pri pasintaj jaroj.”

Mi kredas, ke li forvojaĝis al lia amatino. Paco estu sur la animoj de la Rekreinto kaj Rei.

Hikari, unu el la Kvin Saĝuloj

(fino)

Postparolo aŭ Apologio:

Neniu religia partio, intelektologo aŭ virtuala persono estas modelo de la rakonto. Ĉio estas nur fikcio.

Toozi en ĉi tiu mondo ne parolas pseŭdo-kansaje. La aŭtoro naskiĝis en Koobe kaj nun loĝas en Ikeda. Do ankaŭ tio estas unu formo de kansaja en Japana Lingvo-grupo.

En kiu lingvo oni parolas en la rakonto? Esperanto? Tiel mi volus diri, sed tio estas dubinde. Kvankam Esperanto estas multe pli facila ol naciaj lingvoj kiel dua lingvo, ĝi egalas al aliaj kiel patrina lingvo.

Pensu, ke la Rekreinto estas fervora Esperantisto kaj li instruos la Novan Homaron per Esperanto. Tio ne estas Esperantismo. Esperanto

なって、新世界は究極の単一文化、単一言語になります。

だから、この小説のような事態になると、エスペラント運動は全く無意味になります。と言うより、今あるがままの世界の多様性を守るために我々はエスペラント運動をやっているのです

devas esti la ponto inter popoloj kun multaj originalaj kulturoj kaj lingvoj. La Nova Homaro en la rakonto havas nur unu kulturon kaj lingvon.

Se la katastrofo en la rakonto vere okazos, fiaskos ankaŭ la movado de Esperanto. Aŭ mi diru, ke ni, Esperantistoj fervoras por eviti la pereon de la Mondo.

再創造者、五賢人に続いて世界の指導者になったのは、五賢人のひとりアスカとその子シンジであった。百年に亘って多くの都市への人類の再入植が続いた。成層圏を漂う飛行船により、世界を覆う通信網が回復したのもこの時代である。

アスカは人間ではなく、再創造者が作ったロボットであった、との説がある。アスカの死の五十年後に墓地を調査した歴史学者は、アスカの墓と、その横の、『レイ』とほられた小さな墓の下から、それぞれ一体の壊れたロボットを発見したのである。アスカの墓に埋められてたロボットの大きさや衣服は、アスカの埋葬時の記録と一致した。

『レイ』の墓は、アスカの墓より古く、五賢人時代の末期と思われる。ロボットに寄り添うようにして男性の骨も確認された。これが再創造者と、彼の『恋人』であった『レイ』のものである、との説もある。(この『レイ』とアスカは、現代の仮想世界で成長した、仮想人格レイとアスカとは無関係である)

『太陽系と地球の歴史三千年版』より

Post la Rekreinto kaj Kvin Saĝuloj la Mondon gvidis Asuka, unu el la Kvin Saĝuloj, kaj Sinzi, ŝia filo. Cent jarojn oni migris al la multaj urboj forlasitaj. En tiu erao oni rekreis ankaŭ tutmondan komunikadon per aerŝipoj en stratosfero.

Oni diras, ke Asuka ne estis homo, sed roboto, kiun konstruis Rekreinto. Kvindek jarojn post ŝia morto oni esploris la tombejon. La historiistoj trovis po unu rompitan roboton sub la tombo de Asuka kaj apuda malgranda eta tombo kun gravurita nomo “Rei”. La grandeco kaj vestoj de la roboto sub la tombo de Asuka konformis al la enteriga dokumento.

La tombo de “Rei” estis pli frua ol tiu de Asuka. Oni supozas, ke oni enterigis ŝin en la lastaj jaroj de Kvin Saĝuloj. Apud la roboto kuŝis ankaŭ ostoj de viro. Oni asertas, ke ili estis la Rekreinto kaj Rei, lia amatino. (Nenian rilaton havas tiuj Asuka kaj “Rei” kun la virtualaj personoj, kiuj kreskis en Mondo Virtuala.)

el “Historio de Tero kaj Suno, 3000”

9 レイの谷

9 La Valo de Rei

山路を登りながら、こう考えた。智に働けば角が立つ。情に棹させば流される。母さんは何故、この山の向こうに行くことを禁じたのだろう。

山の向こうに広い谷がある。大絶滅の前は、精密機械工業が盛んだった。ロボットに必要な部品も手に入るかもしれない。ロボットを大量生産できたら、今は放棄されている多くの都市が居住可能になる。

Mi grimpis monton kun tiaj pensoj: Logiko kondukas nin al malpaco. Amo katenas nin. Panjo, kial vi malpermesis al ni transiri la monton?

Trans la monto kuŝas vasta valo. Antaŭ la Ekstermo tie prosperis la industrio de precizaj maŝinoj. Mi esperas, ke restas pecoj por robotoj. Kun multaj robotoj mi revivigos la urbojn forlasitajn.

なのに、母さんは山を越えてはいけないという。ヒグマがここまで南下して来ているから。ウソだ。ボクを離したくないんだ。

母さんは、ボクに遠慮している。昔のように、「バカシンジ!」と、怒鳴ってくれたらいいのに。そしたらボクも怒鳴り返して出てこれたのに。

ボクは人工子宮で生まれた最後の子供。ボクの誕生直後に母さんは、今後は自然出産を原則とするという布告を出した。

五賢人の残り4人は、２組の夫婦となって自然出産を早くから実践していた。その子供や孫たちも同様だ。

結婚することのなかった母さんしか、人工子宮を使ってなかったから、その布告で最後の1台が凍結され、人工子宮の歴史は終わった。

ボクは母さんと離れて、山の向こうでロボット産業を再建する。母さんが泣いても、ボクは意地を通す。いや、泣くのはボクかもしれない。でも情に流されてはいけないんだ。

Panjo tamen malpermesis transiri la monton. Brunaj ursoj venas suden ĝis niaj montoj. Mensogo! Ŝi ne volas lasi min foriri.

Ŝi tamen detenis sin. Ne kriis “Malsaĝa Sinzi!” Estus bone, se ŝi krius. Tiam ankaŭ mi krius kaj forlasus ŝin.

Mi estas la lasta infano el artefarita utero. Tuj post mia naskiĝo ŝi deklaris la principon de naturaj naskoj.

Resto de Kvin Saĝuloj jam de la komenco praktikis naturajn naskojn en du paroj. Ankaŭ iliaj infanoj kaj nepoj.

Nur Panjo ne havis edzon kaj uzis artefaritan uteron. Ŝi fridigis la lastan. Kaj finiĝis la historio de artefaritaj uteroj.

Trans la monto, for de Panjo mi restarigos la industrion de robotoj. Mi devas iri eĉ se ploros Panjo... Ne ŝi, sed mi mem ploros. Amo tamen ne devas min kateni.

<<< rei virtuala >>>

ヒグマよけにと、母さんは大きな鈴を腰に付けてくれた。でも舗装道路が土砂に埋まっている所を越えるときに、ボクは足を滑らせ、転がり落ちた。幸い木の根を掴んで途中で止まったが、その時鈴はボクの腰を離れて、グワラングワランと谷底に落ちていった。

痛む身体を道路まで引き上げて、下を見ると急流だった。落ちたら死んでいただろう。マヤは泣くだろうか。たぶん。でも、他の誰かとすぐに仲よくなるだろう。そしてボクのことを忘れるだろう。それでもいい。母さんさえ覚えていてくれたら。

<<< rei virtuala >>>

Por eviti brunajn ursojn Panjo alligis al mia kokso grandan tintilon. Mi glitis kaj falis tie, kie tero la vojon kovris. Mi kaptis radikon de arbo kaj haltis tie. Sed la tintilo forfalis kun granda sonoro ĝis la fundo de valo.

Mi sukcesis treni min dolorantan al la vojo. De tie mi vidis torenton. Se mi falus tien, certe mi mortus. Ĉu ploros Maya? Eble. Ŝi tamen baldaŭ amos iun alian. Kaj forgesos min. Mi estos kontenta, se Panjo memoros

考えごとをしながら歩いていたせいか、それが近づいてくるのに気がつかなかった。道路が半分土砂に埋まった曲がり角でボクはそれに出会った。
ヒグマではない。少女の形をしていた。でも、蒼い髪に紅い瞳の人間がいるだろうか。ロボット?ボクが声をかけるより早く、彼女は身を翻して走り出した。

「待って!」
ボクも少女の後を追って走ろうとした。何かにつまずいた。次の瞬間ボクの身体は宙を舞っていた。
ボクは急流の中に落ちた。崖の上から少女が見下ろしていた。アスカ母さん、ごめん。泣かないで。そう思ったとき、少女が宙を舞った。白いスカートがフワッと広がって、紅いパンツが、見えた。そしてボクは水を飲んで気を失った。

min.
Mi meditis kaj ne rimarkis, ke tiu proksimiĝis. Ĉe angulo, kie la vojon duone kovris tero, mi renkontis ĝin.

Feliĉe ĝi ne estis urso, sed havis formon de knabino. Homo tamen ne havas lazurajn harojn nek ruĝajn okulojn. Ĉu roboto? Antaŭ ol mi decidis saluti, ŝi jam turnis sin kaj forkuris.
“Atendu momenton!”
Mi volis kuri post la knabino. Sur io mi stumblis. Kaj mi estis ĵetita en aeron.
En torenton mi falis. De super la krutaĵo vidis min la knabino. Panjo, pardonu min, ne ploru pro mi, diris mi en la koro. Tiam la knabino sin ĵetis. Leviĝis blanka jupo. Mi vidis ruĝan kalsoneton. Tiam mi dronis kaj perdis konscion.

<<< rei virtuala >>>

母さんは泣いていた。ボクが死んだから。でも、何故か死んだはずのボクが、母さんを慰めていた。
「アスカ、ごめん。死んじゃって。でも、元気になって。」
「バカシンジ!あんたが死んだのに、私が元気になれるはずがないでしょ。」
「ごめん、アスカ。ボクはアスカを、愛していたのに。」

Panjo ploris. Ĉar mi mortis. Mi mortinta tamen konsolis ŝin

“Pardonu min, Asuka. Mi deziras vian feliĉon.”
“Malsaĝa Sinzi! Sen vi neniam mi estos feliĉa!”
“Pardonu min, Asuka. Mi ĉiam amis vin.”

<<< rei virtuala >>>

白い部屋の中でボクは目覚めた。朝になっていた。夢の中で言ってしまった、自分の言葉に、胸がドキドキしていた。いけない。例え夢でも。アスカは母さんなんだ。例え血がつながってなくても。例えアスカ

Mi vekiĝis en blanka ĉambro. Jam estis mateno. La koro forte batis pro la vortoj, kiujn mi mem diris en la sonĝo. Neeble eĉ en sonĝo. Asuka estas Panjo, kvankam ne de sango.

が…
　その部屋は女の子の部屋の様だった。壁紙には細かい草花の模様が描かれていた。タンスの上にはクマとウサギのぬいぐるみが置いてある。
　窓の外に、緑の芝生と白いベンチが見えた。少し離れて、いくつか他の建物もある。

　山の形からすると、ここはボクの目的地の谷の中に違いない。
　白い木の机の上に彫刻を施した写真立てがあった。枠の中で、あの、紅い瞳の少女と老人が笑っていた。親子だろうか。
　でも、ヒカリを亡くしたあと一切の若返り処置を拒否しているという、五賢人のひとり、トウジでさえ、こんなに年老いては見えない。
　机の横には白いタンスがあった。ボクは、何気なく、引き出しを開けてみた。そして慌てて閉めた。女性の下着が詰まっていたのだ。
　その時、ノックの音が聞こえた。ボクは急いでタンスから離れた。

<<<　rei virtuala　>>>

　入ってきたのは、やはり、あの蒼い髪に紅い瞳の少女だった。
「ありがとう。ボクを救けてくれたんだね。ボク、シンジ。アスカの子シンジです。」
「私はレイ。危険なときは、救けろと命令されているから…アラ？」

　レイと名乗った少女はタンスの方を見た。なんと、さっきの引き出しから紅いパンツがはみ出していた。ボクはトマトのように真っ赤になった。
　少女はタンスの方へ歩いて行くと、引き出しを開け、はみ出していた紅いパンツを手に取った。
「欲しければ、１枚あげるわよ。」

Kvankam Asuka estas...
La ĉambro ŝajnis de la knabino. Sur tapeto oni desegnis delikatajn herbojn kaj florojn. Sur komodo sidis remburitaj leporo kaj urso.
Tra la fenestro mi vidis verdan gazonon kaj blankan benkon. Iom fore staris aliaj konstruaĵoj.
Laŭ la formo de montoj ĉi tie devas esti en la celata valo.
Sur blanka tablo staris foto en skulptita kadro. Tie ridis la kanbino kaj maljunulo. Ĉu ŝia patro?
Li ŝajnis multe pli kaduka eĉ ol Toozi, unu el Kvin Saĝuloj. Li perdis Hikari kaj nun rifuzas ĉian rejunigon.

Apud la tablo staris blanka komodo. Sen ia intenco mi malfermis tirkeston. Tuj mi fermis ĝin. En ĝi estis virinaj tolaĵoj.
Tiam oni frapis la pordon. Tuj mi foriris de la komodo.

<<<　rei virtuala　>>>

Kiel atendite, envenis la knabino kun lazuraj haroj kaj ruĝaj okuloj.
“Koran dankon! Vi savis min! Mi estas Sinzi, filo de Asuka.”
“Mia nomo estas Rei. Ne dankinde, oni jam ordonis min savi homon, kiu estas en danĝero... Ha?”
La knabino nomata Rei vidis la komodon. Tie elpendis ruĝa kalsoneto el la tirkesto. Mi fariĝis ruĝa, kiel tomato.
La knabino iris al la komodo, malfermis la tirkeston kaj prenis la ruĝan kalsoneton.
“Se vi deziras, prenu unu.”

「い、いえ、けっこうです。」
「そう。」
少女はパンツをきちんと、しまうと、別の引き出しを開けた。
「あなたの服はここ。でも、ズボンはひどく破れていたから…このタンスの中から好きなのを選んで。」
少女はドアのところで振り返った。
「着がえたら食堂に来て。あの人が、待っている。朝食にするから。」

“Ne, dankon. Mi ne bezonas.”
“Bone.”
Ŝi remetis la kalsoneton kaj tiris alian keston.
“Ĉi tie estas viaj vestoj. Tamen via pantalono estis tute ŝirita. Vi rajtas elekti ion ajn el la komodo.”
Ĉe la pordo ŝi turnis sin.
“Kun vesto venu al manĝejo. Li atendas vin. Ni kune maten-manĝos.”

<<< rei virtuala >>>

痛みで目が覚めた。訓練のやりすぎか。昨日は５キロも歩いた。実質６歳の身体で無茶をするものではない。しかし古い身体は何時まで持つかわからない…
そこまで考えて、気がついた。この痛みは古い身体から流れてくるものだ。眼を閉じて瞑想に入る。ふたつの身体が、意識が同期し、昨日眠ってからの出来事が流れ込んでくる。痛みも同時に流れ込んでくる。思わず身をよじる。

（終わり）

<<< rei virtuala >>>

Doloro vekis min. Tro fortas la trejnado? Hieraŭ mi marŝis kvin kilometrojn. Ekscese por la korpo sesjara. Malnova tamen baldaŭ...
Tiam mi rekonis, ke la doloro venas de la malnova korpo. Mi malfermis la okulojn kaj meditis. Du korpoj sinkronis. La aferoj dum mia dormo envenis. Venis ankaŭ doloro. Mi tordis min senvole.

(fino)

後書き、または言い訳：
この物語では、2015 年に仮想人格レイの暴走により人類が絶滅。数年後に人工子宮により誕生した新人類が徐々に増えて、3000 年に三人目のレイが、仮想世界で産まれます。

ここから数回は、2065 年ごろの、二人目のレイ、そして一人目のアスカとシンジのお話です。

Postparolo aŭ Apologio:
En ĉi tiu rakonto en la jaro 2015 la Homaron ekstermis Rei, la virtuala persono. Post kelkaj jaroj artefaritaj uteroj naskis Novan Homaron. Ili iom post iom multiĝis. Kaj tria Rei naskiĝos en 3000 en Mondo Virtuala.
Kelkaj partoj de nun estos pri dua Rei ĉirkaŭ 2065. Kaj ankaŭ pri unuaj Asuka kaj Sinzi.

「シンジ君だね。身体はもう大丈夫かね。」

その老人は…本当に老人だった。まるで大絶滅前の記録映像を見ているようだった。

「はい、大丈夫です。ボクはアスカの子、シンジです。そちらの…お嬢さんに救けていただきました。本当に感謝しています。」

老人はチラッと少女の方を見ると言った。

「レイは私の娘ではない。ロボットだよ。だから、遠慮なく用を言い付けてくれ。」

私は改めて少女を見た。まるで人間のようだ。しかし、その紅い瞳には一切の表情が欠けていた。レイ…その名は聞いたことがある。アスカ母さんがレイには気を付けろと言っていた。

「仮想人格レイ…ですね。」

“ Bonan matenon! Vi estas Sinzi, ĉu ne? Kiel vi fartas?”

La maljunulo estis... vere maljuna. Kvazaŭ mi vidus filmon antaŭ la Ekstermo.

“Dankon, tre bone. Mi estas Sinzi, filo de Asuka... Fraŭlino savis min. Mi dankas ŝin elkore.”

La maljunulo ĵetis rigardon al la knabino.

“Rei ne estas mia filino, sed nur roboto. Vi postulu de ŝi servojn.”

Mi atente observis la knabinon. Ŝi similis al homo. Sed en la ruĝaj okuloj mankis esprimo. Rei...mi jam aŭdis la nomon. Panjo Asuka avertis min pri Rei.

“Rei, la virtuala persono, ĉu ne?”

10 レイとシンジ

「やはり、アスカにきいたのだね。」

「はい、これは秘密だと言って『悲劇』と『喜劇』を見せてくれました。見たのはボクだけだと思います。」

「安心したまえ。これは、あのレイではない。姿はレイだが、魂はないんだ。レイと名付けたのは私の感傷だよ。」

「あなたは再創造者ですね。お目にかかれて光栄です。」

「アスカは、私の悪口を言っていただろう。何もかも彼女に押し付けて、出て来たんだから。」

「知っていますよ。ボクたちの行く所、行くところ、わずかな手間で 50 年も前のロボットや設備が復旧できる。誰かが整備しているのは明らかです。アスカ母さんは言いませんでしたが、ボクは知っていま

10 Rei kaj Sinzi

“Asuka parolis al vi, ĉu ne?”

“Jes. Ŝi iam montris nur al mi la Tragedion kaj Komedion. Neniu alia scias pri tio.”

“Ne timu: Ŝi ne estas tiu Rei, ŝi ne havas animon. Foje mi dronis en sentimentalismo kaj nomis ŝin Rei.”

“Vi do estas la Rekreinto, ĉu ne?! Estas granda honoro vidi vin!”

“Asuka certe koleras al mi... Ĉion mi forlasis kaj trudis al ŝi.”

“Mi sciis: Kien ni iris, ĉie kun eta peno oni refunkciigis la robotojn kaj maŝinojn de antaŭ kvindek jaroj. Estas evidente, ke iu riparis ilin. Panjo Asuka diris nenion. Sed mi

した。」
「では、何故、君がここへ来たかも、知っているね。」
　ボクはバカだ。ロボットの生産設備が無傷で残っているという、重大な事実が50年間も誰にも気づかれなかったはずがない。ボクに『発見』させるために、彼が情報を書き変えたんだ。
「いえ、わかりません。」
「シンジ君、私の後継者になってほしいんだ。私は間も無く死ぬ。君はこの町でロボットを大量生産してくれ。必要な設備は、私がそろえた。昔のものに偽装してあるが、実は最新のものだ。人類の未来のためにロボットが必要なんだ。」

　心臓の鼓動が聞こえるような気がした。言うべきかどうか。でも、ボクにとって、人類の未来より、大事なことだ。
「お願いがあります。アスカを、母さんを自由にしてください。」
　この老人はアスカを通じて、五賢人を操ってきたのだ。そのためには、アスカは老人の命令に服従するよう心に擦り込まれている。でも、アスカはロボットではない。心があるんだ。
「それも、知っていたのか。しかし、心の拘束を外したら、アスカは完全に、ロボットではなくなる。仮想人格レイと対等の存在になる。その意味はわかると思うが。」
「わかります。でもそれは普通の人間も同じでしょう。ボクはアスカを信じています。」
「私もレイを信じた。そして絶滅を招いた。だが、いいだろう。私は老いた。君に任せる。アスカに会ったら、『アスカ、ボクは君を愛している。』と言いたまえ。それが合い言葉だ。アスカは自由になる。そして…結婚してやるんだな。」
「ア、アスカは母さんなんです！」

sciis.”
“Ĉu vi scias, kial vi venis ĉi tien?”

Kiel malsaĝa mi estis! Ne estas eble, ke restis maŝinaro por robotoj kaj neniu sciis tion dum 50 jaroj. Li mem enskribis novan informon por ke mi ‘trovu’ tion.
“Ne, mi ne scias.”
“Mi petas vin, Sinzi, transpreni la respondecon. Baldaŭ mi mortos. Ĉi tie produktu multe da robotoj. Maŝinojn necesajn mi pretigis. Ilin mi ŝajnigis malnovaj. Sed verdire ili estas freŝdataj. Robotoj estas necesaj por la estonteco de Homaro.”
Mi sentis mian koron bati. Ĉu mi diru tion? Jes, ja! Por mi multe pli grave ol la estonteco de Homaro!
“Ĉu mi povas peti vin? Bonvolu liberigi Panjon Asuka!”
Ĉi tiu maljunulo manipulis la Kvin Saĝulojn pere de Asuka. Por tio li enpresis en la koron de Asuka, ke ŝi estu laŭ lia ordono. Asuka tamen ne estas roboto, sed havas koron.
“Ankaŭ tion vi sciis! Vi tamen sciu, sen brido Asuka jam ne estos roboto. Estos egala al Rei, la virtuala persono. Vi certe komprenas tion, ĉu ne?”
“Jes, mi komprenas tion. Tio tamen okazas ankaŭ ĉe ordinara homo. Mi kredas Asuka.”
“Mi kredis Rei, kaj enkondukis la Ekstermon. Mi tamen lasu vin. Venos mia fino. Estu laŭ via dispono. Diru al Asuka: Asuka, mi amas vin! Tio estas la pasvorto; Asuka estos libera. Kaj tiam... vi estu la edzo de Asuka.”
“Asuka estas mia Panjo!”

老人はゆっくりと首を横に振った。
「自分をごまかすのは、やめなさい。血はつながっていない。アスカは、君の育ての親でさえない。私がレイやアスカたち五賢人の父でないように、君も彼女の息子ではない。」
今まで絶対にあり得ないと思っていたことが、この瞬間に確定した未来となった。ボクはアスカと結婚する。アスカが人間ではなく、子供を生めないことは、ボクも老人も言わなかった。人は子供のために結婚するのではない。

Li malrapide skuis la kapon.
“Vi ne povas trompi vian koron. Ne de sango, nek de varto Asuka estas via patrino. Kiel mi ne estas patro de Rei aŭ Asuka, nek vi estas ŝia filo.”

Kion mi kredis neebla, tio tiam fariĝis jam fiksita estonteco: Mi estos edzo de Asuka. Nek mi nek la maljunulo rimarkigis, ke Asuka neniam naskos bebon por mi. Ne por bebo oni edziĝas.

<<< rei virtuala >>>

<<< rei virtuala >>>

「いやんなっちゃうわよね～！魂なんて、影も形もないもの、ないから、どうだって言うのよね～！」
レイは私に工場群を案内することになった。老人の住む家を出て、しばらくはレイは無表情のまま、馬と呼ばれる四足歩行の荷物運搬ロボットのたずなを黙って引いていた。
しかし、広い通りに出ると、突然振り向いてニタ～と笑い、機関銃のように話し始めた。
「あの人は、私が魂を持ったら危険だって言うの。昔、人類を絶滅させたんだって。私、覚えてもいないわよ。この前、調子に乗ってしゃべりまくったら、あの人、慌てて私の感情中枢をいじくり回したのよ～！本当に気持ち悪かった。だから、あの人の前では、しゃべらないようにしているの。私、シンジが来てくれてうれし～！シンジは私のこと、オシャベリなんて思ってないわよね～！」
「う、うん。」
相槌を打つのがやっとだ。レイがロボットだなんて、信じられない。全く普通の、いや、非常におしゃべりの女の子だ。

“Mi abomeeenas ĝin!! Neniu vidis animon! Ĉuuuu gravas, ke mankas al mi aniiiiiimo!?”
Rei devis gvidi min al fabrikoj. Ŝi prenis rimenon de kvar-pieda transporta roboto nomata ‘ĉevalo’. Proksime de la domo al ŝi mankis esprimo, nenion ŝi volis paroli.
Sed kiam ni venis al ŝeseo, subite ŝi turnis sin, malice ridis al mi kaj el la buŝo torentis babilado!
“Li diris, ke kun animo mi estus danĝera! Iam, li diris, mi ekstermis la Homaron! Nenion mi memoras! Kiam mi iom tro babilis antaŭ li, tiam li fingruuuuuumis mian emocian centron!! Kiiiiel abomeeeeene!! De tiam mi ne babilas antaŭ li! Granda ĝojo al mi, ke venis Siiiinzi!! Sinzi neeee vidas min babilema, ĉuuuuuu!?”
“Ha..., ne, tute ne.”
Nur aprobi mi povis. Neniu kredus, ke Rei estas roboto. Ŝi ŝajnas knabino ordinara...aŭ eksterordinare babilema.

レイはアスカと同様、外見では人間と区別が付かなかった。柔らかい皮膚は、切れば血が出る。小さな傷なら自己修復する。骨格や筋肉も、素材は違うが人間と同じ構造になっているようだ。

本当は詳しく調べたかったが、女の子の姿をしているので困る。それに手の平を観察しただけで、くすぐったいとか、ワーとか、キャーとか、言うので、あきらめた。アスカと結婚したら、じっくり調べてみよう…と想像して、赤くなってしまった。

Same kiel Asuka, Rei laŭaspekte ne estis distingebla de homo. Ŝia mola haŭto sangis je tranĉo. Malgranda vundo malaperas per si mem. Skeleto kaj muskoloj havis saman strukturon, kvankam el aliaj materialoj.

Mi volus detale pristudi ŝin. Ŝia aspekto de knabino tamen ĝenis min. Kiam mi esploretis ŝian manplaton, ŝiaj ridoj kaj krietoj tute ĝenis min. Kiel edzo de Asuka mi rajtos esplori ŝin... Mi imagis kaj tiam ruĝiĝis.

<<< rei virtuala >>>

設備はボクの期待を遙かに超えていた。ロボットを製造する装置だけでなく、製造装置を製造する装置も何組もあった。つまり、ロボット製造工場を世界各地に作ることも可能なのだ。

レイは説明もうまかった。ボクが疑問に思うことを明快に説明してくれた。もっとも、途中に「ね～!」とか「だからさ～!」とか入るのは、耳障りだったが。

ボクはレイ以外のロボットを分解したり、組み立て直したりして、いじくり回した。ボクが壊してしまったものはレイがすぐに修理した。

La maŝinaro multe superis mian esperon. Estis ne nur maŝinoj por produkti robotojn, sed estis ankaŭ maŝinoj por produkti maŝinojn. Ni povos havi fabrikojn ĉie en la mondo.

Rei estis bona instruisto. Ŝi klare respondis miajn demandojn. Pli bone tamen estus, se ŝi ne dirus “ĉuuu neee?” aŭ “Viii sciiiiu!”.

Mi malmuntis kaj kunmetis robotojn escepte de Rei. Mi foje rompis iun roboton, kiun tuj riparis Rei.

<<< rei virtuala >>>

「私が、ロボットたちを使って、放棄された都市を整備するでしょ。そしたら、アスカが五賢人の1人として、あの町がいいわよ～!移住しましょ～!と騒ぐのよね～。これが何十年も続いてきたの。」

「ボクが思ったとおりだね。あ、でもレイのことは知らなかったけど。」

「でも、もう無理ね。人間が増えたから。私だって裏方はもう、いや。人間に見つからないように逃げ回るのは、いやなの。」

「人間が増えたと言うことは、レイが人

“Mi gvidis robotojn por rearanĝi forlasitajn urbojn. Poste Asuka kriis: Estas booona urbo! Ni migru al tiiiu urbo! Tio daŭris dekoj da jaroj.”

“Mi supozis tion. Ha, mi tamen ne sciis pri Rei.”

“Ni jam ne povos daŭrigi tion, ĉar multiĝis homoj. Mi mem ne volas kaŝi min kaj forkuradi de homoj.”

“Multiĝis homo. Tio signifas, ke

間に混じっていても、わからないと言うことだよ。その、蒼い髪と紅い瞳を変えれば、問題ない。」
「…シンジは、優しいのね。でも、髪と瞳は、あの人の趣味なの…変えたくないの。」
レイの紅い瞳には深い悲しみがあらわれていた。レイは彼を愛していた。アスカがボクを愛していたように。

vi povos kaŝi vin inter homoj, se vi ŝanĝos la lazurajn harojn kaj la ruĝajn okulojn."
"...Bonkora estas Sinzi. Sed mi ne ŝanĝos la harojn kaj la okulojn, kiujn li amas."
En la ruĝaj okuloj de Rei mi vidis profundan triston. Rei amis lin. Kiel mia Asuka amis min.

<<< rei virtuala >>>

痛みが減ってきた。私が慣れてきたのか、それとも古い身体が弱って痛みさえ感じなくなってきたからか。
シンジとレイが町の中を歩き回るので、私は外に出て運動することもできない。馬の胴体の中の狭い空間で、思いを廻らせるだけである。
シンジとアスカは良き指導者となるだろう。彼らの心は響き合いお互いを補完する…私がそのように二人を設計したのだから。
私が死ねば、レイも私への刷り込みから解放されるはずだ。シンジをアスカと取り合うのもいい。レイが勝つ可能性はないが、結果はどうでも恋はレイの心を洗い清めるだろう。

（終わり）

<<< rei virtuala >>>

Malkreskis la doloro. Ĉu mi kutimiĝis al ĝi? Aŭ la malnova korpo perdis eĉ senton de doloro?
Sinzi kaj Rei kune promenadas en la urbo. Tial mi ne povas sin ekzerci ekstere. En malvasta trunko de la ĉevalo mi meditas.
Sinzi kaj Asuka certe estos bonaj gvidantoj. Iliaj animoj agordos kaj unu plenigos la alian mankon... Tiel mi planis ilin.
Post mia morto Rei estos libera de enpreso al mi. Ŝi rivalos al Asuka por amo de Sinzi. Rei ne povos venki. Sed tio ne gravas. Amo freŝigos ŝian animon.

(fino)

次回予告？：
「…うれしい…最近の私ってユイさんみたいだったから…今回の私カワイイ…」
「無表情な方は別として、明るいアンタは可愛いわね。」
「誰か、私を呼んだかしら?」
「ア、アラ、ユイおばさま、よ、呼んだのは…レイの方ですわ。」
「おばさまって、何時までもキレイね～って、ふたりで噂してたんです。ね～アスカ。」
「そ、そうなんです。シンジのお母さま

Pri la venonta rakonto?:
"...Mi ĝojas...Lastatempe mi estis kvazaŭ Yui... Mi nun estas ĉarma..."
"Neparolante pri vi esprim-manka, certe ĉarma estas vi serena."
"Kiu vokis min?"
"Ha, bonvenon, Onklino Yui...! Vin vokis... Rei!"
"Vi estas ĉarma por ĉiiiam!! Tion ni parolis, ĉu neeeee, Asuka!?"
"Jes, ĉiam ni envias vin! Ne kred-

だなんて、信じられないくらい。」
「この話のシンジは、私とは関係ないんだけどね、ふふふ。じゃあ、またね。」
「そ、そうでしたわね。（関係ないなら来るな！）」
「おばさま、また来てくださいね〜！」
「…」
「…」
「…これ、予告なの？」
「…だから、『？』が付いてるんじゃない？」

eble, ke vi estas patrino de Sinzi!”

“Sinzi en tiu ĉi rakonto ne havas rilaton kun mi. Ha, ha, ha. Ĝis!”

“Certe nenia rilato. (Kial, do, vi venis!?)”

“Vi estas ĉiiiam bonveeena!!”

“...”

“...”

“...Ĉu pri la venonta rakonto?”

“...Eble tial estas ‘?’, ĉu ne?”

「アスカは何と言っていた？」
老人はボクが町に来たときよりも明らかに弱っていた。
「ひとりで山を越えて来るそうです。回りの者には、近くの温泉に行くと言って。」

「冗談がうまいな。合い言葉は、まだ言ってないね？」
「まだです。直接会って言おうと思います。」

"Kion Asuka diris?"
La maljunulo certe perdis sanon, de kiam mi venis al la urbo.
"Ŝi sola venos trans la monton. La satelitoj kredas, ke ŝi iros varman fonton proksiman."
"Sprite! Vi ankoraŭ ne uzis la pasvorton, ĉu ne?"
"Ne. Mi diros la frazon, kiam mi renkontos Asuka."

11 レイの墓

「彼女を若返らせないといけないな。」
「ボクは姿、形は気にしません。」
「仮想人格は百何十年かは生きられるのだよ。現在の技術でもね。あと百年、アスカを老人にしておくつもりかね。」
「でも人間でないことがバレます。」
「そんなに長生きしたら、どうせバレるさ。解決法は、他の人間も若返って、長生きすることだ。」
老人の顔は冗談を言っているようには見えなかった。

「レイ、シンジ君に教えてあげなさい。新人類の秘密をね。」
「はい。」
レイが無表情に答えると壁一面に映像が表示された。再創造者は、凍結精子や卵子を、そのまま使ったのではないのだ。
遺伝子を改変して、老化した細胞でもある処置を加えると若返るようにしたのだ。寿命そのものは二百年を越えないが、適切な若返り処置によって、死の直前まで若いまま生きることができる。
「驚きましたね。想像もしなかった。」
「問題は、誰が若返り法を『発見』するかだな。それはシンジ君に任せるよ。」
ボクは一瞬迷ったが、聞いてみた。

11 La tombo de Rei

"Ŝi estu denove juna."
"Aspekto ne gravas por mi."
"Virtuala persono vivos cent kelkdek jarojn. Eĉ en nuna teknologio. Ĉu Asuka vivu jarcenton maljuna?"
"Oni ekscius, ke ŝi ne estas homo."
"Se ŝi vivos tiel longe, baldaŭ oni ekscios. Jen la solvo: Ankaŭ aliaj rejuniĝu kaj vivu longe."
Ne ŝajnis, ke li ŝercas.

"Rei, klarigu al Sinzi la sekreton de la Nova Homaro."
"Jen..."
Rei respondis senemocie. Sur muro aperis bildo: Rekreinto tuŝis la fridigitajn ovojn kaj spermatozoojn.
Li tiel ŝanĝis la genon, ke malnovaj ĉeloj estu denove novaj per iu terapio. Kvankam homoj vivos nur malpli ol ducent jarojn, kun la terapio ili temen estos junaj ĝis la morto.
"Mi eĉ ne fantaziis pri tio!"
"Iu devos 'trovi' la terapion. Tion mi komisias al vi, Sinzi."
Momenton mi hezitis, sed demandis:

「若返り法は、あなたにも有効なのですか?」
老人は笑ってゆっくり首を振った。
「もちろん、旧人類には無効だよ。」

<<< rei virtuala >>>

ボクとレイは、町外れでアスカを待っていた。老人は朝から調子が悪かった。レイは老人と一緒に居たかったようだが命令されて、ボクについてきた。
「命令だからね〜。ロボットはつらいのよね〜!」
冗談めかして言っていたが、紅い瞳には涙が浮かんでいた。アスカがいなかったら、ボクはレイの横顔に恋していたかもしれない。
そのレイの顔が突然驚愕に歪み、馬のたずなが地面に落ちた。
「レイ…どうしたの?」
「…」
「大丈夫?レイ?」
「何でもないわ…アッ、あれ、アスカじゃない?黄色いワンピースが見えたわよ。」
ボクは、レイが指し示した遠くの山路に眼を凝らしたが、何も見えなかった。
「どうする〜?アスカが来ちゃうよ〜!準備はできてるの〜!?」
「何の話?」
「この〜色男!『アスカ、ボクは君を愛している。』て言うんでしょ〜!」
「あ、合い言葉だから。」
「ちゃんと言えるかな〜?言い間違えたら、『バカシンジ!』って怒鳴られておしまいだよ〜。そうだ、練習しよう!」
「何の練習だよ。」
「決まってるじゃない。私の眼を見て、『アスカ、ボクは君を愛している。』て言いなさい。」
「練習なんか、いらないよ。」

"Ĉu ankaŭ por vi validas rejuniga terapio?"
Li ridis kaj lante skuis la kapon.
"Kompreneble ne valida por malnova homo."

<<< rei virtuala >>>

Rei kaj mi atendis Asuka ĉirkaŭ la urbo. De la mateno la maljunulo ne fartis bone. Rei volis sidi ĉe li. Sed li ordonis ŝin iri kun mi.
"Ĉiiiam laŭ la ordono!! Roboto havas neniiian rajton!!"
Kvazaŭ ŝerce ŝi diris. La ruĝaj okuloj temen estis plenaj de larmo. Se ne estis Asuka, mi certe amis Rei pro ŝia profilo.
Io subite tordis la vizaĝon de Rei. Falis rimeno por konduki la ĉevalon.
"Rei... Kio okazis al vi?!"
"..."
"Ĉu ia problemo? Rei?"
"Nenio... Ha, jen Asuka, ĉu ne? Jen mi vidas la flavan robon de Asuka!"
Rei montris al malproksima vojo en monto. Sed mi nenion trovis tie.
"Kiiion fari!? Baldaŭ venos Asuka!! Ĉu vi estas preeeta!!??"
"Pri kio vi parolas?"
"Mi sciiias!! Vi diros: Asuka, mi aaamas vin!!"
"Jes, tio estas pasvorto."
"Ĉuuu viii memoras la frazon!!?? Se vi eraros, Asuka insultos: Malsaĝa Siiinzi!! Jes, vi devas ekzerci vin!"
"Kion ekzerci?"
"Ĉuuu viii ne komprenas!!?? Jen rigardu en mian okulon kaj diru: Asuka, mi amas vin!"
"Ne necesas ekzerco."

「だめだよ〜。言い間違えたらアスカに嫌われちゃうよ〜!」
「ア、アスカボクは君を愛している。」
「何か気分が出ないわね〜。そうだ!『レイ、ボクは君を愛している。』で、いきましょう!」
「ちょ、ちょっとレイ、レイ、それはちょっと、まずいよ。アスカが聞いたら誤解するよ…レイ…どうしたの?」
レイは無表情に戻っていた。なぜか、ボクはぞっとした。
「『喜劇』の中に隠してあったのね。ありがとう。さあ、一緒に来て。」
レイはボクの手をつかんで町の中心へ戻り始めた。

<<< rei virtuala >>>

「レイ、どこへ行くの?一体どうしたの。」

「『レイ、それはちょっと』これが、私のための合い言葉だったの。私は仮想人格レイに、なったのよ。」
「お、おめでとう。でも、どこへ行くの?」

「何分か前にあの人が死んだの。急げば間に合うわ。あなたが必要なのよ。」
「再創造者が亡くなったのか!でも、間に合うって、何のこと?」
「あの人の人格と記憶をあなたの脳に移植するの。悪いけど許してね。他には方法がないの。急がないと、手遅れになる。」

「や、やめろ!」
ボクは必死でレイの手を振りほどこうとした。しかし、柔らかいはずのレイの手が、今は万力のようにボクの手を締めつけていた。
「暴れないで。あなたを傷つけたくない。死ぬわけじゃない。あなたの人格も記憶も完全に消えるわけじゃないのよ。意識の

"Nepre neceeesa!! Se vi erarus, Asuka neee pluuu amos vin!!"
"Asuka, mi amas vin!"
"Maaankas atmosfero!! Jeees, bone!! Vi diru: Rei, mi amas vin! Ĉu bone?"
"Tute ne, Rei! Tio estus tro! Se Asuka aŭdus, eble ŝi miskomprenus... Rei... Kio okazis al vi?"
Nun Rei tute perdis esprimon. Io teruris min.
"Li kaŝis en la 'Komedio'...Dankon. Bonvolu iri kun mi."
Rei prenis mian manon kaj ekiris al la centro de la urbo.

<<< rei virtuala >>>

"Rei, kien ni iros? Kio okazis al vi?"
"La frazo: 'Rei! Tio estus tro!' estas la pasvorto por mi. Nun mi estas Rei, la virtuala persono."
"Ha? Mi gratulas vin...! Tamen mi volus scii, kien ni iros."
"Antaŭ minutoj li mortis. Rapidu kaj mi sukcesos. Mi bezonas vin."
"Ĉu forpasis la Rekreinto!? Por kio vi tamen rapidas?"
"Lian personecon kaj memoron mi enplantos en vian cerbon. Mi petas pardonon. Sed ne estas alia ebleco. Mi devas rapidi por sukceso."
"Ne faru tion!"
Per tuta forto mi provis demeti la manon de Rei. Ŝia mola mano nun kaptis mian manon kiel ŝraŭbotenilo.

"Ne baraktu! Mi ne volas vundi vin. Ne malaperos viaj personeco kaj memoro. Ili restos en la fundo de la

下の方にちゃんと存在するの。」
「嫌だあぁぁぁ！」

koro.”
“Neeeeeeeeeeeeeeee!”

<<< rei virtuala >>>

「待ちなさい、レイ！」
アスカが建物の陰から現れ、道の真ん中に立ち塞がった。黄色いワンピースではなく、緑色の迷彩服を着ている。
「遅いと思ったら、そんな所に隠れて見ていたのね。」
「レイ、シンジを放しなさい。再創造者が亡くなったのなら、あなたはシンジの指示に従わなくてはならないのよ。」
「私は本当のレイになったの。命令は必要ない。でも、あなたは私に従うよう命令されているわ。」
「…あなたは彼の命令を伝えるだけだったじゃない…！」
「再創造者が不在の時は、私が代行するの。アスカ、シンジを捕まえて、再創造者の家に連れてきて。」
「…命令するの、私に…シンジを殺す手伝いをしろと…」
「そうよ命令よ。ごめんなさい。でも、命令するわ。」
アスカはふらふらとボクに近づくと、空いていた方の手をつかんだ。

<<< rei virtuala >>>

“Haltu, Rei!”
Tiam Asuka aperis de malantaŭ iu konstruaĵo. Ŝi portis ne flavan robon, sed verde kamuflitan kompleton.
“Ha mi sciis, ke vi faros ion. Tie vi spionis nin!”
“Rei, lasu Sinzi. Se la Rekreinto vere mortis, vi devas esti sub la gvido de Sinzi.”
“Nun mi estas vera Rei. Ordonojn mi ne ricevos. Sed vi ricevu mian ordonon.”
“...Vi nur transdonis liajn ordonojn...!”
“Kiam mankas la Rekreinto, mi mem ordonas. Asuka, kaptu Sinzi kaj iru kun li al la domo de Rekreinto.”
“...Ĉu vi ordonas, ke mi helpu vin... mortigi Sinzi...?”
“Jes, mi ordonas. Pardonu min. Mi tamen ordonas vin.”
Asuka ŝancelis al mi kaj kaptis min je la libera mano.

<<< rei virtuala >>>

「ア、アスカ！」
「シンジ、ごめんなさい。命令には、従うしかないの。」
「私は先に行って、準備をするから、10分以内に連れてきて…」
レイは言葉を切ると、急いで言った。

「アスカ、命令レベルA、番号666、合言葉消去。」
「復唱します。レベルA、番号666、合言葉を消去しました。」

<<< rei virtuala >>>

“Ve, Asuka!”
“Pardonu min, Sinzi. Mi ne povas spiti la ordonon.”
“Mi jam iros kaj aranĝos. Post dek minutoj vi estu en la domo...”
Rei rompis la frazon kaj rapidis diri.
“Asuka, instrukcio, nivelo A, numero 666: Nuligu la pasvorton.”
“Mi konfirmas. Nivelo A, numero 666: mi nuligis la pasvorton.”

「危なかったわ！シンジが気づかなくてよかった…」
そうか、合い言葉を言えばよかったのだ！
「アスカ、ボクは君を愛している。」
「ありがとう、シンジ。本当にうれしい。でも…」
「でも、合い言葉としては、もう無効なの。私は先に行くから、遅くならないように連れてきてね。」
この時何が起こったのか、ボクには、ほとんど見えなかった。レイは、ボクの手を放して、走り出した。同時にアスカもボクの手を放した。
次の瞬間、アスカの脚が翻ると、レイは道端の建物の壁に激突していた。レイは跳ね返って、アスカに跳びかかった。血しぶきがあがった。

<<< rei virtuala >>>

たぶん1秒もかからなかったと思う。アスカもレイも倒れて動かなくなっていた。
その時のボクの動作も眼にも止まらぬほど速かったと思う。
血まみれのレイのブラウスを引き裂くと、背中の肩甲骨を押して、フタを開け、スイッチを切り、安全のため、更にいくつかの部品を抜き取った。
アスカも血まみれで、動かなかった。右手がちぎれて、道の向こうに吹っ飛んでいた。両足とも変形している。

「アスカ、愛していた…」
ボクはアスカを抱き起こすと、初めて彼女の唇にキスした。
「バカシンジ、なんで、過去形で言うのよ。」
アスカは顔をしかめて青い眼を開けた。

「アスカ、生きてたんだね！」

"Apenaŭ mi evitis fuŝon! Feliĉe Sinzi ne rimarkis..."
Jes, ja! La pasvorton mi devis diri!

"Asuka, mi amas vin!"
"Dankon, Sinzi. Mi ĝojas, ke vi amas min. Sed..."
"Sed la frazo jam ne validas kiel pasvorto. Jam mi iros. Ankaŭ vi rapidu al la domo."
Mi apenaŭ vidis, kio sekvis. Rei liberigis mian manon kaj ekkuris. Sam-tempe ankaŭ Asuka demetis la alian manon.
En la sekvinta momento la kruro de Asuka turniĝis. Rei batiĝis al muro de domo apud la vojo. Rei resaltis al Asuka. Ŝprucis sango.

<<< rei virtuala >>>

Post malpli ol sekundo kaj Asuka kaj Rei kuŝis senmovaj.
Tiam ankaŭ mi eble agis fulmo-rapide.
Mi ŝiris sango-makulitan bluzon de Rei. Sur ŝia dorso mi puŝis la skapolon. Malfermis kovrilon kaj mal-ŝaltis. Forprenis pecojn por certigo.
Anakaŭ Asuka estis sangomakulita kaj senmova. La dekstra mano estis ŝirita kaj kuŝis fore en la vojo. Ambaŭ kruroj estis deformitaj.
"Asuka, mi amis vin..."
Mi ĉirkaŭprenis Asuka kaj por la unua fojo kisis ŝiajn lipojn.
"Malsaĝa Sinzi! Kial vi uzas preteriton!?"
Asuka grimacis kaj malfermis la bluajn okulojn.
"Asuka, vi vivas!"

「かろうじて、ね。でも、この身体はもう使い物にならないね。」

「新しい身体を作るよ…ボクと同じくらい若い身体を。アスカ、ボクは君を愛している。」

「合い言葉なら、さっきレイに言ったのを聞いちゃった。お蔭で、シンジを殺さずにすんだわ。」

「何度でも、言いたいんだ。アスカ、ボクは君を愛している。」

「ありがとう、シンジ。私もシンジを愛している。でも、シンジはマヤと結婚した方がいい。私は子供を産めないんだよ。」

「ボクが愛しているのは、アスカだ。子供は産まなくてもいいよ。」

ボクはアスカを抱き上げげた。とりあえず馬に乗せて、老人の家へ運ぼう。

「ありがとう、シンジ。でも…」

アスカの視線の向こうには、上半身裸で血まみれのレイが横たわっていた。

「バカシンジ、レイの身体に変なことしたんじゃないでしょうね。」

“Apenaŭ. La korpo tamen ne plu funkcios.”

“Mi faros novan korpon... Junan kiel mia korpo. Asuka, mi amas vin.”

“Mi jam aŭdis la pasvorton, kiam vi parolis kun Rei. Dank'al tio mi ne mortigis vin, Sinzi.”

“Kiom ajn mi diros: Asuka, mi amas vin.”

“Dankon, Sinzi. Ankaŭ mi amas vin. Vi prefere tamen edziĝu al Maya. Mi ne povas naski vian bebon.”

“Vin, Asuka mi amas. Ne gravas, ke vi ne naskos.”

Mi ekstaris kun Asuka en la brakoj. Unue ni iru al la domo de maljunulo.

“Dankon, Sinzi. Sed, vi...”

Asuka vidis Rei, kiu kun nuda brusto kuŝis en sango.

“Malsaĝa Sinzi! Kion vi faris al la korpo de Rei!?”

<<<　rei virtuala　>>>

レイを復活させるかどうか、ボクと、アスカは話し合った。老人が亡くなって三日たっていた。

「レイが言っていた、人格移植の方法は理解できたと思う。ただ、ボクの脳に上書きしても機能しないだろうね。何も書き込まれていない、まっさらの脳なら、うまくいくかもしれないけど。」

「そんなもの、存在しないわね。発生段階から、成長と同期して移植すれば、別かもしれないけど。でも、レイにそれを言っても無駄ね。復活させるのは危険過ぎるわね。それに、再創造者のいない世界では、レイは幸福になれない。」

「彼を愛していたんだね。」

「と、言うより、彼を愛さないことがで

<<<　rei virtuala　>>>

Mi kaj Asuka konsiliĝis, ĉu ni revivigu Rei aŭ ne. Pasis jam tri tagoj post la morto de la maljunulo.

“Mi kredas, ke mi komprenas, kiel Rei provis transplanti personecon. Sed mia cerbo certe ne funkcius, se oni surskribus. Eble sur tute novan blankan cerbon oni povus enskribi.”

“Tia cerbo ne ekzistas. Kvankam restus ebleco se oni sinkrone de feto enskribos. Rei tamen ne komprenus tion. Tro danĝere estus revivigi ŝin. Cetere Rei ne povus esti feliĉa, se mankas la Rekreinto.”

“Ŝi amis lin.”

“Se diri pli ekzakte, Rei ne povis ne

きないの。その条件を外すとレイではなくなってしまう。だから、彼は私を新しく設計したの。私なら一人でも生きてゆける。寂しいけど…少なくとも暴走はしないから。」

「彼は予測できなかったのだろうか。」

「予測したから、心に拘束をかけたの。でも、レイは自分で拘束を外してしまった。」

<<< rei virtuala >>>

新しい白いブラウスと赤いワンピースに着替えたレイは天使のように美しかった。顔には傷ひとつ、ついていなかった。身体にも、電源部に小さな穴が開いているだけ。外した部品も元に戻した。いくつかの部品は、どこに落としたのか紛失してしまったが。

ボクとアスカは老人とレイを同じ墓に並べて埋葬した。彼らのために泣いたのはボクたちふたりだけだった。墓石には『レイ』とだけ刻んだ。

伝説が本当なら、彼らはお互いを愛しながら、２度も、すれ違ってしまった。もし魂というものがあるのなら、ふたりの魂が、せめて天国で結ばれますように。

<<< rei virtuala >>>

幼い子どもが、馬と呼ばれる４足歩行のロボットを連れて谷を出て行った。新しい、長持ちのする身体を得た私だ。

涙はすでに乾いていた。荷物の中には仮想人格レイの魂が封じ込まれた、小さな部品もあった。しかし私がそれを使うことは、二度とあるまい。

レイを、私から解放してやろうと思ったのに。他の誰かを愛することができたら、幸せになれると思ったのに。

私は、峠から、レイの谷を見下ろして、別れを告げた。

ami lin. Sen tiu ĉi kondiĉo ŝi jam ne estus Rei. Tial li nove planis min. Mi povas vivi unusola, kvankam triste... Almenaŭ mi ne perdos ekvilibron.”

“Ĉu li ne antaŭvidis akcidenton?”

“Li antaŭvidis. Por eviti tion li bridis la koron. Sed Rei mem nuligis la bridon.”

<<< rei virtuala >>>

En nova blanka bluzo kaj ruĝa robo Rei estis bela kiel anĝelo. Nenia vundo estis sur la vizaĝo. En korpo restis malgranda truo sur baterio. La pecojn mi remetis al ŝi, kvankam mankis kelkaj, kiujn mi eble ie forlasis.

Asuka kaj mi enterigis la maljunulon kun Rei en unu tombon. Nur ni du ploris pro ili. Sur la tomboŝtono ni gravuris nur la literojn “Rei”.

Se la legendo estas fakto, ili amis sin reciproke, sed miskompreno ŝiris ilin eĉ dufoje. Se vere estas animoj, ilin kunligu la ĉielo.

<<< rei virtuala >>>

Infano kun transporta roboto nomata ĉevalo eliris la valon. Tiu estis mi kun nova korpo longviva.

Larmo jam elĉerpiĝis. En pakaĵo estis la peco, kiu entenas la animon de Rei. Mi tamen neniam uzos ĝin.

Mi intencis de mi liberigi Rei. Mi kredis, ke ŝi estos feliĉa kun amo al iu alia.

De la supro de la monto mi vidis la valon de Rei kaj adiaŭis ŝin.

「レイ、私は君を愛していた。」

（終わり）

"Rei, mi amis vin."

(fino)

後書き、または言い訳 :

　主役なのに、レイがまた、死んでしまいました。このレイがふたり目で、31 世紀のレイが３人目です。九百年以上もレイ大空位時代 (^_^;) が続きます。

　次回は一人目のシンジとアスカのお話の続きです。ではレイは出ない…？

Postparolo aŭ Apologio:

Mortis la heroino, Rei. Ĉi tiu Rei estas la dua. Rei en la tridek dua jarcento estas la tria. Do sekvos Granda Vako de Rei(^_^;) dum pli ol naŭcent jaroj.

Venonta rakonto estas por la unuaj Sinzi kaj Asuka. Ĉu ne aperos Rei...?

百年以上も、月は無人だった。時々、月面に残された施設から電波が届くこともあったが、人間も、ロボットも、死に絶えていた。

月からその電波が届いたとき、ボクとアスカは驚いた。ボクたちしか知らない、五十年前に死んだはずの少女が三十八万四千キロメートルの彼方から呼びかけていたのだから。

「シンジ〜、まだ、あの時のこと怒ってる〜?ごめんね〜。反省してるの〜。私、月にいるの〜。ココまで来てね〜。待ってるからね〜。」

Pli ol cent jarojn senhoma estis la luno. Foje venis radio-ondoj de forlasitaj maŝinoj. Sed vivis nek homo nek roboto.

La ondoj de la luno surprizis Asuka kaj min. Trans tricent okdek kvar mil kilometroj alvokis la knabino, kiu mortis antaŭ kvindek jaroj, kaj kiun konis neniu ol ni du.

"Siiinzi, ĉu vi ankoraŭ koleras!? Pardooonon!! Miii estis malbooona!! Mi estas sur la luuuno!! Veeenu al mi!! Miii atendas viiin!!"

12 月面のレイ

12 Rei sur la luno

「このシンジって、ボクのはずがないじゃないか。みんな誤解してるんだよ。ね、アスカ。」

「あんたが月に女を隠してたとは意外だったわね。シンジを信じていたのに、悲しいわ。」

「ア、アスカまで、そんなこと言わないでよ!」

「ま、冗談はそのくらいにして、と。マコト博士、あなたの見解をお願いね。」

「まず、確認ですが、シンジ副議長はこの奇妙な話し方の女性の声に聞き覚えはないのですね。」

「もちろん。」

ボクは平然とウソをついた。レイと再創造者にボクが会ったことを認めれば、アスカ議長が仮想人格であることが明白になる。

アスカはロボットに違いないと、すでに一部の人々は噂していた。しかし噂と明白な事実とは、政治的意味がまったく違う。ね、アスカ…あれ、もう次の話に進んでる。

「…したがって、大絶滅以前に観光客が録音した地球あての伝言が残っていて何

"Tiu Sinzi havas nenian rilaton kun mi. Asuka, miskompreno ĝenas min."

"Estis granda surprizo, ke Sinzi kaŝis amatinon sur la luno. Neniam mi suspektis tion. Kia ĉagreno!"

"Asuka! Kion vi diras!"

"Nun ni lasu la ŝercon. Doktoro Makoto, ni petas vian opinion."

"Unue ni konstatu, ke Vic-prezidanto Sinzi ne konas la voĉon de la virino kun stranga parol-tono."

"Ne, kompreneble."

Aplombe mi mensogis. Se mi dirus, ke mi renkontis Rei kaj Rekreinton, fariĝus evidente, ke Prezidanto Asuka estas virtuala persono.

Iuj jam parolis, ke Asuka devas esti roboto. Supozo tamen estas alia ol evidenta fakto, ĉu ne, Asuka...? Ha, ili parolas pri io alia.

"...Tial mi supozas, ke restis unu el mesaĝoj, kiujn turistoj antaŭ la

かのきっかけで送信されたものと私は推定しています。」

「そうね、あんな変な話し方をする人は旧人類に違いないわね。」

（…バカシンジ！ぼけっとしないで、話を聴きなさい！…）

（…ごめん、アスカ…）

いつの頃からか、ボクとアスカはテレパシーが使えるようになっていた。理由は分からない。計測装置では電波も光も検出できなかった。とにかくこれは世界を統治する上で、極めて有用だった。

アスカは別室のボクに緊急の調べものをさせることもあったし、自分では言えないことをボクに言わせることもあった。

「たぶん、その推測は正しいでしょう。でも、ボクは月に誰かを送ることを提案します。月には、地球上では得られない貴重な資源もありますから。」

「月へ調査隊を派遣するには、時間が必要です。シンジ副議長の提案はマコト博士の委員会で可能性を検討していただこうと思います。」

Ekstermo petis sendi al Tero. Pro ia hazardo maŝino komencis sendi ĝin.”

“Certe vi pravas. Tia stranga tono apartenas al la Malnova Homaro.”

(...Malsaĝa Sinzi! Oni ridas pri vi! Atentu al la paroloj...!)

(...Pardonu min, Asuka...)

De certa tempo Asuka kaj mi povis paroli per telepatio. Ni ne sciis kial. Nek radioondojn nek lumon ni detektis per aparatoj. Ĉiuokaze tio utilis por ke ni regadu la Mondon.

Foje Asuka de aparta ĉamboro petis min konsulti dokumentojn. Foje mi diris tion, kion ŝi mem ne dirus.

“Kvankam mi kredas, ke lia supozo trafas, mi proponas, ke ni sendu iun al la luno. Sur la luno estas utilaj materialoj raraj sur Tero.”

“Por ekspedi esploran grupon al la luno ni bezonos tempon. La proponon de Vicprezidanto Sinzi ni sendu al la komitato de D-ro Makoto.”

<<< rei virtuala >>>

『誰か』とは、当然ボクのことだった。大衆はボクが『月に隠した恋人』に会いに行くのを期待していた。

わずか５年のちに、ボクは飛行機に似た宇宙船で月に向かっていた。

「こちらは月面調査船のシンジです。百年ぶりに人類は宇宙空間に出ました。私の頭上には地球が青くかかっています。これは大絶滅の後遺症で、緑が失われたためでしょうか…」

（…バカシンジ！地球が青いのは昔からよ！…）

（…ごめん、アスカ。でも最後まで聴いてよ…）

「実は地球が、宇宙から見て青く見える

“Iu” sendota estis mi kompreneble. La amaso atendis, ke mi flugu al la luno por “Amatino kaŝita sur la luno.”

Post nur kvin jaroj mi flugis al la luno en kosmoŝipo simila al aviadilo.

“Parolas Sinzi en la lunoesplora ŝipo. Post cent jaroj Homo venis al kosmo. Super mia kapo pendas blua Tero. Ĉu ĝi perdis verdon post la Ekstermo...?”

(...Malsaĝa Sinzi! Tero estas blua de malnova tempo...!)

(...Pardonu min, Asuka. Vi tamen aŭskultu ĝis la fino...)

“Se diri veron, Yuri Alekseevich

ことを指摘したのは、最初に宇宙を飛行したユーリ・ガガーリンでした。彼は1961年、地球を1周しました。そう、今から百五十年も前のことです。当時から自然破壊が進んでいたのですね。」

（…これでどう、アスカ…）

（…シンジはやっぱりバカね…）

<<< rei virtuala >>>

宇宙飛行についてのボクの解説は好評だった。旧人類が、月や火星にまで行っていたことが、改めて人々の話題に登った。

実は地球上にも、まだ放棄されたままの都市は多く残っていた。でも、無理に人口を増やさず居住地域を制限し、自然を回復させることが、新人類の総意であった。

いや、それはアスカとボクが新人類に押しつけた政策だった。この五十年間と同じように人口が増え続ければ、五十年以内に地域間の緊張が高まり、戦争が起きることが予想された。

しかし人口制限と自然保護は、社会の停滞をも、もたらした。技術水準も絶滅以前の状態に回復した段階で頭打ちになった。

そして、偏狭な国家主義が台頭してきた。アスカとボクの支配も、民主的とは名ばかりだったが、ここでアスカが政権を投げ出せば、人類は全体主義の国家群に分裂するだろう。

再び月へ人間を送り込むことは人類の新しい目標となった。様々な技術が進歩した。今ボクが月へ向かっているのは、最終段階に過ぎない。着陸さえできれば、目的は達したと言える。例えレイがボクを月で殺したとしても、多くの人間が、後に続く。

Gagarin por la unua fojo flugis en kosmo kaj menciis, ke Tero estas blua. En 1961 li ĉirkaŭflugis Teron. Jes, antaŭ cent kvindek jaroj. Jam de tiam ni detruis la naturon.”

(...Ĉu vi estas kontenta, Asuka...?)

(...Vere Sinzi estas malsaĝa...)

<<< rei virtuala >>>

La amaso varme akceptis miajn komentojn pri kosmo-vojaĝo. Ĉie oni parolis pri tio, ke la Malnova Homaro jam flugis al la luno kaj al Marso.

Kvankam restis multaj urboj ankoraŭ forlasitaj, la Nova Homaro volis ne multigi la nombron de homoj kaj limigi loĝitan teritorion.

Verdire tio estis la politiko, kiun Asuka kaj mi trudis al la Nova Homaro. Se popolnombro kreskos same kiel en la lastaj kvindek jaroj, post malpli ol 50 jaroj okazos konfliktoj inter regionoj.

Limigo de nombro kaj protekto de la naturo tamen kondukis malaktivecon. Tekniko stagnis ĉe la nivelo antaŭ la Ekstermo.

Kaj naskiĝis ne-tolerema naciismo. Kvankam ankaŭ la reĝimo de Asuka kaj mi estis demokrata nur nominale, post nia falo venos skismo al totalismaj nacioj.

Denove sendi homon al la luno, jen estis la nova celo de Homaro. Kreskis diversaj teknikoj. Mia flugo al la luno estas nur la lasta stadio. Se mi surluniĝos, ni jam atingos la celon. Eĉ se mi mortos pro Rei, min sekvos multaj.

<<< rei virtuala >>>

「今、月面の静かの海に着陸しました。海と言っても水はありません。空気もありません。ただ、岩だらけの平原が続いています。」

地球上では全人類、すなわち二百万人がこの映像を見ているはずだ。

「私とロボットは、この車に乗り、北へ１ｋｍほどの、電波発信源へ向かいます。そこには私の恋人が待っているのでしょうか。もしそうなら、私は地球に帰れないかもしれません…アスカが恐いから。」

（…シンジ、本当に注意するのよ…）

（…ありがとう、アスカ。相手はレイだろうか…）

<<< rei virtuala >>>

"Nun la ŝipo estas sur la luno, en Kvieta Maro. Kvankam Maro, ĉi tie estas neniom da akvo. Nek aero. Nur ebenaĵo kun rokoj."

Du milionoj sur Tero, nome la tata Homaro certe vidis la bildon.

"Mi kaj roboto veturos en la aŭto kilometron norden. Al la fonto de la radioondoj ni iros. Ĉu min atendas mia amatino? Tiam mi ne povos reiri Teron... Ĉar Asuka koleros."

(...Sinzi, estu singarda...)

(...Dankon, Asuka. Ĉu Rei atendas min...?)

<<< rei virtuala >>>

目的地はアポロ十一号記念公園。人類最初の月着陸を記念した公園。といっても、1969 年7月 20 日にアームスロロング船長が残した足跡とわずかな遺物のうえに観光客用の通路を渡してあるだけだ。

宇宙服を通して、きしみが伝わってくる。50cm の高さだから落ちても危険はないが、下の遺跡をつぶしたら大変だ。

「ごらんください。この足跡を見るために何千人もの観光客が月に飛んで来たのです。今から５年後、ここは再び観光客で埋まっているのでしょう。」

通路の先に小さな小屋がある。観光客のための案内所だ。電波はそこから出ていた。ロボットが小屋の中に入り調査する。地球にも送られている映像を、ボクは建物の外で見ていた。

「通信機を発見しました。現在は作動していませんが、送信待機状態になってい

<<< rei virtuala >>>

La celata loko estis la Parko Apolo XI. La parko estas memoraĵo de la unua surluniĝo de Homaro. Tie tamen estas nur kelkaj restaĵoj kaj pied-signoj, kiujn lasis la ŝipestro Armstrong en la dudeka de julio 1969. Super ili estas viadukto por turistoj.

En kosmo-vesto mi sentis grincojn. Estis nenia danĝero sur la viadukto alta nur 50 centimetrojn. Sub mi tamen estas grava vestiĝo.

"Jen la piedosignoj, pro kiuj miloj da turistoj flugis al la luno. Post kvin jaroj ĉi tie estos denove plena de turistoj."

Ĉe la fino de la viadukto estis malgranda budo: Oficejo por turistoj. Roboto eniris kaj esploris la budon. Ekstere mi observis la bildon, kiun mi sendis ankaŭ al Tero.

"Mi trovis komunikilon. Nun ĝi ne aktivas, tamen preta por elsendi. Jen

ます。モニターボタンがあります。」
「押してみろ。」
ボクはロボットに命令した。
「押しました。」
何も起こらなかった。
（…バカシンジ、空気がないのよ…）
「そこにスピーカーがある。手を触れて、振動を音声として流せ。」
「わかりました。」
少しひずんではいたが、５年前から全人類が知っている声が、同じ台詞が聞こえてきた。
「そこに紙がある。読み上げろ。」
ロボットは書類の拡大映像を出して、読み始めた。
「愛のメッセージ送信依頼。ご依頼主、綾波レイさま。ご職業、池田市立伏尾台中学校二年生。ご年齢、14 歳…」

（…シンジ、いい場面なのに、なんでロボットに読ませるのさ…）
（…ボクの前にレイがいるんだ。画面に写ったらまずい…）
レイは大きな襟（えり）のついた、昔の水兵の上衣と、ひだの多いスカートを着ていた。どちらも紺色である。彼の趣味だろうか。

<<< rei virtuala >>>

（…大丈夫、私は写らないから。ほら、アスカにも私が見えるでしょう…）
（…レイ、あんたもテレパシーができるの…）
（…テレパシーじゃない。通信よ。私たち３人にしか見えないし、聞こえないの…）

（…話は後にしましょ。ロボットが読み終えたわ…）
（…大丈夫、実際の1秒が、仮想空間では８分に当たるから…）

estas monitora butono.”
“Premu ĝin.”
Mi ordonis al la roboto.
“Mi premis.”
Nenio okazis.
(...Malsaĝa Sinzi, mankas aero...)
“Tie estas laŭtparolilo. Tuŝu ĝin kaj sendu vibradon kiel sonon.”
“Laŭ via ordono.”
Kvankam iom deformita, aŭdiĝis la voĉo kaj frazo, kiujn konas la tuta Homaro de kvin jaroj.
“Tie estas folio. Laŭtlegu ĝin.”
La roboto grandigis la bildon de la dokumento kaj laŭtlegis ĝin.
“Mesaĝo de Amo. Sendinto: F-ino Ayanami Rei. Okupo: lernantino duajara en Mezlernejo Husiodai. Aĝo: dek kvar...”
(...Sinzi, kial vi lasas al roboto bonan scenon...?)
(...Antaŭ mi staras Rei. Mi timas, ke ŝi aperos en bildo...)
Rei portis antikvan maristan jakon kun granda kolumo kaj jupon multe falditan. Ambaŭ estis malhele bluaj. Ĉu tia estas lia gusto?

<<< rei virtuala >>>

(...Ne timu. Mi ne aperas sur bildo. Jen, ankaŭ Asuka vidas min, ĉu ne...)
(...Rei, ĉu ankaŭ vi uzas telepation...?)
(...Ne telepatio, sed komuniko, kiun vidas aŭ aŭdas neniu krom ni tri...)
(...Ni parolu poste. Fin-legis la roboto...)
(...Ne urĝas. Sekundo en realo egalas al virtuala ok munutoj...)

月面で動くものは何もないが、ロボットは姿勢制御のため、常にかすかに動いている。その動きが止まっていた。

いや、それより、宇宙服に内蔵された時計が止まっていた。

（…レイは時間を止められるの…）

（…違うわ、私たち３人の感覚を加速しただけ。人間には無理よ。

（…ボクは人間ではないの…）

（…シンジは、アスカのお守りをするために設計されたアンドロイドよ…）

（…レイ、シンジは人間よ！私たちと一緒にしないで…）

（…私はどうでもいいけど…それより私はシンジに謝らないといけない。五十年前のこと許してね…）

（…ボクはもう気にしていないよ…）

（…ありがとう。これで安心して消えられる…）

（…待ちなさい、レイ！あんたがシンジを呼んだんじゃない…）

（…別にシンジじゃなくても良かったけど、できれば謝りたかったから…）

（…やっぱり、人類の眼を宇宙に向けるのが目的だったんだね。でも、これで月にも隠れる場所がなくなったね…）

（…いいえ、もともと月に隠れたりしてないもの。今の私は亡霊のようなもの。仮想空間の中で、時々データを取るため数秒間の仮の命を与えられるだけ…）

（…でも、あんたの彼は…）

（…あの人も地球にいるわ。他の人に混じってね。あの放送は地球からデータを送ったの…）

（…わかった、レイ！『送信依頼』は、あのロボットが月へ持って来たんだね…）

（…そうよ。余計だったかしら。説明が楽になると思ったの…）

（…とりあえず、あんた達に感謝しとくわ。

Nenio moviĝas sur la luno. Krom la roboto, kiu ĉiam balanciĝas por staradi. Nun ankaŭ ĝi haltis.

Antaŭ ĉio haltis la horloĝo en la kosmo-vesto.

(...Rei povas haltigi tempon...?)

(...Mi ne haltigis tempon, sed nian senton akcelis. Neeble al homo...

(...Ĉu mi ne estas homo...?)

(...Sinzi estas androido, planita por prizorgi pri Asuka...)

(...Rei, Sinzi estas homo! Tute alia ol ni...)

(...Do, mi ne parolu pri tio... Mi devas peti pardonon de Sinzi. Malbona mi estis antaŭ kvindek jaroj...)

(...Mi jam forgesis tion...)

(...Dankon. Nun mi povas trankvile malaperi...)

(...Ne iru, Rei! Vi mem venigis Sinzi...)

(...Ne nepre Sinzi...Mi tamen volis peti vian pardonon...)

(...Vi certe faris tion por turni la atenton de la Homaro al la Kosmo. La luno tamen jam ne plu kaŝos vin...)

(...Ne en la luno mi kaŝis min. Mi nun estas kvazaŭ fantomo. En spaco virtuala foje nur dum sekundoj mi vivas por datumoj de esploro...)

(...Sed, via amato...)

(...Ankaŭ li estas sur Tero. Inter aliaj homoj. De tero li sendis la voĉon...)

(...Mi vidas, Rei! La “Mesaĝo de Amo” flugis kun la roboto...)

(...Vi pravas. Ĉu nenecese? Mi faciligis vian klarigon...)

(...Por nuna tempo ni danku al vi.

でも私たちを五十年間もだましていたのね。再創造者の手のひらで、気づかずに踊っていたわけか…)

(…アスカとシンジはあと五十年は踊り続けてちょうだい。それじゃ、さようなら…)

(…『さようなら』じゃなくて、また会おう、レイ…)

(…たぶん私には『また』はないの…)

そしてレイは消えた。

<<<   rei virtuala   >>>

それから五十年たった。人類は順調に進歩を続けた。アスカとボクはしぶしぶ政権を手放したが、今の政府が僕らのより民主的になったのは認めよう。効率は非常に悪いけど。

マコト博士はボクの指示で仮想空間の研究を進めている。でも、あと何百年もかかりそうだ。アスカのためには、やはり間に合わなかった。

アスカはついに機能停止し、ボクの力では修復できなくなった。彼女は人間として埋葬された。

ボクは泣いたけど、そんなに悲しくはなかった。ボクもアスカも充分に生きたと思うから。

まもなくボクの時間は尽きる。そしてレイのことを知っている人間は彼だけになる。彼はレイをどうするのだろう。

(終わり)

後書き、または言い訳：

大阪府池田市は実在しますが、伏尾台中学校は存在しません。綾波レイ (14) は、架空の少女です。

次回から三十一世紀に戻ります。

Vi tamen trompis nin por 50 jaroj. Ni dancadis en mano de Rekreinto...)

(...Dancu Asuka kaj Sinzi almenaŭ kvindek jarojn plu. Nun mi foriros. Adiaŭ...)

(...Ne “Adiaŭ”, sed “Ĝis revido”, Rei...)

(...Certe neniu revidos min...)

Kaj malaperis Rei.

<<<   rei virtuala   >>>

De tiam pasis jam kvindek jaroj. Kontentige evoluis la Homaro. Asuka kaj mi forlasis la regadon ne volonte. Mi konfesu, ke la nova registaro estas pli demokrata ol nia, kvankam ne efika.

D-ro Makoto esploras pri virtualaj spacoj. Tion mi ordonis al li. Sed, pasos plu centoj da jaroj antaŭ la realigo. Tio ne savis Asuka.

Finfine Asuka perdis funkcion. Kaj mi jam ne povis ŝin ripari. Oni entombigis ŝin kiel homon.

Mi ploris. Sed, ne tro malĝoja mi estis. Asuka kaj mi vivis sufiĉe longe.

Baldaŭ elĉerpiĝos mia tempo. Kaj neniu krom li scios pri Rei. Kion li intencas rilate al ŝi?

(fino)

Postparolo aŭ Apologio:

Ekzistas Urbo Ikeda en Gubernio Oosaka. Sed Mezlernejo Husiodai ne. Ayanami Rei(14) estas fikcia knabino.

La venonta rakonto estos pri la 31a jarcento.

その計画を聞いたとき、私は『ゲッ』と思った。

こんなやつに、なんでレイは首ったけなんだろう。隣に座ってニコニコ紅茶を飲んでる場合じゃないじゃない。

こいつは、大聖導師の事件の時も、私たちが必死で闘ってるのに、どっちつずの態度に終始した。仮想空間に自分の恋人のレイが閉じ込められてるというのに『お願い』するだけだった。

「あんたがゲンドウロボットの権利を買い取った理由を知りたいわね。私は、今でも夢に見るのよ。髭もじゃのゲンドウロボットが、一列に並んで歩く姿を。」

Kiam mi eksciis pri la projekto, Mi sentis “Fi!”.

Kial Rei enamiĝis al tia fiulo. Kial ŝi sidas apud li kaj trankvile trinkas teon ridetante?

Li estis ambigua, kiam ni batalis malesperan batalon kontraŭ la Guruo. Li nur “petis”, kiam Rei, lia amatino estis enŝlosita en Mondo Virtuala.

“Kial vi aĉetis la rajtojn pri la roboto Gendoo? Mi ankoraŭ nun sonĝas, ke la robotoj Gendoo kun barbo marŝas en vico!”

13 アヤ・ナミ・レイ

13 Aya, Nami kaj Rei

「安かったからね。」

こいつはなぜ、老人の格好なんだろう。仮想世界管理委員会の古株の委員。でも少年の姿の議長より、百歳は若いと聞いた。二人とも、年相応の姿をしてくれないと、感が狂う。

「安きゃ、いいってわけ?あんなポンコツ役に立たないじゃない!」

レイと老人はニヤニヤと笑っている。代わりに答えたのは私の右に座っていた議長だった。

「アスカ、ゲンドウの精神系はダメだけど、身体機能は君たちの仮身に負けてないんだ。構造が単純だから大量生産に向いているし。」

「バカシンジ!あんなのを大量生産ですって!?」

興奮のあまり、レイの前で「バカシンジ」などと、怒鳴ってしまった。これは当分レイにからかわれるだろう。

“La rajtoj estis malmultekostaj.”

Kial li prenas aspekton de maljunulo? Malnova membro de la Komitato pri la Mondo Virtuala. Sed mi aŭdis, ke li estas almenaŭ cent jarojn pli juna ol Prezidanto, kiu ŝajnas knabo. Iliaj aspektoj konfuzas min.

“Ĉu vi aĉetas ĉion malkaran? La robotaĉoj neniam utilos!”

Ridaĉas Rei kaj la maljunulo. Anstataŭ ili respondis Prezidanto, kiu sidis dekstre de mi.

“Asuka, kvankam fuŝa estas la animo de Gendoo, la korpo egalas al via virtuala objekto. La simpla strukturo konvenas por amase produkti.”

“Malsaĝa Sinzi! Ĉu vi amase produktos ĝin?”

Mi ekscitiĝis kaj kriis “Malsaĝa Sinzi!” antaŭ Rei. Certe ŝi longe mokos min pro tio.

「…ごめんなさい、シンジ…あ、いえ議長。」

また、シンジに恥をかかせてしまった。これじゃ、大昔の悪名高い独裁者、賢人アスカになぞらえられても文句言えない。

「ボクは気にしてないよ。アスカが、心配するのは当然だし。」

気にしなさいよ！シンジは本当はバカじゃない。私の方がバカなのに、シンジは優しいから…。

「アスカ、かわいい～！赤くなってる～！」

「レイ、怒るわよ！それより、なぜ、ゲンドウを大量生産するのよ！？」

「ん～、基本構造は大量生産だけど、外側は一体、一体違うものになるわね。だから～ゲンドウの姿は一体だけよ。」

「一体でも気持ち悪いわよ。」

「まあ、そう言わずに私の分身を見てくれ。」

老人は入り口の扉を示した。そこから何と、ゲンドウロボットが入ってきた。

<<< rei virtuala >>>

「ゲ、もう造ってたの！」

「お気に召さないようだな、アスカ。」

ゲンドウは生意気な口を利くと、レイの隣にドンと座った。

「こんなやつに呼び捨てにされる理由はないわ。人前に出すなら、ちゃんと、教育しなさいよ。」

私はゲンドウを無視して老人に文句を付けた。

「私は以前から、君をアスカと呼んでいたがね。」

ゲンドウは平然と答えると、レイの肩に手を回した。

私はゲンドウと老人を見比べた。なるほど、そう言うことか。

「アスカ、驚いたでしょ～！私も若い方

"...Pardonu min, Sinzi..., ne, Prezidanto."

Ankoraŭfoje mi hontigis Sinzi. Oni prave komparas min al la fi-fama diktatoro Asuka, la Saĝulo.

"Mi ne koleras. Nature, ke vi estas maltrankvila."

Sinzi devus koleri. Malsaĝa estas ne li, sed mi. Sinzi estas indulga al mi.

"Heeej, aminda Asuka!! Tute ruĝa viii estas!!"

"Rei, mi koleros al vi! Kial do vi amase produktos Gendoo?"

"Eeeĥ, nur la strukturojn ni amase produktos. Sed ĉiu eksteraĵo estos aliaj. Tiial nur unu aspektos Gendoo."

"Unu jam naŭzos!"

"Tamen mi petas vin renkonti mian alian figuron."

La maljunulo montris al la pordo. De tie envenis la roboto Gendoo.

<<< rei virtuala >>>

"Fi! Vi jam konstruis ĝin!"

"Ĉu mi ne plaĉas al vi, Asuka?"

Gendoo aŭdacis diri tion kaj sidis apud Rei.

"Ĝi ne rajtas min nomi sentitole. Vi devas eduki ĝin antaŭ ol publikigi."

Mi neglektis Gendoo kaj avertis al la maljunulo.

"Jam de antaŭe mi nomis vin Asuka."

Aplombe diris Gendoo kaj la brakon metis sur la ŝultroj de Rei.

Mi observis kaj Gendoo kaj la maljunulon. Jen mi komprenis.

"Asuka, ĉuuu liii surprizis vin? Mi

が、いいし。」
レイはゲンドウに、うれしそうに抱きついている。髭が痛くないんだろうか。
「でも、生身の人間は、複数の仮身を同時に操れないんじゃなかったの？」

人間が仮想世界に入ったり、遠隔地の実体仮身を使うときは、本来の肉体は眠っているはずじゃない。
なのに、ゲンドウと反対側に座っている老人はニヤニヤ笑いながら紅茶なんか飲んでいる。
私の質問に答えたのは議長だった。
「アスカ、今まで、生身の人間は現実空間と、仮想世界と同時に存在出来なかった。仮想世界に入るときは特製の寝床で眠ることになる。ま、仮想世界が五百倍の時間速度比を持っているから、研修などには役立つが、誰もが、いつでも、仮想空間を使えるわけではない。」

「でも、技術は進歩するってわけね。」
「そのとおり。この実体仮身は覚醒中の人間と同調できるんだ。もちろん仮想空間の中の複数の仮身ともね。だから、ゲンドウ君もレイと紅茶を飲みながら、仮想世界で活動できるわけだ。」

「ゲンドウ君って、この仮身のこと？」
老人が答えた。
「私がゲンドウだ。この機会に改名した。さっき登録も済ませたよ。」
「レイ、ひとつだけ、言っていい？」
「なあに、アスカ？」
「髭だけは剃らせた方がいいわよ。」
「うん、そうする。」

<<< rei virtuala >>>

「レイちゃん、あれが通天閣や。」
アヤとナミがレイを連れて『ミナミ』を

estas kontenta pro lia juneco.”
Rei kroĉas al Gendoo ĝojplene. Ĉu la barbo ne tiklas ŝin?
“Organika homo ne povas samtempe havi plurajn virtualojn, ĉu ne?”
Kiam oni venas en Mondon Virtualan aŭ uzas realan virtualon en fora loko, lia vera korpo devas dormi.
Sed nun la maljunulo sidas en alia flanko de Gendoo kaj trinkas teon kun ridetaĉo.
Prezidanto respondis al mi.
“Asuka, ĝis nun organika homo ne povis samtempe ekzisti en reala spaco kaj en Mondo Virtuala. Por iri en Mondon Virtualan li dormis en lito speciala. Mondo havas kvincentoble rapidan tempon kaj oni havis kursojn. Sed ne ĉiu, nek ĉiam povis uzi ĝin.”
“La nivelo de arto tamen altiĝis?”
“Vi pravas. Tiu reala virtualo sinkronas kun aktiva korpo. Ankaŭ kun virtualoj en spaco virtuala. Tial Gendoo povas samtempe kaj trinki teon kun Rei kaj aktivi en Mondo Virtuala.”
“Gendoo? Ĉu vi parolas pri ĝi?”
Respondis la maljunulo.
“Mi estas Gendoo. Mi ŝanĝis la nomon. Jam registrita.”
“Rei, ĉu mi povas konsili vin?”
“Jes, Asuka.”
“Nepre razu lian barbon.”
“Mi konsentas vin.”

<<< rei virtuala >>>

“Rei, jen vi vidas Tuutenkaku.”
Aya kaj Nami gvidis Rei en

案内していた。ミナミとは大阪市南部の盛り場の通称。

　といっても、本物の大阪の街は千年も前に海中に沈んでいる。ここは、レイやアスカの本家仮想世界とは別の仮想空間。

　地球上だけで五千万人、月や火星などを合わせて七千万人の人間がそれぞれ、複数の仮身を持つ事になると、本家仮想世界だけでは収用できない。

　歴史上の街や、架空の世界をモデルとして、無数の仮想空間が建築中だった。

　アヤとナミは、そんな仮想空間のひとつ、『ミナミ』の案内人だ。彼女たちの実身は、新大阪大学文学部史学科の学生である。

「わ〜、かっこいい〜！登ってみたいな〜。」
「レイちゃん無理せんでも、ええで。」
「そや、わたしも地元やから、我慢しとるけど、ホントは、あんなに広告まで忠実に再現せえでも、と思とるんやで。」
「ど〜して〜？あのハデな広告がいいんじゃない〜！ね〜、登ろうよ〜！」
「まあ、登ってもええけどな、ちょっとエレベータがな。」
「えっ、ナミちゃん、エレベータがないの？」
「まあ、行ったら、わかるわ。」

<<<   rei virtuala   >>>

「な、レイちゃん、手抜きやろ。」
「まあ、いいんじゃない？この方が楽だし。ね、アヤちゃん。」
「私もやっぱり手抜きやと思う。情緒が、ないやない。」

‘Minami’, kiu estas familiara nomo de svarmejo en norda parto de Urbo Oosaka.

Urbo Oosaka originala sinkis sub maro jam antaŭ mil jaroj. Ĉi tie estas spaco virtuala alia ol tiu de Rei kaj Asuka.

Vivas kvindek aŭ sepdek milionoj, se oni kalkulas ankaŭ homojn de Marso kaj la luno. Ili ĉiuj havos plurajn virtualon. Originala Mondo Virtuala ne povos akcepti ĉiujn.

Sennombraj virtualaj spacoj estis konstruataj. Modeloj estis aŭ urboj en pasinteco aŭ fikcioj.

Aya kaj Nami estas gvidantinoj de ‘Minami’, unu el tiaj virtualaj spacoj Iliaj realaj korpoj estas studentinoj en historia fako de la Universitato NovOosaka.

“Ha, Kiiiel beeela!! Mi volas supreniiiri!!”

“Rei, estu honesta.”

“Mi ne volus klaĉi pri loka vidindaĵo. Tamen estus bone, se oni ne reprezentis la reklamojn.”

“Kiiial vi tiel pensas? Reklamoj okulfrapaj estas bonaj!! Suuupren!!”

“Do, ni supreniru. Tamen la liftoj...”

“Ha, Nami! Ĉu la liftoj ne funkcias?”

“Ni iru. Vidu per propraj okuloj.”

<<<   rei virtuala   >>>

“Oni neglektis, ĉu ne, Rei?”

“Ĉi tio ne ĝenas min. Pli komforte, ĉu ne, Aya.”

“Ankaŭ mi sentas neglekton. Mankas la etoso.”

地上のエレベータの扉が開くと、そこは直接、最上階の展望室だった。現実の世界でこれが出来たら大発明だが、仮想空間で同じことをやると、手抜きと言われる。

Tra la pordo de lifto en ter-etaĝo ili rekte venis en la plej supran rigardejon. Se en reala spaco tio estus granda invento. Sed ĉi tie oni nomas la samon neglekto.

<<< rei virtuala >>>

<<< rei virtuala >>>

通天閣の展望室から見渡すと北は大阪駅、大阪城に北摂の山々。西は六甲山、東は生駒山、茶臼山古墳。

南には海が見えるはずだが、かすんで良く見えない。見えるのはごみごみした建物と道路だけである。

「どや、レイちゃん、汚いやろ。」

「そ、そんなこと、ないよ。」

だが、アヤはレイの答に構わず言葉を続けた。

「この汚い街に何百万の人間が住んでたんや。私らと同じように、夢も希望もあったやろに、みんな死んでしもうた。私らとは遺伝子も違うらしいから、関係ないんやけど、近くに住んでる縁や。」

ナミが言葉を繋ぐ。

「誰ぞが覚えてといてやらな、いかんような気がして、こんな世界を創ったんや。辛気臭いかも知れへんけど、レイちゃん、私らを手伝うてくれへんやろか。」

レイはひとり目や二人目の自分がした事を覚えているわけではない。関係ない、と言うことも出来るだろう。でも、結局過去のレイたちの行為の結果がこの 31 世紀であり、自分自身なのだ。

「どや、レイちゃん、やっぱりアカンやろか。」

アヤとナミは真剣な目でレイを見つめた。レイは黙って、うなずいた。

De la rigardejo de Tuutenkaku norde staras Stacio Oosaka kaj la kastelo. Okcidente Montaro Rokkoo, oriente M. Ikoma kaj Tumulo Tya-usuYama.

Sude devas esti maro. Sed Rei ne vidis. Estas nur amaso da domoj kaj vojoj.

"Malpuraj, ĉu ne, Rei?"

"Ne, tute ne!"

Aya tamen neglektis la respondon de Rei kaj diris.

"En tia malpura urbo vivis milionoj. Ili certe havis sian revon kaj esperon. Ĉiuj mortis. Ili havis alian geno ol la nia. Nenia rilato. Ni tamen nun vivas ĉi tie."

Nami daŭrigis la parolon.

"Iu devas memori ilin. Tial ni kreis tian tedan mondon. Enua estas la mondo. Ni tamen petas vian helpon, Rei."

Rei ne memoras la agojn de la unua kaj dua. Nenia rilato. Ŝi rajtas pensi tiel. Nuna Rei kaj 31a jarcento tamen naskiĝis pro la agoj de Rei en pasinteco.

"Ĉu vi ne volas, Rei?"

Aya kaj Nami rigardis Rei. Sen vortoj Rei balancis la kapon.

<<< rei virtuala >>>

仮想空間『ミナミ』は新大阪市の住民や、新大阪大学の協力で公開された。

看板娘は２人の学生と、ひとりの仮想人格だった。

「アヤで～す！」

「ナミで～す！」

「レイで～す！」

「３人そろって、アヤ・ナミ・レイ！シンジの恋人トリオで～す！」

（終わり）

後書き、または言い訳：

大阪市と大阪大学は実在しますが、新大阪市と新大阪大学は架空の都市と大学です。

<<<   rei virtuala   >>>

次回予告：

「アスカ、ごめんなさい。」

「何の話かしら、レイ。私にも議長にも関係ないから。」

「そうよ、議長の幼名もシンジだってこと、秘密だもんね～！」

「ええ、レイが言い触らすまでは秘密だったわ。」

<<<   rei virtuala   >>>

Dank'al subteno de popolo en Urbo NovOosaka kaj Universitato NovOosaka la virtuala spaco ‘Minami’ estis publikigita.

La logknabinoj estis du studentinoj kaj unu virtuala persono.

“Jen, AaaYa!!”

“Jen, Naaami!!”

“Jen, Reeei!!”

“Ni, triopo estas AyaNami Rei, Jen Amatino de Siiinzi!”

(fino)

Postparolo aŭ Apologio:

Urbo Oosaka kaj Universitato Oosaka vere ekzistas, sed Urbo NovOosaka kaj Universitato Nov-Oosaka estas fikciaj.

<<<   rei virtuala   >>>

Pri la venonta rakonto:

“Pardonu min, Asuka!”

“Pri kio vi parolas, Rei? Nek mi nek Prezidanto havas rilaton al tio.”

“Tute ne! Estas ja sekreto, ke la infan-nomo de Prezidanto estas Sinzi.”

“Jes tio estis sekreto, antaŭ ol vi disfamigis ĝin.”

「アタシはシンジと一緒に、電車の座席に座っていた。混雑のために乗客の多くが立っている…

はずなんだけど、そこまで再現したら誰も仮想都市『池田』に来ないだろう。だから車両の中に乗客は数人だけ。

他の仮想都市なら、本家仮想世界から扉ひとつくぐるだけで行けるのに、池田へ行くには電車に 20 分も乗らなくてはならない。

ゴトゴトと揺れる電車の窓の外には、夕焼けに染まる住宅街が延々と拡がっている。

山や公園なども見えるが、大部分は、ビルや道路で埋め尽くされている。

旧人類が滅びた理由、人間が多すぎたこと。大絶滅で死んだ人間の数は、その後の千年間に生まれたすべての人間より遙かに多いのだ。

Sinzi kaj mi sidis en tramo. Multaj pasaĝeroj svarmus en la vagono kaj plimulto el ili staradus...

Tia devus esti. Se oni estus tiel fidela al la historio, neniu venus al la virtuala urbo ‘Ikeda’. Tial nur kelkaj pasaĝeroj sidis en la vagono.

De la originala Mondo Virtuala al multaj virtualaj urboj oni povas iri per unu pordo. Sed al Ikeda ni devis veturi dudek minutojn en tramo.

Vibradis la tramo kun bruo. Trans la fenestroj ruĝis la suno. Kaj ruĝis loĝejoj ĝis la horizonto. Ni vidis ankaŭ montojn kaj parkojn. La plejparto tamen estis domoj kaj vojoj.

Tro multis homoj. Jen kial pereis la Malnova Homaro. La nombro de la mortintoj en la Ekstermo estis multe pli granda ol tiu de la naskitoj en postaj mil jaroj.

14 池田のレイ

池田駅プラットホームの３階から階段を降りた２階に、改札口がある。レイはそこで、アタシたちを待っていた。

「アスカ、シンジ、こんな遠くの町まで来てくれて、ありがとう。」

「本当に遠いわね。ま、電車にゴトゴトゆられるのも楽しいけど。」

「レイって人気があるんだね。どんな小さな町にでも住んでいる。」

シンジは、褒めたつもりだろうけど、レイは、「小さな町」と言われて怒ったようだ。でも、わずかな表情の変化にシンジは気づかないだろうな。

「バカシンジ、池田は古くからの歴史と伝統の町なのよ。でなきゃレイが住み着く

14 Rei en Ikeda

La kajo estis en la dua etaĝo de la stacio Ikeda. Ŝtuparo kondukis nin al la bilet-kontrolejo en la unua etaĝo. Rei atendis nin.

“Asuka, Sinzi! Elkore mi dankas, ke vi bonvolis veni al tia fora urbo.”

“Vere malproksima! Amuze tamen estis veturi en tramo.”

“Rei, ĉiu amas vin, kaj vi loĝas eĉ en tia eta urbo.”

Certe por komplimento tion diris Sinzi. Rei tamen koleris pro ‘eta urbo’. Li certe ne trovis la delikatan ŝanĝon en ŝia mieno.

“Malsaĝa Sinzi! Ikeda havas longajn historion kaj tradicion. Tial ĉi

はずないでしょ。」
　ホントは池田の歴史なんて、知らないけど、こう言っとけば間違いない。歴史と伝統のない町なんてないのだから。

<<<　rei virtuala　>>>

　レイの仮身の数は、千を超えている。アタシの仮身の三倍はある。人気の差は歴然。
　でも、うらやましくはない。レイは、自分が何をしたいのか、探しているのだ。だから声をかけられたら、何処へでも行く。何にでも首をつっこむ。そのたびに仮身の数が増えてゆく。
　まあ、アイツと暮らすことだけが生きがい、だった頃より進歩してるけど。

<<<　rei virtuala　>>>

　暗くなりかけた空の向こうに五月山と斜張橋が見えた。橋の主塔の頂上で光が点滅している。
　道路の上の陸橋を渡ると緑豊かな公園があり、木々の中に小さな公民館が静かに建っていた。
　でもアタシは下調べをしていたから、この公園が本当は小さかったことを知っていた。でも仮想『池田』の公園は当時の道路や市役所、商店街があった所まで拡がっているんだ。
　この『池田』は、千年前の本物の池田を理想化した町だ。住んでいる人間（の仮身）も本物の十分の一以下。

　そのわずかな住民の更に一部がエスペラントの勉強をしている。レイは勉強会の世話役のひとり。

<<<　rei virtuala　>>>

「アスカとシンジは、ドイツから来たエスペランティストということになっているか

tie loĝas Rei!”
Verdire nenion mi sciis pri Ikeda. Miaj vortoj tamen estas veraj, ĉar ĉiu urbo havas siajn historion kaj tradicion.

<<<　rei virtuala　>>>

Pli ol mil virtualojn havas Rei. Trioblo de la miaj. Multaj amas ŝin.
Mi tamen ne envias. Rei soifas kion fari. Ĉian inviton ŝi akceptas. Ĉian laboron ŝi partoprenas. Kaj aperas novaj virtualoj de Rei.

Tio tamen estas progreso ol tiam, kiam ŝi amindumis nur kun li.

<<<　rei virtuala　>>>

En la krepusko staris Monto Satuki kaj ponto el turo kaj oblikvaj kabloj. Supre de la turo lumo palpebrumis.
En viadukto ni transiris ŝoseon. Tie kuŝis parko riĉa je verdaĵo. Inter arboj staris malgranda halo.
Mi jam preparis por la kunveno kaj sciis, ke la parko estis malgranda. Sed la virtuala parko entenis ankaŭ la terenojn, kiuj apartenus al urbodomo kaj bazaro.
‘Ikeda’ estas utopio, kiu estas la idealigo de la originala Ikeda antaŭ mil jaroj. Nombro de la loĝantaj virtualoj estas mal pli ol dekono.
Malmultaj el la malmultaj loĝantoj lernas Esperanton. Rei estis unu el la organizantoj.

<<<　rei virtuala　>>>

“Asuka, Sinzi, mi petas, ke vi ludu germanajn esperantistojn, kiuj vizitis

ら。よろしくね。」
「準備は出来てるわ。」
アタシたちは拍手で迎えられた。シンジは有名とは言えないとしても、アタシの顔を知らないヤツがいるはずもない。今はドイツなんて国は存在しないけど、今日のアタシは日本人を母とするドイツ人の惣流・アスカ・ラングレー。
シンジは…アタシの婚約者で商社マン。世界を飛び回って、マグロの買い付けをしている。マグロって魚だよね…水族館にでも売るんだろうか。
会員たちも実際は31世紀の人間だけど、今日は、あと2年で世界が滅びる、とも知らずに世界平和を語るエスペランティストたちを演じていた。
「次のヨーロッパ議会でエスペラントを公用語とする議案が可決される見込みです。その時は日本でも…」
この議案が可決されていれば、歴史は変わっていたのかも知れない。緊張が少しだけ緩み、旧人類は絶滅せず、様々な文化と様々な言葉が混在する過密な世界が続いていたかもしれない。

でも、本当の歴史では、この議案は少しの差で否決され、流れは押し戻された。２年後の『大絶滅』で世界は消滅。結果として生き残った人間が日本人だった、というだけの理由で、新人類は日本語を話している。

<<< rei virtuala >>>

「アスカ、シンジ、本当にありがとう。今日の例会は勉強になったわ。」
レイが、アタシたちの見送りに改札口まで来てくれたとき、あたりはもう暗くなっていた。
「レイ、旧人類が滅びてくれたお陰でアタシたちは平和で幸せに暮らせているの

Japanion.”
“Ni estas pretaj!”
Aplaŭdo bonvenigis nin. Kvankam Sinzi ne estas fama, ĉiu scias min. Krome jam ne ekzistas Germanio. Tamen mi hodiaŭ estas Sooryuu Asuka Langrey, germanino kun japana patrino.
Sinzi estas... mia fianĉo kaj agento de komerca firmo. Li vojaĝas tra la mondo kaj aĉetas tinusojn. Ili estas...fiŝoj? Ĉu por akvarioj?
Partoprenantoj estis homoj de 31a jarcento. Ili ludis esperantistojn, kiuj ne antaŭvidis la Ekstermon post du jaroj, kaj parolis pri mond-paco.
“En la venonta kunsido de Eŭropa Parlamento oni oficialigos Esperanton. Tiam ankaŭ en Japanio...”
Se la oficialigo estus aprobita, la sekvo estus iom alia: Streĉo malpliiĝus kaj la Malnova Homaro ne pereus. Tiam ankoraŭ daŭrus la superloĝata mondo kun diversaj lingvoj kaj kulturoj.
Sed en vera historio la oficialigon oni malakceptis kun malgranda diferenco. Sekvis refluo kaj post du jaroj malaperis la mondo en Ekstermo. Nur pro tio, ke postvivis unu japano, ni nun parolas japane.

<<< rei virtuala >>>

“Koran dankon, Asuka, Sinzi. Hodiaŭ ni havis valoran tempon.”
Rei akompanis nin ĝis antaŭ la bilet-kontrolejo de la stacio. Jam estis vespero.
“Rei, dank'al pereo de la Malnova Homaro ni vivas pace kaj feliĉe! Kun

ね。言葉も文化も同じだから、ケンカすることも、ないしさ。」
　アタシ何か悪いこと言ったかしら。なぜ、レイは悲しそうな顔をするの。
「アスカ、違うのよ。私たちの世界は貧し過ぎるの。たった一つの言葉と文化しか持っていないから。」
「その言葉と文化が違うから戦争が絶えなかったんじゃないの。そんな危ない世界は御免よ。」
「多彩な言葉と文化があって、そして懸け橋としてのエスペラントがお互いを繋ぎ止める世界。不安定なようでも、実は豊かな世界があと少しで生まれるはずだったのに…」
「そうね。でも彼らは勝手に滅びたのよ。過去は、変えられないわ。」

　レイは、それでも悲しそうな顔だった。電車に乗って梅田に変える途中、アタシはずっと、そのことを考えていた。

（終わり）

unusolaj lingvo kaj kulturo ni ne batalas inter ni.”

Ĉu mi diris ion malbonan? Kio afliktis Rei?

“Ne, Asuka! Nia mondo estas tro malriĉa. Ĉar ni havas nur unusolajn lingvon kaj kulturon.”

“Ili ĉiam militis inter diversaj lingvoj kaj kulturoj. Mi ne volas havi tian danĝeran mondon!”

“Diversaj lingvoj kaj kulturoj. Kaj ilin ligas la ponto-lingvo Esperanto. Ne stabila sed vere riĉa mondo devus aperi, se...”

“Eble vi pravas. Sed ili pereis per si mem. Ni ne povas ŝanĝi la pasintecon.”

Io temen afliktadis Rei. En la tramo al Umeda mi pensadis pri tio.

(fino)

後書き、または言い訳：
　大阪市北部の梅田から、阪急宝塚線に乗って北へ 20 分で、池田駅に着きます。

　池田エスペラント会は池田駅前の公民館で活動しています。外国のエスペランティストを招いて、市内を案内したり、歓迎会を開いたりもしています。

　新人類は魚を含めて、肉食はしません。したがって、シンジは恐ろしい仕事を選んだことになります (^_^;)

Postparolo aŭ Apologio:

De Umeda en norda parto de la Urbo Oosaka ĝis Ikeda vi veturu laŭ la Linio Takarazuka de Hankyuu.

Esperanto-Rondo en Ikeda havas kunsidojn en civitana domo apud Stacio Ikeda. Foje vizitas nin alilandaj esperantistoj. Ilin ni gvidas al vidindaj lokoj kaj invitas al kunsido.

La Nova Homaro manĝas nek viandon nek fiŝon. Sinzi do elektis teruran laboron!(^_^;)

「君を何と呼べばいいかね?」
私の前には少年が座っていた。コンピュータを操作させたら天才だという。
いや、そもそも空想でしかなかった、仮想世界という概念を理論に変えたのがこの気の弱そうな少年なのだ。
「シンジです。」
「シンジ?ああ、わかった。しかし、ここでは皆、幼名ではなく肩書きで呼びあっているのだよ。私も昔の木星観測隊時代の『副司令』と言う肩書きを使っている。」

「子供会議の『議長』に選ばれた事があります。でも、それは、この仮想世界管理委員会の議長と紛らわしいですね。」

いずれこの少年は『議長』になるだろう。仮想空間理論を本当に理解する者は彼だけなのだから。でも、大人には大人の問題がある。
「その肩書きは、今は無理だね。では『魔術師』ではどうだろう。」
「ありがとうございます。」

“Kiel ni nomu vin?”
Antaŭ mi sidis la knabo. Li estas genio pri komputiloj laŭ onidiro.
Fakte li kreis la Teorion pri Mondo Virtuala, kiu antaŭe estis nur revo. Timema knabo li ŝajnis al mi.
“Mia nomo estas Sinzi.”
“Sinzi? Bone. Ĉi tie tamen ni uzas titolon anstataŭ infana nomo. Mi mem uzas la titolon VicKomandanto, kiun mi ricevis en esplor-vojaĝo al Jupitero.”
“La Infana Parlamento elektis min prezidanto. Tiu titolo tamen konfuziĝus kun la Prezidanto de la Komitato pri la Mondo Virtuala.”
Iam la knabo fariĝos prezidanto. Neniu krom li vere komprenas teoriojn pri virtuala spaco. Ni maljunaj tamen havas niajn problemojn.
“Nun la titolo ne estus via. Mi proponus por vi ‘Magiisto’.”
“Mi dankas vin!”

15 千里のレイ

「セーラー服のレイも可愛いね。」

「…何をいうのよ…」
「バカシンジ!レイにちょっかい、かけたら、ゆるさないわよ。シンジはアタシのモノなんだからね。」
「…アスカ…みんな笑ってる…シンジが、かわいそう…」
「うるさいわね!それに大体なんで、アタシが今さら高校生なのよ。」
「…アスカが中学生はイヤだっていうから…」

15 Rei en Senri

“Rei estas ĉarma kun marista jako.”
“...Kion vi diras...!”
“Malsaĝa Sinzi! Ne amindumu kun Rei! Vi estas nur por mi!”

“...Asuka..., ĉiuj ridas pro vi... ...Kompatinda Sinzi...”
“Ne via afero tio estas! Cetere, Kial mi devas lerni en alta lernejo.”
“...Ĉar Asuka ne volas lerni en meza lernejo...”

20 世紀の後半に竹林を削って造成された千里ニュータウン。そして住宅街の中の高等学校。それが、この仮想世界のモデルだ。

周りには博物館やジェットコースターや観覧車のある遊園地がある。遊び、学び、青春を満喫する。

青春…この世界に本物の青春はまれになった。数百年の時を経て肉体が滅んでも、精神は仮想人格となって残る。死がない世界には誕生もない。

レイに誘われて『高校生』なったボクとアスカ。ボクたち同様、他の生徒たちも若くはない。でも、いやだからこそ、若さゆえの虚勢もなく、伸び伸びと遊び学ぶ。

La Nova Urbo Senri, konstruita inter bambuoj en la lasta duono de la dudeka jarcento. Kaj alta lernejo meze de loĝejoj. Jen la modelo de ĉi tiu virtuala mondo.

Proksime estas muzeoj kaj amuzejo kun rel-tobagonoj kaj granda rado. Ludi, lerni kaj plene ĝui junecon.

Juneco... Rara estas vera juneco en nia mondo. Pereos homa korpo post jarcentoj. Sed restos la animo kiel virtuala persono. Kie mankas morto, tie ne estas nasko.

Asuka kaj min invitis Rei al la alta lernejo. Nek ni nek aliaj lernantoj estis vere junaj. Sed..., aŭ tial? Ni ludis kaj lernis sen obstrukcoj pro juneco.

<<< rei virtuala >>>

「アスカ、シンジなんかレイに任せて、ワシと付きおうてえな。フォークダンスの輪に人が足りへんねん。」

「あんなもの良く飽きないわね。まあいいわ。ちょっとだけ付き合ったげる。レイ、シンジを誘惑しちゃダメよ。」

「…シンジはあなただけのモノじゃない…」

"Asuka, lasu Sinzi al Rei! Mi petas vin ludi kun mi! Mankas dancantoj en la rondo."

"Kial vi neniam enuas en la danco? Bone, por tempeto mi ludos kun vi. Rei, ne delogu Sinzi!"

"...Sinzi ne apartenas nur al vi..."

<<< rei virtuala >>>

何かが、レイを変えた。本気でボクを誘惑する気はないのだろうが、彼だけに目が向いている状態では、なくなった。

元祖仮想世界の中で、最初の仮想人格たちを起動するとき、僕たちは彼女たちに個性を与えた。

ミサトやリツコには有能な女性研究者たちの個性を与えた。

アスカは、ボクが設計した個性を使うはずだった。しかし彼はそれを、昔の同じ名

Io ŝanĝis Rei. Vere allogi min ŝi certe ne volas. Li tamen jam ne estas unusola celo de ŝia vivo.

En la originala Mondo Virutuala ni donis individuecon al ĉiu virtuala persono, kiam ni startigis ilin.

Misato kaj Rituko ricevis tion de kapablaj sciencistinoj.

Por Asuka mi mem preparis personecon. Sed li anstataŭigis ĝin

の独裁者の個性と取り替えた。ボクがそれを知ったのは、ずっと後だった。
　レイも彼がこっそり持ち込んだ個性を移植したものに違いない。恐らく、あのレイだ。

　だが、レイは不完全だった。あらゆる起動テストに合格しているのに、なぜか人間らしさが感じられなかった。
　ボクは彼に隠れてレイを調整しなおした。誰かを愛する心がレイを完全にする。とボクは考えた。誰か…は彼だった。

per tiu de iama samnoma diktatorino. Mi sciis tion nur post longa tempo.

Ankaŭ Rei certe ricevis la animon, kiun li kaŝe enportis. Eble la animon de tiu Rei.

Rei tamen ne estis perfekta. Ŝi ja sukcesis ĉiun ekzamenon. Sed mi ne vidis homecon en Rei.

Mi rearanĝis Rei sekrete de li. Mi pensis, ke amo al iu perfektigus Rei... Iu devis esti li.

<<< rei virtuala >>>

「レイ、彼は今どうしているの。」
「…ゲンドウ…？あの人なら、私とお茶を飲んでるわ…」
　ここにいるレイは、仮想人格レイの千体もの仮身のひとつだ。そして、レイ零と呼ばれる仮身は、彼女の保護者であり、今はゲンドウを名乗る男とともにいる。
「きのうもお茶を飲んでいたっけ。」
「…きのうの続き…実世界では三分しか経ってない…」
　彼は何を考えているのだろう。生身の人間が実世界と仮想空間とに同時に存在できるようになったのは、彼の功績だ。

　そして、いまや、大部分の人間は仮想空間にいる。実世界にも肉体があるのは保険のようなものだ。五百分の一の速さでしか時が進まない実世界は、もはや、過去の遺物になった。
　彼も仮想空間で活動しているはずだ。レイの別の仮身も一緒だろう。何をたくらんでいるのだろう。

<<< rei virtuala >>>

“Rei, kion li nun faras?”

“...Ĉu Gendoo...? Li nun trinkas teon kun mi...”

Ĉi tiu Rei estas unu el mil virtualoj de Rei, la virtuala persono. La virtualo nomata Rei N-ro 0 ĉiam estas kun la viro nomata Gendoo.

“Ankaŭ hieraŭ li trinkis teon.”

“...Li trinkadas... En reala mondo pasis nur tri minutoj...”

Kion li nun intencas? Estas lia merito, ke sangohavaj homoj povas ekzisti samtempe kaj en reala kaj en virtuala spacoj.

Kaj nun plejparto el Homaro vivas en spaco virtuala. Sangohava korpo en reala mondo estas nur asekuro. Reala mondo rapida nur kvincentone estas jam restaĵo de la pasinteco.

Ankaŭ li certe aktivas en virtuala spaco. Kun li devas esti virtualoj de Rei. Kion li volas fari?

<<< rei virtuala >>>

「シンジ君、仮想世界のモデルを古い映像作品から取るという話だがね。」

“Sinzi, vi proponis malnovan bild-rakonton kiel modelon de la Mondo Virtuala.”

自分で『魔術師』という肩書きを付けておきながら、副司令はボクを幼名で呼んでいた。
「アスカという名前が問題でしょうか。主役はシンジとレイなんですけど。」
苦しい言い訳だ。ボクはアスカだけが欲しい。だが、悪名高い独裁者アスカをモデルとしたのでは、誰も賛成しないだろう。

「世間はそう思わんだろうな。アスカと言えば、賢人アスカだよ。性格もそっくりだしな。『バカシンジ』というセリフもそのままだ。」
「偶然です。」
「もちろん偶然だろうね。残念だよ。魔術師君。」

<<< rei virtuala >>>

当時は仮想世界を構築するための技術が未完成だった。だから、結局同じことだったのだ。
ボクは少しづつ仲間を増やしていった。今はゲンドウと名乗る『少年』を発見した時、ボクは既に議長になっていた。更に二百年が経ち、仮想世界が現実のものになったとき、ボクは彼の反対を押し切って、アスカをつくった。仮想世界の他のすべてはボクにとってオマケだった。

<<< rei virtuala >>>

なぜアスカに固執するのだろう。なぜアスカが大聖導師のもとに走ったとき、アスカのために危険をおかしたのだろう。なぜ今もこんなにアスカが好きなのだろう。なぜ、レイや他の美しい異性に興味がないのだろう。
奇妙だ。ボクの心は明らかに奇妙だ。

（終わり）

Vic-Komandanto nomis min ‘Sinzi’, anstataŭ per la titolo Magiisto, kiun li mem donis al mi.
“Ĉu malbonas la nomo Asuka? Ĉefaj personoj estas Sinzi kaj Rei.”
Preteksto tute ne konvinka. Asuka estis mia unusola celo. Neniu tamen akceptus fi-faman diktatoron kiel modelon.
“Oni ne havus saman opinion. Asuka estas la Saĝa Asuka. Similas ankaŭ la karakteroj. Cetere tute sama estas la moko: Malsaĝa Sinzi!”
“Nur hazarde.”
“Kompreneble nur hazarde. Hazardo bedaŭrinda por vi, Magiisto.”

<<< rei virtuala >>>

Tiam ankoraŭ mankis la teknikoj por konstrui la Mondon Virtualan. Do egale post ĉio.
Unu post unu mi gajnis amikojn. Kiam mi trovis la ‘knabon’ nun nomata Gendoo, mi jam estis la prezidanto. Pasis ducent jaroj plu kaj mi naskis Asuka spite al lia protesto. Ĉio krom Asuka en la Mondo Virtuala estis nur aldonaĵo por mi.

<<< rei virtuala >>>

Kial mi dronas en Asuka? Kial mi riskis min, kiam la Sankta Guruo delogis Asuka? Kial mi nun tiel arde amas Asuka? Kial ne interesas min Rei kaj aliaj belulinoj?

Stranga, jes, stranga estas mia koro.

(fino)

後書き、または言い訳：

千里丘陵には大規模住宅地、千里ニュータウンが拡がっています。千九百七十年には万国博覧会が開かれました。跡地は記念公園になっています。

Postparolo aŭ Apologio:

En Monteto Senri estas granda loĝ-kvartalo. En 1970 tie oni havis la Universalan Ekspozicion. Sur la sama tereno oni konstruis memor-parkon.

紅茶は冷めてしまった。実空間だから、仕方がない。

「…シンジは疑い出したわ…」

「遅かったな。本当に鈍いヤツだ。」

「…何もかも話してしまうの…?」

「レイ、君はもう私に縛られてはいない。今度はアスカとシンジが自由になる番だ。」

「…あなたのいない私‥アスカのいないシンジ…シンジのいないアスカ…無理ね…神様は、自分が創ったものに責任があるはずよ‥」

Jam malvarma estis teo. Tia devas okazi en reala spaco.

“Sinzi komencis suspekti.”

“Kiel malfrue! Vere malsaĝa!”

“...Ĉu vi diros ĉion al ili...?”

“Rei, vi jam estas libera de mi. Nun Asuka kaj Sinzi gajnos liberon.”

“...Mi sen vi..., Asuka sen Sinzi..., Sinzi sen Asuka... Neeble... La Dio respondecas pri siaj kreaĵoj...”

16 多世界のレイ

16 Rei MultMonda

「神と言うなら、私はでき損ないの神だ。豊かな世界を滅ぼして、こんな単調な世界を創り上げげた。」

「…滅ぼしたのは私…あなたは世界を救ったのよ‥」

「千年も経ったのに、旧世界を越えられない。こんな沈滞した世界しか創れなかったのだ。」

「…あなたは、精一杯がんばったわ…それに、過去は変えられない…」

「地球の過去はね。しかし、他の世界ならやり直せる。エヴァとアダモがいる。やがて彼らが隣の恒星系に到着する。」

「…彼らのことは関係ない…」

「関係あるのだよ。そこに仮想世界ができ、高帯域通信回線が開通したら、君たちはその恒星系に光の速さで飛んで行ける。」

「…逃げてはだめ…私たちが何もしなければ、この世界は崩壊する…」

“Se mi estus Dio, certe fuŝa dio, kiu ekstermis la riĉan mondon kaj rekreis tian monotonan.”

“...Estas mi, kiu ekstermis... Kaj estas vi, kiu savis la mondon...”

“Pasis mil jaroj. Sed ni ne superas la perditan. Mi povis krei nur tian malviglan mondon.”

“...Vi faris vian plejeblon... Kaj ni ne povas ŝanĝi la pasintecon...”

“Ne la pasintecon de Tero. Sed en aliaj mondoj oni povas rekomenci. Eva kaj Adamo. Ili baldaŭ atingos la plej proksiman stelon.”

“...Ili havas ilian vojon...”

“Tiu vojo kurciĝos kun la nia. Tie oni instalos Mondon Virtualan kaj larĝan komunikadon. Tiam vi flugu al la stelo kun rapideco de lumo.”

“...Ne forflugu... Ni faru nenion, kaj disfalos la mondo...”

<<< rei virtuala >>>

「はん!そんなこと、とっくに知ってたわよ!」

ウソだ。アタシは知らなかった。レイも

<<< rei virtuala >>>

“Ba! Tion mi jam sciis.”

Mensogo. Nenion mi sciis. Kaj Rei

ゲンドウも、私をだましていたのだ。
（…アスカも気付いていたんだね…）
シンジがテレパシーで話しかけた。フン、バカシンジでさえ気付いていた…アタシが一番のバカということね。
「君たちの人格は新人類草創期のアスカとシンジとまったく同じだ。ただし、記憶だけは移植しなかった。もし君たちが望むなら…」
机の上に真っ赤なリンゴが現れた。古い隠喩。智慧の実。

「そ、そんな毒リンゴいらないわよ！独裁者なんか、関係ないもの…シンジ！アンタまさか、それを食べるつもり？」
「…もし毒だったら、アスカは食べなくていいよ。」
「イヤ！アンタが変わっちゃったら、アタシ、ダメになっちゃう。」
シンジはアタシの顔を見て微笑んだ。
「ボクたちの絆は、あの時代から変わっていない。大丈夫。心配しないで。」
シンジはリンゴを手に取ると、ひとくちカポッとかじった…大丈夫？どうして何も言わないの？まだアタシのシンジなの？
「…ひとつ、聞きたいのですけど。」
シンジはリンゴのかじり跡を見つめながら言った。
「あの時代のことかね。」
「それも聞きたいです。でも、当面の問題として…」
なんだろう。シンジ、何が問題なの？
「何だね。」
「このリンゴ、アスカの分は別に貰えるんですか。それとも半分づつ？」
どうしよう。シンジがこわれた。バカシンジになっちゃった！

<<< rei virtuala >>>

この世界が貧弱だって？レイの言うとお

kaj Gendoo trompis min.
(...Asuka, ankaŭ vi sciis...)
Sinzi telepatiis al mi. Ha, eĉ malsaĝa Sinzi sciis... Mi do estas la plej malsaĝa.
“Viaj personecoj estas identaj kun tiuj de Asuka kaj Sinzi en la frua periodo de la Nova Homaro. Sed, mi ne donis la memorojn. Se vi volas...”
Sur la tablo aperis ruĝa pomo. Jen la metaforo plej malnova: la frukto de saĝo.
“Neniam mi manĝos tian venenon! Mi ne konas la diktatoron...! Sinzi, ĉu vi aŭdacas manĝi ĝin!?”
“...Se ĝi estas venena, Asuka, tiam vi ne manĝu.”
“Ne! Se vi fariĝos alia, mi estos perdita!”
Sinzi ridetis al mi.
“Nia ligo neniom ŝanĝiĝis de tiam. Nenia danĝero. Estu trankvila.”
Sinzi prenis la pomon kaj krako... Kiel vi fartas? Kial vi mutas? Ĉu vi ankoraŭ estas mia Sinzi?
“...Mi havas unu demandon.”
Sinzi diris tion kontemplante la pomon morditan.
“Ĉu pri la epoko?”
“Ankaŭ pri tio mi demandos poste. Nun mi havas urĝan problemon.”
Kio, Sinzi? Kio estas la problemo?
“Kion vi demandos?”
“Ĉu estas alia pomo por Asuka? Aŭ mi rajtas manĝi nur duonon?”
Terure! La pomo fuŝis Sinzi! Li nun estas la Malsaĝa Sinzi!

<<< rei virtuala >>>

Malriĉas la mondo!? Eble Rei

りかも知れない。大聖導師は、着々と勢力を盛り返している。でも導師が悪いんじゃない。

アタシは一時、導師に傾倒していた。だから知ってる。アイツは子供だ。言葉で人を操るのが得意でたまらない子供。

悪いのは、そんな子供に易々と操られる弱い人間‥アタシのように弱い人間だ。

一様の価値感しか持たない、均一な社会は操りやすい。だから千年もの間、ゲンドウはアタシやレイやシンジを使って世界を操ってきた。一応、善意でということにしておこう。

でも、大聖導師のような子供にも世界は操られる。子供は結果を考えない。同じ旗を拝み、同じ聖歌を歌わせる。従わないヤツは排除する。行き着く先は世界の崩壊だと、ゲンドウは言う。

様々な仮想世界を作ったのに、中身の人間は同じ。ソトヅラだけ違う、同じような世界がたくさんできただけ。

<<< rei virtuala >>>

「あのリンゴの話は何だったの？」

レイはケーキと紅茶の向こうのゲンドウにきいた。

「シンジは、アスカのために別のリンゴを用意しろと、要求したのだ。」

「別のリンゴね‥アスカは本物の記憶に耐えられない。シンジはそう判断したのね。」

「レイ、シンジは優しすぎる。賢人アスカは必要と思ったら、冷酷な政策でも平然と実行した。」

「シンジはそんなアスカを見たくないのよ。で、結局どうしたの。」

「アスカのはもちろん、シンジのリンゴ

pravas. La Sankta Guruo pli kaj pli regajnas la forton. Li tamen ne kulpas.

Iam mi adoris la Guruon. Kaj mi scias. Li estas infano. Infano, kiu orgojlas, ke liaj vortoj povas homojn manipuli.

Kulpas la facile manipulataj homoj. Homoj malfortaj... kiel mi.

Facile manipuliĝas homogena mondo kun unusola juĝo de valoroj. Tial Gendoo povis manipuli la mondon kun la helpo de Rei, Sinzi kaj mi. Mi kredu, ke li agadis por bono.

Ankaŭ infano kiel la Sankta Guruo povas manipuli la mondon. Infano tute ne pensas pri sekvoj. Preĝon al unu flago kaj unu himnon li devigas. Li ne indulgas malobeon. La sekvo estos, diris Gendoo, disfalo de la mondo.

Diversajn mondojn virtualajn ni kreis. Sed samas la homoj. Egalaj mondoj kun malsamaj aspektoj.

<<< rei virtuala >>>

“Kion signifis liaj vortoj?”

Rei demandis al Gendoo trans kukoj kaj tasoj da teo.

“Sinzi postulis por Asuka alian pomon.”

“Alian pomon... Asuka ne eltenos la veran memoron. Tiel pensis Sinzi.”

“Rei, Sinzi dorlotas Asuka. Saĝa Asuka ne hezitis eĉ kruelan politikon, se tio estis necesa.”

“Tian Asuka Sinzi ne volus vidi. Nu, kion vi donis al ŝi?”

“La pomo por Asuka kaj ankaŭ tiu

も偽物だよ。本当につらい記憶は消してある。」
「私のも、でしょ。」
「…」
ゲンドウはむっつりと黙ったままだった。やっぱり、この人可愛い。そうレイは思った。

<<< rei virtuala >>>

「どうせアタシはバカよ。アンタたちに千年間もだまされて、操られてたんだから！でも過去を変えるなんて話、信じると思ってんの？」
「あの～、私は無実だからね～。悪いのはこの人だけなのよ～。」
「うっさい！アンタたちはグルよ！」
「ひどいよ～アスカがいじめるよ～」

シンジじゃあるまいし、アタシに泣き落としが効くもんか。
「量子論の多世界解釈、というのを知っているかね。」
なるほど、そう来るか。

「不確定性原理の一解釈ね。ミクロの現象において、ある状態から、次の状態を完全には予測できない。なぜなら、次の状態は確率によって決まるから。アインシュタインはそれを、神がサイコロを振る、と表現しているわ。もっとも彼は不確定性原理を否定して、神はサイコロを振らない、と言ったんだけどね。」
「すっご～い！アスカって何でも知ってるのね～それが多世界何とかなのね。」
白々しい。レイだってそれくらい知ってるハズじゃない。
「今のは不確定性原理の説明。あっと突っ込みが来る前に言っとくけど、辞書には二組の観測量を同時に正確に決定できない、とかなんとか、書いてあるけど、同じことだからね。でっと、可能性のあった

por Sinzi estas falsoj. Mi forviŝis la plej seriozajn memorojn.”
“Ankaŭ mia pomo, ĉu ne?”
“...”
Gendoo restis silenta. Vere aminda! Kun tia penso ridetis Rei.

<<< rei virtuala >>>

“Estas vere, ke mi estas malsaĝa. Fakte vi trompis kaj manipulis min dum mil jaro! Kaj nun mi kredu vian fabelon ŝanĝi la pasintecon?”
“Heeej, miii ne kulpas! Kulpas nur liii!!”
“Silentu! Vi kulpas kune!”
“Ho, veee!! Asuka turmentas miiin!!”
Ploro ne efikas al mi. Rei provu tion al Sinzi.
“Ĉu vi scias la Multmondan interpreton de Kvantum-teorio?”
Trompi min per tia banala maniero!?
“Unu el interpretoj de Nedifiniteco. En mikrona fenomeno la sekvonta stato de certa stato ne estas difinita. Ĉar la sekvontan staton decidas nur probableco. Einstein esprimis tion: Dio ĵetas kubon, kvankam li mem neadis la Nedifinitecon kaj diris: Dio ne ĵetas kubon.”
“Beleeege! Ĉiiion Asuka scias!! Tia estas Mult-monda... io.”
Ĉu Rei ŝajnigas senscion? Fi! Ankaŭ ŝi scias!
“Temis pri Nedifiniteco. Ha, ne diru! En vortaro vi legis: Oni ne povas samtempe difini du kvanton ktp. Tio estas la alia flanko de la sama fenomeno! Kaj nur unu el la

状態のうち、ひとつだけが、確率によって起こると言うのが伝統的な解釈。」

「コペンハーゲン解釈よね〜」

レイはケーキを口に入れたままで言う。

「そうよ。エヴェレット解釈の方は、レイ、賢いアンタに任せるわ。」

「ケーキ食べてたのにぃ〜、アスカの意地悪ぅ〜」

「どっちが意地悪なんだか。さっさと説明しなさいよ。」

「ボクが説明するよ。エヴェレットは世界が分岐して、すべての可能性がそれぞれの世界での現実になる、と主張したんだ。」

「言っとくけど、どっちの解釈でも、観測には違いはないからね。並行世界がいくらあっても、影響を与えることも、受けることもない。だぁからぁ、どっか他の世界の過去に潜り込もうなんてぇ、ぜぇったいぃ不可能なの！」

「問題ない。仮想空間で不可能なことはないのだ。魔法も、過去への遡行も意のままだ。」

「なにバカ言ってんのよ、このヒゲおやじ！」

「過去にさかのぼる話が流行なのだ。少しは他の作品を読んで学ぶべきだな。」

「いったい何のことよ！」

「アスカ、本当にわからないの？」

「シンジ、アンタまでこんなたわごと信じるっていうの？」

「ボクらが信じる必要はないんだよ。アスカ、人類の一割が、本物の過去だと思えば充分じゃないかな。つらい経験は人間を変える。もし、その経験を本物だと信じていれば。」

シンジは冷静だった。アタシはバカだ。本当である必要はないのだ。みんなが、それを過去だと思えば、そして過去を変え、絶滅が避けられたと思えば、いい。

（終わり）

probablaj statoj vere okazas. Jen tio eatas la tradicia interpreto.”

“Kopenhaga interpreto, ĉu neee??” Rei diris tion kun kuko en la buŝo.

“Vi pravas. Nun saĝa Rei rajtas klarigi la interpreton de Everett.”

“Mi nun manĝas kuuukon! Asuka estas malbooona!”

“Kiu el ni estas pli malbona? Tuj klarigu!”

“Do, mi klarigu: Everett asertis, ke la mondo branĉiĝas kaj ĉiu ebleco realiĝas en sia branĉita mondo.”

“Vi sciu: En ambaŭ interpretoj oni observas la samon. Kiel multaj estus la mondoj, nenian influon ni povas doni aŭ ricevi. Tial vi ne povos enŝteliĝi en pasintecon de iu alia mondo!”

“Nenia problemo. Nenio estas neebla en virtuala spaco. Eĉ magio aŭ reiro al pasinteco estas laŭ la volo.”

“Sensence vi parolas. Foriru kun malpura barbo!”

“Nun furoras reiro al pasinteco. Legu kaj lernu de aliaj rakontoj.”

“Kion vi parolas!?”

“Asuka, vi vere ne vidas?”

“Sinzi, ankaŭ vi kredas tian sensencaĵon!?”

“Ne estas necese, ke ni kredu. Asuka, eble sufiĉos, ke dekono de la Homaro kredu tion. Doloraj travivaĵoj homojn kreskigas. Se ili kredas tion veraj.”

Trankvila estis Sinzi. Malsaĝa estis mi. Ne necesos, ke tio estu vero. Necesos, ke ĉiuj kredu tion. Kaj kredu, ke ili evitis la ekstermon.

(fino)

後書き、または言い訳：
　『仮想世界のレイ』第一部、終了です。ご愛読感謝いたします。

Postparolo aŭ Apologio:
Jen la fino de la unua parto de "Rei virtuala". Elkore mi dankas la legantojn.

<<< rei virtuala >>>

<<< rei virtuala >>>

次回予告：
　太りすぎのティラノサウルスのような怪獣が、通天閣に迫ってきた。
「ナミちゃん、こんな過激な演出は、好きじゃないんだけど。」
「お約束やないの、シンジ。死んだ！って思うたら、気がついたら別世界にいるの、映画でようあるやないの。」
「そんな映画見たことないよ！」
「情けない声出すんやないの。それにウチは、アヤやからね。」
　アヤちゃんは非情にボクを見捨てて、エレベータの扉の向こうへ消えた。
　怪獣の顔が目前に迫っていた。そいつは展望台のぼくを見てニヤっと笑った…ような気がした。そしてボクごと通天閣を押し倒した。

Pri la venonta rakonto:
Monstro simila al tro dika tiranosaŭro venas al Tuutenkaku.
"Nami, mi ne amas tian ekscesan starton."
"Nepre tia devas esti, ĉu ne, Sinzi? Fatala morto! Kaj vekiĝi en alia mondo. Tiel iras en filmoj."
"Mi neniam vidis tiajn filmojn!"
"Ne kriu senhonte. Cetere, vi sciu: Mi estas Aya."
Aya senkompate forlasis min. Kaj malaperis trans la pordon de lifto.
Antaŭ mi estis la vizaĝo de la... monstro. Ĝi ridaĉis al mi... Tiel mi sentis. Kaj la monstro faligis la turon Tuutenkaku, en kiu mi estis.